

## Introducing your local Mobile Investment Consultant.

As your **CIBC Mobile Investment Consultant**, I will work with you to prioritize your life goals and understand your saving and investment needs. Then, I will provide personalized advice and the right CIBC resources to help you achieve your goals.



#### To arrange a meeting that works for you, contact me today.



Vanessa Katwaroo-Gledson Mobile Investment Consultant 204 471-1442 vanessa.katwaroo-gledson@cibc.com







CIBC provides banking services; CIBC Securities Inc. provides investment services. CIBC Cube Design & "Banking that fits your life." are trademarks of CIBC. MIC00001 01/18

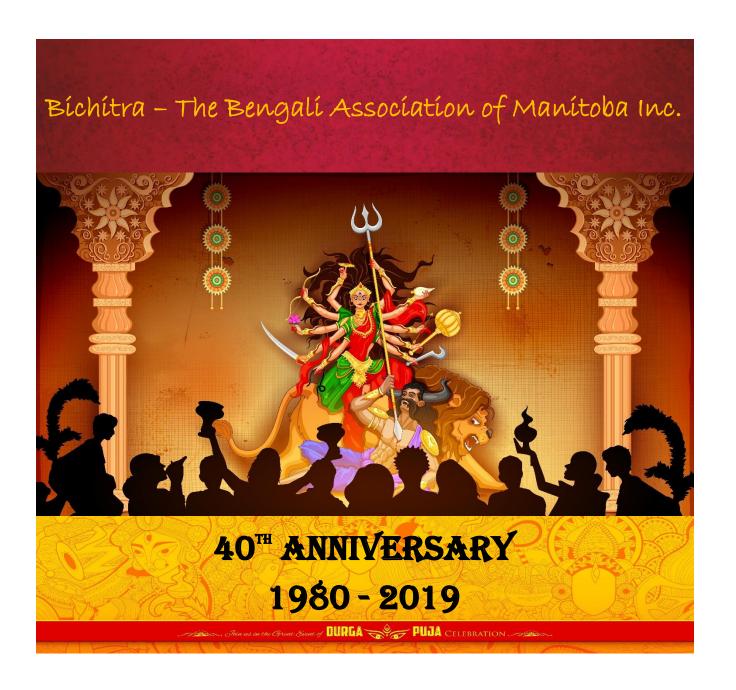
Banking that fits your life.



Table of Contents	
Territory Acknowledgement	06
Flashback	07
In Memoriam – Year: 1978 - 2019	80
Message from Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, GG of Canada - French	11
Message from Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, GG of Canada - English	12
Message from The Right Honourable Justin P. J. Trudeau, Prime Minister of Canada	14
Message from The Honourable Janice C. Filmon, Lieutenant Governor of Canada	16
Message from The Honourable Brian Pallister, Premier of Manitoba	18
Message from The Honourable Cathy Cox, Minister, Manitoba Sport, Culture & Heritage Message from Mr. Terry Duguid, Hon'ble MP, Winnipeg South	20 22
Message from Mr. Brian Bowman, Hon'ble Mayor, City of Winnipeg	24
Message from Mr. Markus Chambers, Hon'ble Deputy Mayor, City of Winnipeg	26
Message from Swami Kripamayananda, President, Vedanta Society of Winnipeg	28
শ্রীশ্রীশারদীয়া দুর্গাপুজার নির্ঘন্ট - ১৪২৬	29
Shree Shree Durga Puja Timings - 2019	30
Vote of Thanks	32
Acknowledgement	32
কর্মাধ্যক্ষের কলমে - Message from Dr. Prabal Ghosh, Chairperson, Bichitra Durga Puja 2019	34
Message from the Joint Co-Chairs – Mr. Gauri Sankar Ray and Mr. Ashok Sarkar	36
Message from Mr. Pijush Majumdar, President, Bichitra	38
Message from the Executive Committee	40
Bichitra Executive Committee 2018-2020	41
Bichitra Member Directory - 2019	129
Articles	
Revisiting History through a Visit to Murshidabad-Hazarduari – Ashish Banerji	44
Visit to Swami Vivekananda Cottage - Dr. Ashish Kumer Sarker	50
DOC! I wish I could stride as you do – Kamal Malaker	52
"গণেশ" কি করে ডিয়াবিটিস বা রক্তচাপ থেকে মুক্ত? – ডঃ পল্লব গঙ্গোপাধ্যায়	55
কানাডীয় চিত্রী লেখক এমিলি কারের রচনাসম্ভার - সুব্রত কুমার দাস	56
ফিরে দেখা – এসক্লেপিয়াস	62
ভারতীয় জাতি প্রথা ও গোত্র - মাখন বল	65
গানে ও জ্ঞানে চিররবি - চন্দ্রা সামন্ত	67
শ্রদ্ধেয় ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জী কি ভারতীয় রাজনীতিরই বলি? - জয়ন্ত দেবনাথ	71
The Naked Mole Rats – Pranjai Ghosh Bhowmick	84
The Special Tree – Anna Das	85
Poems	
তুমি যদি চাও - জীবানন্দ ঘোষ (প্রবালের বাবা)	75
আমার পথ - বিভূতি মণ্ডল	76
বাস্তব - বিভূতি মণ্ডল	76
অতনু বাড়ি আছো? - প্রদীপ কুমার ভট্টাচার্য	77
কবিগুরু - শাশ্বতী সোম	78
দিকবদল - জিগীষা মুখোপাধ্যায়	79
The Moon – Celina Ghosh	81
Messily Ever After – Mugdho Debnath  My Time on Earth – Nabonita Sarker	82 83
My Crazy Poem – Aditya Sarker	83
ing oracli delli daleja oalkei	-

Ayshari Mukherji         87           Ayush Majumdar (Piku)         88           Aninda Saha         88           Chitrangada Chaudhuri         89           Anna Das         90           Ryma Dey         90           Aarya Roy Chowdhury         91           Shruti Mukherji         92           Urbi Biswas Sarkar         93           Cauvery Chaudhuri         94           Photos           Durga Pujo 2018         96           Lakshmi Pujo 2018         102           Bijoya Someloni 2018         103           Diwali Mela 2018         103           Lunch Hosting 2018         106           Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         108           Annual General Meeting 2019         110           Polia Boishakh 2019         111           Summer Camp 2019         111           Multi-Culturalism Day 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         116           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         122           Folklorama 2019         126	Paintings	
Ayush Majumdar (Piku)	Ayshani Mukherji	87
Anina Saha	,	88
Anna Das	, , ,	88
Ryma Dey	Chitrangada Chaudhuri	89
Aarya Roy Chowdhury   91	Anna Das	90
Shruti Mukherji         92           Urbi Biswas Sarkar         93           Cauvery Chaudhuri         94           Photos         96           Lakshmi Pujo 2018         102           Bijoya Sommeloni 2018         103           Diwali Mela 2018         106           Lunch Hosting 2018         106           Lunch Hosting 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         109           Annual General Meeting 2019         111           Robindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         122           Folklorama 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17 <tr< td=""><td>Ryma Dey</td><td>90</td></tr<>	Ryma Dey	90
Shruti Mukherji         92           Urbi Biswas Sarkar         93           Cauvery Chaudhuri         94           Photos         96           Lakshmi Pujo 2018         102           Bijoya Sommeloni 2018         103           Diwali Mela 2018         106           Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         126           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Bind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19	Aarya Roy Chowdhury	91
Photos   94		92
Photos	Urbi Biswas Sarkar	93
Durga Pujo 2018         96           Lakshmi Pujo 2018         102           Bijoya Sommeloni 2018         103           Diwali Mela 2018         106           Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         109           Annual General Meeting 2019         111           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         01           CIBC         01           Sizzzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           DIDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25 <td>Cauvery Chaudhuri</td> <td>94</td>	Cauvery Chaudhuri	94
Lakshmi Pujo 2018         102           Bijoya Sommeloni 2018         103           Diwali Mela 2018         106           Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Foiklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25	Photos	
Bijoya Sommeloni 2018	Durga Pujo 2018	96
Diwali Mela 2018         106           Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         35	Lakshmi Pujo 2018	102
Lunch Hosting 2018         107           Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         122           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         01           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           <	Bijoya Sommeloni 2018	103
Pithe Party 2019         108           Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37 <t< td=""><td>Diwali Mela 2018</td><td>106</td></t<>	Diwali Mela 2018	106
Saraswati Pujo 2019         109           Annual General Meeting 2019         110           Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37           My Spice House         39           Royal LePage         39	Lunch Hosting 2018	107
Annual General Meeting 2019       110         Poila Boishakh 2019       111         Rabindra-Nazrul Jayanti 2019       114         Summer Camp 2019       116         Multi-Culturalism Day 2019       119         Canada Day 2019       122         Folklorama 2019       126         Fundraising for Winnipeg Harvest 2019       127         Advertisements       0         CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Kohi-inoor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49 </td <td>Pithe Party 2019</td> <td>108</td>	Pithe Party 2019	108
Poila Boishakh 2019         111           Rabindra-Nazrul Jayanti 2019         114           Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37           My Spice House         39           Royal LePage         39           Honourable MP Terry Duguid         43           Century 21<	Saraswati Pujo 2019	109
Rabindra-Nazrul Jayanti 2019       114         Summer Camp 2019       116         Multi-Culturalism Day 2019       122         Canada Day 2019       126         Fundraising for Winnipeg Harvest 2019       127         Advertisements       127         CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51	Annual General Meeting 2019	110
Summer Camp 2019         116           Multi-Culturalism Day 2019         119           Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37           My Spice House         39           Royal LePage         39           Honourable MP Terry Duguid         43           Century 21         49           Gill's Supermarket         49           Hilton – Winnipeg Airport Suites		111
Multi-Culturalism Day 2019       119         Canada Day 2019       126         Fundraising for Winnipeg Harvest 2019       127         Advertisements         CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51	,	
Canada Day 2019         122           Folklorama 2019         126           Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37           My Spice House         39           Royal LePage         39           Honourable MP Terry Duguid         43           Century 21         49           Gill's Supermarket         49           Hilton – Winnipeg Airport Suites         51		
Folklorama 2019       126         Fundraising for Winnipeg Harvest 2019       127         Advertisements       0         CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton - Winnipeg Airport Suites       51		
Fundraising for Winnipeg Harvest 2019         127           Advertisements         0           CIBC         01           Sizzling Dhaba         05           Blind Shiners         09           Winnipeg Vinyl Fencing         10           IDEAS         13           Royal Bank of Canada         15           Scotiabank         17           Sunova Credit Union         19           McPhillips Toyota         21           Simon Heibert Financial Services         23           Ivory         25           Koh-i-noor         25           Bridgwater Medical Center         31           World Financial Group         33           Clay Oven         35           Verico / Desjardins         37           My Spice House         39           Royal LePage         39           Honourable MP Terry Duguid         43           Century 21         49           Gill's Supermarket         49           Hilton - Winnipeg Airport Suites         51	<u>'</u>	
Advertisements         CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
CIBC       01         Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		12/
Sizzling Dhaba       05         Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Blind Shiners       09         Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Winnipeg Vinyl Fencing       10         IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
IDEAS       13         Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Royal Bank of Canada       15         Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Scotiabank       17         Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton - Winnipeg Airport Suites       51		
Sunova Credit Union       19         McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton - Winnipeg Airport Suites       51		
McPhillips Toyota       21         Simon Heibert Financial Services       23         Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Simon Heibert Financial Services23Ivory25Koh-i-noor25Bridgwater Medical Center31World Financial Group33Clay Oven35Verico / Desjardins37My Spice House39Royal LePage39Honourable MP Terry Duguid43Century 2149Gill's Supermarket49Hilton - Winnipeg Airport Suites51		
Ivory       25         Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Koh-i-noor       25         Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Bridgwater Medical Center       31         World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
World Financial Group       33         Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Clay Oven       35         Verico / Desjardins       37         My Spice House       39         Royal LePage       39         Honourable MP Terry Duguid       43         Century 21       49         Gill's Supermarket       49         Hilton – Winnipeg Airport Suites       51		
Verico / Desjardins37My Spice House39Royal LePage39Honourable MP Terry Duguid43Century 2149Gill's Supermarket49Hilton - Winnipeg Airport Suites51	'	
My Spice House39Royal LePage39Honourable MP Terry Duguid43Century 2149Gill's Supermarket49Hilton – Winnipeg Airport Suites51		
Royal LePage39Honourable MP Terry Duguid43Century 2149Gill's Supermarket49Hilton - Winnipeg Airport Suites51		
Honourable MP Terry Duguid 43 Century 21 49 Gill's Supermarket 49 Hilton – Winnipeg Airport Suites 51	, ,	
Century 2149Gill's Supermarket49Hilton – Winnipeg Airport Suites51		
Gill's Supermarket 49 Hilton – Winnipeg Airport Suites 51	, ,	
Hilton – Winnipeg Airport Suites 51		
, <del>,</del> ,		

J.G. Maid Services	64
Waverley Dental	64
Curry King	70
The Banik Family	70
Oya Medical Center	80
PrintPro	95
Super Taste Pizza	133
Nile Bridals	134
East India Company	135
CIBC	136





		Licensed	1	2U4-003-4 ★★★★ out of 5 by N		Free	Press on Thurs. Mar. 27	/14
7	DOORDASH   SKI	P THE DIS	HES		ALCO CONTRACTOR OF THE PARTY OF			's Rd.
	SHURAT (APPETIZE			MURG TE MEAT (BONELESS		61.		\$14.75
	(Served with Tamarind S		33.	Butter Chicken	\$13.75		CHOICE of vegetable, chicken, beef, lamb or shrimp	
1.	Alu Tikki (2 pieces) Potatoes & spices topped with yo	<b>\$4.75</b> igurt	34.	Keema Mutter CHOICE of beef or chicken, cooked	\$13.75	62.		\$17.75
2.	Bhujia (3 pieces)	\$4.75	0.5	with tomatoes & green chili	¢40.75		Cooked with Basmati rice & spices, creating sauce & nuts	amy
3.	Vegetable Fritters Chole Bhatura	\$10.75	35.	Meat Curry CHOICE of beef, chicken or lamb	\$12.75	63.		\$15.75
	Chick peas curry servied with deep for		36.	Meat Karahi	\$13.75		Mix. Veg. cooked with Basmati rice, spic creamy sauce & nuts	es,
4.	Chole Samosa (or alu tik Two samosas (alu tikki) topped w			CHOICE of beef, chicken or lamb cooked with tomatoes & dhaba spices	a			
_	and garnished with onion and tar	marind sauce	37.	Meat Korma CHOICE of beef, chicken or lamb cooker	\$13.75	64.	DHABA BREADS Bhatura	\$1.75
5.	Pakora (4 pieces) CHOICE of paneer, chicken, soya	\$4.75 or fish		in a creamy sauce	u	04.	Deep fried bread	
6.	Papri Chat	\$4.75	38.	Meat Palak CHOICE of beef, chicken or lamb cooker	\$12.75	65.	Kulcha Plain Pan baked bread	\$1.75
7.	Indian chips served with yogurt Samosa (2 pieces)	Veg. \$3.25		with spinach curry		66.		\$4.75
	Chicken or Beef	\$5.75	39.	Meat with Vegetables CHOICE of beef, chicken or lamb cooker	\$12.75	67.	Pan baked bread filled with onions & po Naan	statoes \$3.25
0	SOUPS	¢6.75		vegetable curry			Plain	
8. D/	Dal or Lentil Soup; AL TE SABZIAN (VEGAN VI	\$6.75	40.	Meat Vindaloo (Extra hot) CHOICE of beef, chicken or lanb cooked	\$12.75	68.	Naan Cheese, garlic, onion or keema	\$4.75
9.	Alu Chole	\$11.75	41.	Noorjahani Meat Curry	\$13.75	69.	Paranthas	\$4.75
40	Potatoes & chick pea curry	£40.7E		CHOICE of beef, chicken or lamb cooker spinach, lentils, eggs and nuts	d with	70	Plain, onion, alu or ghobi with whole whea Puri	at bread \$1.75
10.	Alu Ghobi Alu Palak Potatoes & spinach	\$12.75 \$11.75	DH	ABA E SIZZLES (All Dinners se	erved with	70.	Deep fried whole wheat bread	
12.	Baingan Masala (Seasonal			lain Basmati Rice & Served with		71.	Roti Caribbean  Dal roti filled with choice of potatoes or ve	\$11.75
	Small eggplant filled with Indian & stir fried with onions		42.	Bhoona	\$13.75	72.	Roti Caribbean	\$12.75
13.	Bhartha Roasted eggplant cooked with fre	\$13.75		CHOICE of beef, chicken or lamb cooke onions, tomatoes, bell peppers & mush		72	Dal roti filled with choice of lamb, chicken Tava Roti (Chapatis)	or beef \$1.75
	tomatoes & green peas		43.	Chicken Tikka Masala	\$13.75	13.	SIDE ORDERS	Ψ1.75
14.	Bhindi Masala (Seasonal) Okra cooked with onions & Indian	\$13.75		Semi fried boneless chicken cooked wit sauce, bell peppers, onions, tomatoes &	tn soya & cabbage	74.		\$1.75
15.	Chana Masala	\$11.75	44.	Kababs	\$11.75	75.	Mango Chattni	\$1.75
16.	Chick peas cooked with Indian sp Dal Tarka	sices \$11.75		CHOICE of chicken or beef. Minced mea with dhaba spices & grilled in tandoor		76. 77.		\$1.50 \$2.75
	Urad dal cooked with garlic, onion	ns & tomatoes	45.	Tandoori Chicken Hal	f \$13.75		DHABA BEVERAGES	<b>VENTO</b>
17. 18.	Dam Alu Potato curry Gutta Curry	\$11.75 \$13.75	46.		#\$21.75 \$13.75	78.		\$2.75
	Steamed chick pea flour balls in	curry		CHOICE of beef, chicken or lamb cooke with tomatoes & green chilli	ed .		Single - with boiled milk & cardamom	
19. 20.	Mix Vegetable Curry Sarson Saag	\$11.75 \$13.75				79. 80.	Coffee or Hot Tea Pepsi, 7-Up or Diet Drinks	\$1.75 \$1.75
04	Rapini cooked with spices	¢43.75	47.	DHABA E SEAFOOD Fish Curry	\$12.75		Lassi	\$2.75
21.	Veg. Manchurian Cooked with carrot and cabbage	\$13.75	48.	Fish with Tomatoes	\$12.75	82.	Buttermilk - Sweet or salted  Mango Juice	\$2.75
22	served in spicy gravy	\$11.75	49. 50.	Fish with Potatoes Fish Tandoori Baked with spices	\$12.75 \$13.75	83.	Mango Lassi (Sweet)	\$4.75
22. 23.	Vegetable Vindaloo Vegetable Zhal Frazi	\$11.75	51.	Fish Tikka	\$13.75	84. 85.	Mango Milkshake Orange or Apple Juice	\$4.75 \$2.75
	DAL TE SABZIAN (VEG.	DINNERS)		Semi fried fish cooked with soya sauce, bell peppers, onions, tomatoes & cabba	age		DHABA DESSERTS	N. L.
24.	Dal Makhni	\$11.75		Shrimp Curry	\$12.75	86.		\$3.75
25.	Urad dal cooked with butter  Dhaba Baingan	\$13.75	53.	Shrimp Korma Shrimp cooked with creamy sauce	\$13.75		Indian Sweets	\$3.75 \$3.75
26	Masala eggplant cooked with a c Karahi Paneer	creamy sauce \$13.75	54.	Shrimp Vindaloo	\$13.75	88. 89.		\$3.75
20.	Indian cheese cooked with bell pep		55.	Shrimp cooked with spicy & extra hot Shrimp Zhal Frazi	\$13.75	90.	Rasmalai	\$3.75
27.	Malai Kofta Indian cheese balls cooked in a	\$13.75		Shrimp cooked with tomatoes & green	chilli			
28.	Mutter Paneer	\$12.75		DHABA E BASMATI			LUNCH BUFFET	*** 75
29	Green peas & Indian cheese curr Navratan Korma	s13.75		Basmati Rice Beef Biryani	\$4.75 \$15.75	IV.	ON-FRI 11:30 AM - 2:30 PM S	013.75
	Mix veg. cooked in creamy sauce			Cooked with Basmati rice & spices, creamy	sauce & nuts	DII	NNER BUFFET 3:30 - 8:00 PM	\$17.75
30.	Paneer Chole Indian cheese & chick peas	\$12.75	58.	Chicken Biryani Cooked with Basmati rice & spices, cre	\$15.75 eamy		SATURDAY & SUNDAY & HOLI	DAYS
31.	Saag Paneer	\$13.75		sauce & nuts			ALL DAY BUFFET	
32.	Spinach & Indian cheese Shahi Paneer	\$13.75		Fried Basmati Rice Mutton Biryani	\$6.75 \$17.75		\$17.75	
	Indian cheese cooked in a crean	ny sauce with nuts		Cooked with Basmati rice & spices, creamy	sauce & nuts		lone authors to change with aut	nation
	10 VEGETABLE SAMOSAS 5	10.00	10 CH	CKEN OR BEEF SAMOSAS \$15	.00	Pr	ices subject to change without Taxes extra.	nouce.
		-		FIGNOR ONLE				

## TERRITORY ACKNOWLEDGMENT BY

BICHITRA, THE BENGALI ASSOCIATION OF MANITOBA INC.

We would like to acknowledge that we are on Treaty 1 territory and that the land on which we gather is the traditional territory of Anishinaabeg, Cree, Ojibway-Cree, Dakota, and Dene Peoples, and the homeland of the Métis Nation.



## FLASHBACK

Bichitra (Bengali Club of Manitoba)



Bichitra (Bengali Club of Manitoba Inc. ) 223-77 UNIVERSITY CRESCEN

223 - 77 University Crescent Winnipeg, Manitoba R3T 3N8 September 2, 1983

August 30, 1982 August 30, 1982

WINNIPESMAN R3T3N8 Phone - (201) 261-451/

Dear Sir:

bear sir:

| Coleman | Col

One of the cheapest ways of attracting attention of this segment of the population is by advertizing in our magazine at a low cost.  $\hfill \hfill$ 

By advertizing in our magazine, you are not only benefitting from low cost, but, at the same time you are supporting cause which contributes to the growth of groups of other ethnic carigins. Machinism in Canada in this regards, your our advertisement rates are as follows:

Back cover Inside cover Full page Half page Quarter page 5250 00 175.00 125.00 175.00 . 125.00 150.00 . 100.00 120.00 . 50.00 60.00 .

we hope you will give it a serious consideration. We will be in touch with you personally in a few days.

If you need in touch with you personally in a few days.

Anne informations, please do not he situate to call me at

261-4511.

AKSISIM

Ashok Kuman Sarkar Assistant Sacretary P. K. Biswas General Secretar Dear Sir:

Every year we celebrate a week-long religious--cultural function, usually in the month of October. At that time we print a magazine which enjoys a wide circulation. The magazine gets considerable exposure to Canadians of various ethnic origin.

One of the cheapest ways of attracting attention to this segment of the population is by advertising in our magazine at a low cost. By advertizing in our magazine, you are not only benefitting from low cost, but, at the same time you are supporting growth communications of multiculturism in Canada.

Our advertisement rates are as follows:

Back cover Inside cover Full page Half page Quarter page \$175.00 150.00 120.00 60.00 40.00

We hope you will give it a serious considerations. If you need more information, please do not hesitate to call me at 261-4511.

Thank you.

P.K. Biswas General Secretary

1982

1983



#### BICHITRA - THE BENGALI ASSOCIATION OF MANITOBA INC.

#### IN MEMORIAM

YEAR: 1978-2019

The members of Bichitra – The Bengali Association of Manitoba Inc., are the organization's greatest asset.

On this page, Bichitra pays homage to the many members and talents we lost during the past 40 years.

Anju Sen

Ashim Kumar Roy

Bíjoy Roy Chaudhary

Chitta Ranjan Ghosh

Deepak Bose

Líly Mukerjee

Manoranjan Ray

Mujibur Rahman

Prasun Tagore

Pulak Ghosh

Radha Madhab Das

Ranen Sinha

Rína Ganguly

Rory Fonseca

Shanti Majumdar

Shibdas Biswas

Snehesh Kumar Sínha

We made every effort to ensure accuracy of information contained in this list. Any errors or omissions are purely unintentional.



## Custom Blinds & Draperies

**LOCALLY OWNED & OPERATED** 

**BLIND-SHINERS... WHERE MOTORIZATION IS AFFORDABLE LIMITED TIME, 65% OFF ALL MOTORIZATION** THE BEST IN SALES, SERVICE, QUALITY & PRICE! **COMPARE OUR PRICE WITH ANYONE** 

**LOW OVERHEAD! EQUALS LOWER PRICES!** 



FREE **Cordless on Rollershades** & Screens, Wood, Honeycomb Cellular Shades, **Faux Wood,** & Aluminum

NOW ALL BLINDS

Restrictions Apply.

## STARTING AT \$1400 PER BLIND CALL FOR

FREE ESTIMATES.

PAYMENTS FOR **12 MONTHS** 

Blinds • Drapes • Rollerscreen Shades • Shutters





853 Marion St. 204.231.3880 www.blindshiners.com

**Horizontal Blinds** 



Monday - Friday 8:30am-5pm • Saturday 10am-2pm.

This **CANADIAN** product only available at:

## WINNIPEG VINYL FENCING

# PROFESSIONAL VINYL FENCING INSTALLED FOR A LIFETIME

### Free Estimates

- PRICE COMPARABLE TO WOOD
- LOW MAINTENANCE
- 100% PURE VIRGIN VINYL
- ANTI CHALKING
- NO CONCRETE NO DIGGING
- MANY STYLES TO CHOOSE FROM
- LIFETIME TRANSFERRABLE WARRANTY

## FREE 4X8 GARDEN BOX

with your purchase!

Call for details.



Proudly

Finance Your Fence!

NO DEPOSIT • NO PAYMENTS NO INTEREST FOR 12 MONTHS



**BOOK YOUR INSTALL EARLY! 853 MARION ST. WINNIPEG** 

www.WINNIPEGVINYLFENCING.com



## Message de la gouverneure générale à l'occasion de la Durga Puja

Depuis 41 ans, Bichitra, l'Association bengalie du Manitoba, organise des activités et appuie des initiatives qui célèbrent le riche patrimoine culturel des immigrants bengalis. Ainsi, les membres réaffirment leur attachement à leurs valeurs et enseignent à la prochaine génération la langue, la littérature et l'histoire de leurs ancêtres.

Encore une fois cette année, la communauté bengalie de Winnipeg se rassemble non seulement pour célébrer la Durga Puja, mais aussi pour s'employer à mieux faire connaître ses traditions et à édifier une société plus forte et plus pacifique.

Je vous adresse à tous mes meilleurs vœux pour la Durga Puja.



Son Excellence la très honorable Julie Payette Gouverneure générale du Canada



#### Message from the Governor General on the Occasion of Durga Puja

For 41 years, the Bichitra–Bengali Association of Manitoba has hosted events and supported initiatives that celebrate the rich cultural heritage of Bengali immigrants. In doing so, its members reaffirm their values and educate the next generation in the language, literature and history of their ancestors.

Once again this year, the Bengali community of Winnipeg is coming together not only to celebrate Durga Puja, but also to commit itself both to sharing its traditions and to building a stronger, more peaceful society.

I wish all of you the very best on Durga Puja.





Her Excellency the Right Honourable Julie Payette Governor General of Canada



#### SERVICES FOR BUSINESSES AND INDIVIDUALS

#### Income Tax

Corporate and Personal

Maximizing the return you deserve. You are represented for free!

#### Accounting and Bookkeeping

We design our program according to your needs. We take care of your everyday document flow and deliver reliable financial reports to you.

You make informed decision!

## Payroll, GST / PST Preparation & Returns

We calculate, prepare, and fulfill your statutory obligations. We represent you to the regulatory authorities.

You relax!

#### **SME** Guidance

On-site services, start-up services, facilitating reviews and audits, and much more....

When you get our management services, you get the best!

#### OFFICE LOCATION

Unit 13 - 1700 Corydon Avenue Winnipeg, Manitoba

#### **HOURS OF OPERATION**

Tuesday - Friday: 8:30 am - 6:30 pm Saturday: 9:00 am - 5:00 pm CLOSED: Monday and Sunday

> TEL: 204-487-1606 FAX: 204-488-2084

Please call for after-hour appointments.



Durga Puja Greetings to Bichitra and members from Bashori and team



#### PRIME MINISTER . PREMIER MINISTRE

October 4-8, 2019

#### Dear Friends:

I am pleased to extend my warmest greetings to the members of the Bengali Association of Manitoba as you celebrate Durga Puja.



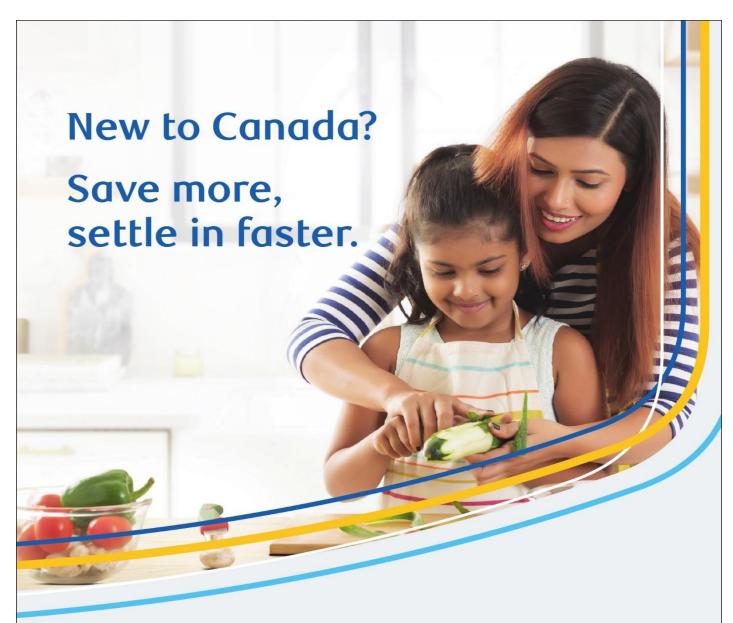
Durga Puja is one of the most important festivities in the Bengali Hindu calendar. This joyous occasion brings family and friends together to commemorate the victory of good over evil, and to celebrate peace, hope and self-renewal. It also provides a wonderful opportunity to recognize the tremendous contributions Canadians of the Hindu faith have made to our country in all fields of endeavour.

I would like to thank the Bengali Association of Manitoba for bringing this celebration to the community for the last 40 years. Events such as this one remind us that diversity is our greatest strength.

Please accept my best wishes for a memorable celebration.

Sincerely,

The Rt. Hon. Justin P. J. Trudeau, P.C., M.P. Prime Minister of Canada



Enjoy exclusive newcomer\* savings with no monthly fee banking for a year¹, a free SIM card and \$50 in TELUS prepaid credits², discounts on car rentals³, and more. Discover all the ways RBC can help you settle in.

Visit an RBC branch. rbc.com/settlequick | 1-866-756-1104

Limited Time Offers. Conditions Apply.



\*Offers available only to newcomers to Canada who arrived within the last 5 years and show proof of entry. Visit rbc.com/welcome or any RBC branch for full eligibility details. Offers may be amended or withdrawn at any time without notice. ¹Offer ends October 31, 2019. Monthly fee waived for first 12 months upon opening a new RBC No Limit Banking account (monthly fee \$10.95). Other account transaction fees may apply. Other conditions apply. ²Offer available to eligible newcomers who opened an RBC personal deposit account ("PDA") or have been approved for an RBC credit card between April 1 and December 31, 2019 ("Promotional Period") but do not have a PDA at the start of Promotional Period. Activate offer by Dec 31, 2019 and offer will be available for use for 60 days thereafter. Other conditions may apply. TELUS, not Royal Bank of Canada, is responsible for the terms and conditions applicable to the TELUS offer, products or services. ³Offer available to eligible newcomers who have opened an RBC personal deposit account ("PDA") or have been approved for an RBC credit card between January 1 and December 31, 2019 ("Promotional Period") but do not have a PDA at the start of the Promotional Period and who have received this offer through the RBC Offers platform in RBC Online Banking. Offer applicable to eligible vehicle rentals at participating Avis locations across Canada and contiguous U.S. Avis Budget Car Rental Canada ULC, not Royal Bank of Canada, is solely responsible for the terms and conditions applicable to this Offer.

\*\*Offer\*\* Trademark(s) of Royal Bank of Canada. VPS104863

26770 (06/2019)





## MESSAGE FROM THE LIEUTENANT GOVERNOR OF MANITOBA

Multiculturalism continues to flourish in our province, strengthening the cultural mosaic that adds so much to the great quality of life all of our citizens enjoy.

As the Queen's representative in Manitoba, I am pleased to extend greetings to the members of Bichitra – The Bengali Cultural Society of Manitoba as you gather for your 40<sup>th</sup> Durga Puja celebrations.

Inspired by your shared commitment to community spirit and cultural preservation, your organization has a long, impressive record of achievement in advancing Bengali and South Asian culture, philosophy and religion across the province. Your programs and activities succeed in helping newcomers and youth feel a stronger connection to their heritage and a greater sense of belonging in the community as a whole.

By encouraging inter-cultural awareness and understanding, your work enriches our society today, and for generations to come. Manitoba 150 festivities will further reflect the great value of your efforts. I wish you every success with this year's celebrations and a safe, memorable festival for all.

The Honourable Janice C. Filmon, C.M., O.M.

Tanie C. Filmon

Lieutenant Governor of Manitoba

## Scotiabank. The bank for newcomers.

The Scotiabank StartRight® Program<sup>†</sup> can help you start banking in Canada by providing access to credit, savings, and help from Financial Advisors. It's all part of why Scotiabank is the bank for newcomers.

#### Get the right start to life in Canada



No monthly fees on a Scotia One™ chequing account for one year.1 A value of \$167



Unlimited e-transfers and transactions<sup>2</sup>



Secure your valuables with a free small safety deposit box for a year.3 A value of \$55



Build your **credit history** with an unsecured credit card4 that meets your needs



Finance a new car with specially designed financing at all Scotiabank authorized dealerships.<sup>5</sup> Please bring the following documents with you on your first visit to Scotiabank:

- ☐ Permanent Resident Card or Confirmation of Immigration Status in Canada
- ☐ One (1) additional piece of acceptable personal identification (i.e. foreign passport or driver's license issued in Canada)
- ☐ Original work permit (IMM 1442), for Foreign Workers

Call Lin Zhao to book an appointment or visit startright.scotiabank.com.

#### Scotiabank Bridgwater Branch

30 Centre Street, Winnipeg, MB Lin Zhao

Branch Manager 204-985-6911 Ext. 4000

## **Scotiabank**

- The Scotiabank StartRight Program, created for Canadian Permanent Residents from 0–3 years in Canada, International Students and Foreign Workers. If you are a Canadian Permanent Resident, Foreign worker or an Investor immigrant the program includes no monthly account fees for the first year on the Scotia One™ account1, unlimited Interact e-transfer fee rebates2 and a free safety deposit box for
- one year.

  To qualify for no Monthly Account Fee for the first year, open a new Scotia One™ Chequing Account under the StartRight® Program (the "Account"). Employees of The Bank of Nova Scotia ("Scotiabank") and individuals who are currently or were previously holders/ joint holders of a Scotiabank chequing account within the last 2 years are not eligible. The monthly Account fee (currently \$13.95) will initially be charged to your Account and will be fully credited back to your Account as a rebate within the first 10 business days of the month following the month in which this fee was charged to your Account. The Account must be open and in good standing until/during the time line change is not nebates/waivers. All applicable service charges on the Account will continue to be applied monthly. It is your responsibility to ensure the Account has sufficient funds to cover any fees, including the monthly fee during the Rebate Period. After the 12 month promotional period, you will begin to see the monthly Account fee charged to your Account unless you maintain a minimum daily closing balance of \$4,000, in which case the monthly Account fee will be waived per the Account terms and conditions.

  This Offer is non-transferable and cannot be combined with any other offers. Maximum one offer per customer. All rates, fees, features and benefits are subject to change. Offer may be changed, cancelled, or extended at any time without notice.
- 2. A full (100%) fee rebate on Interact e-transfers you make each month through Scotia Online or Scotiabank Mobile banking (using your eligible mobile devices). Fee rebates will be applied to your Scotia One™

- Chequing account within 10 business days of the month following the month in which the fees were incurred.

  Subject to availability and signing the Safety Deposit Box lease. Additional conditions apply.

  To be eligible, you must be a participant in the Scotiabank StartRight Program. Your application for credit and the credit limit assigned (up to \$5,000) will be determined based on Scotiabank's credit criteria, including your verifiable in a paticipant in the Stotlandam's Strength rough. Four application for required in order to be eligible for credit under the Scotlabank StartRight Program. To qualify for a credit card, you must be a resident of Canada and the age of majority.

  Subject to Scotlabank credit approval and financing terms and conditions. Maximum 60 month term. Qualifying Permanent Residents can put a minimum of 10% down. Qualifying Foreign Workers under the Scotlabank StartRight® Program are required to make a minimum 25% down payment.

  Registered trademarks of The Bank of Nova Scotia.

™ Trademarks of The Bank of Nova Scotia



#### PREMIER OF MANITOBA

Legislative Building Winnipeg, Manitoba CANADA R3C 0V8

#### A MESSAGE FROM THE PREMIER

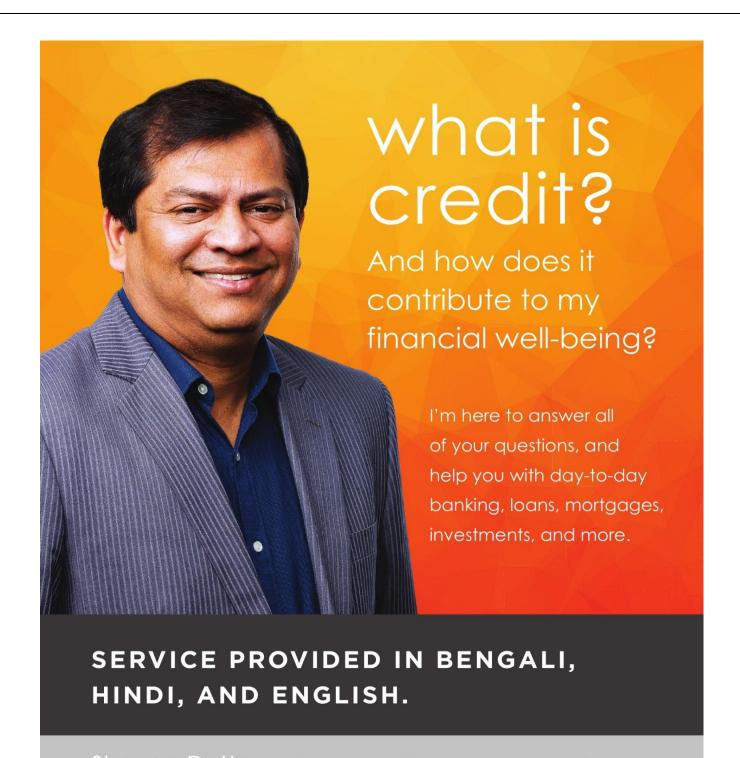
On behalf of all Manitobans, I am pleased to extend my warmest greetings to those celebrating Durga Puja throughout our province and, in particular, those attending the festival at the Dr. Raj Pandey Hindu Centre in Winnipeg.

Durga Puja is the most significant annual festival of the Bengali community. A festival dedicated to the worship of the Goddess Durga, and one that is widely celebrated in West Bengal and throughout the world. It serves as a wonderful reminder of the rich and vibrant cultural diversity that makes our province so unique.

Successfully staging an event as large and important as Durga Puja requires the ongoing effort of a committed team. I join our fellow Manitobans in congratulating the Bengali Association of Manitoba for its work in hosting this celebration, and in thanking its members for the tremendous work they do in preserving and promoting the Bengali culture in our province.



The Honourable Brian Pallister



Shovan Dutta, Advisor 1 1033 St. Mary's Road, Winnipeg

where relationships matter most.

sunovacu.ca





## A Message from the Manitoba Minister of Sport, Culture and Heritage



I am pleased to extend greetings to our province's Bengali community and the members of Bichitra, the Bengali Association of Manitoba, as you celebrate your 40th Durga Puja.

I am especially proud to be part of your celebrations this year because you are marking such a significant milestone in your community and in our province's history. Your organization and Manitoba's Bengali community continue to play integral parts in this province's diverse cultural landscape.

Your work helps to further Bengali and South Asian culture, philosophy and religion, ensuring your community's long and valued influence on today's and future generations.

It is an honour to contribute to the Bengali Association's 2019 issue of Agomoni. Your members have contributed an impressive array of artistic and literary works, showcasing an immense amount of skill and talent.

Congratulations to the members of Bichitra, the Bengali Association of Manitoba, for your efforts in planning this year's special Durga Puja celebrations. You are a shining example of how hard work and enthusiasm for your culture can build a stronger, healthier, more diverse province for all of us. I wish you a wonderful celebration and a very happy anniversary.

Honourable Cathy Cox Minister Manitoba Sport, Culture and Heritage



## BHUPINDER 8 HARDIT

AT MCPHILLIPS TOYOTA

ASK FOR INDER & HARDIT
FOR THE BEST DEAL ON YOUR NEXT VEHICLE!



(204) 999-7033 IBUSSER@MCPHILLIPS.TOYOTA.CA (431) 990-2810 HSAINI@MCPHILLIPS.TOYOTA.CA



McPhillips
TOYOTA





House of Commons CHAMBRE DES COMMUNES CANADA

erry Vuquia Member of Parliament Winnipeg South



India, the world's largest democracy, is home to incredible cultural, linguistic, religious, and geographic diversity. I have had the pleasure of traveling to many parts of India and have experienced its great beauty and warm hospitality. Canada and India enjoy a special relationship that is based on similar institutions and forms of government, and importantly, shared traditions of diversity and democracy. Canada and India have shown time and again that a country can be stronger not in spite of differences, but because of them.

Canada is home to a growing Indian diaspora, with over one million Canadians of Indian heritage. India is the country of origin for thousands of students and professionals who live, study, and work here in Winnipeg. The Indo-Canadian community makes significant contributions to Canadian society, and our national fabric is more prosperous, welcoming and inclusive because of them.

One of these contributions includes the work that is done every year to make celebrations like the annual Durga Puja a success. This momentous and sacred festival is hosted by "Bichitra - Bengali Association of Manitoba," the oldest and largest Bengali association in Manitoba. The programs, events, and resources organized by Bichitra provide invaluable support to Bengali newcomers to Winnipeg and help us preserve Bengali traditions and language. The Bengali community has a unique heritage and culture, and here in Winnipeg, we are fortunate to be able to learn more about so many of these traditions from each other.

I thank the volunteers, community leaders and elders in our Bengali community who have shown tremendous dedication in preserving Bengal's vibrant heritage and building important intercultural bridges between our local communities.

This Dusshera, let us build deeper connections with our friends, families and community, and celebrate the multicultural spirit that has made Winnipeg a strong and inclusive city of so many faiths and cultures. On behalf of Winnipeg South, I wish all those marking this occasion a year filled with peace, prosperity, good health and great happiness!

Sincerely,

Terry Duguid Member of Parliament

Winnipeg South

Room 411, Justice Building, Ottawa, ON K1A 0A6

Tel.: 613-995-7517 Fax.: 613-943-1466

Terry Ougus



Constituency Office

2800 Pembina Highway, Suite 103, Winnipeg, MB R3T 5P3 Tel.: 204-984-6787

Terry.Duguid@parl.gc.ca



Purchasing financial products that meet your needs now and in the future can be complex. That's why professional advice from a knowledgeable financial security advisor is essential.

Our goal is to help you make informed decisions about the products in your portfolio. From securing comfortable retirement, saving for a home and financing a child's education, to protecting your family in the event of death, a disability or critical illness, we have access to a comprehensive portfolio of financial security planning products and services to help you address your financial security planning needs.

We also have access to products specifically designed to meet the unique needs of small and large businesses.

#### **Insurance Products**

- Life insurance
- Disability Insurance
- Critical Illness Insurance
- Health & Dental Insurance

#### **Retirement & Investment Products**

- Registered Retirement savings plans
- · Registered education savings plans
- Segregated fund policies

#### **Business Products**

- · Group Life & Health Benefits
- Group Retirement Savings plans
- Group & Individual Pension plans
- · Shareholder Funding
- Efficient Tax Planning Strategies

Assuring Your Begacy

100 Osborne St. North PO Box 338 Winnipeg, MB R3C 2H6 (204) 946-8112 simon@simonhiebert.com www.simonhiebert.com





#### Mayor's Message

Warmest greetings to all the members and friends of Bichitra, representing the rich traditions and cultural heritage of the Bengali community in Winnipeg, as you celebrate Durga Puja.

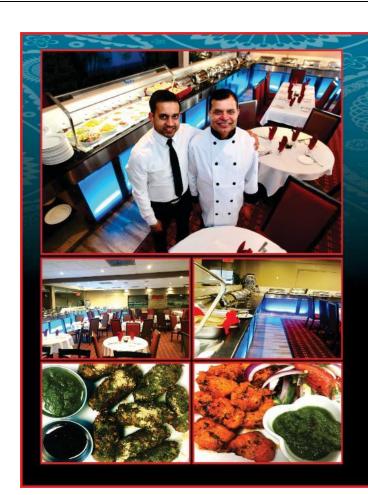
For 40 years, Winnipeggers have been delighted to join the city's Bengali community in celebrating its biggest religious festival "Durga Puja." This five-day festival honouring the victory of the goddess Durga over the demon king Mahishasura shows Bengali culture at its finest – with massive pandals, amazing food, and the huge hearts of the Bengali people.

This literary magazine, Agomoni, which is published during the festival is filled with beautiful literary and artistic contributions from Bichitra members. On behalf of the City of Winnipeg it is my pleasure to offer this celebratory message as part of Agomoni. Winnipeg is a growing city – well on our way to a million people strong – and all of us are enriched by the many different cultures and ethnic groups who make their home here. I am pleased to recognize and thank the Bengali community for your work to make Winnipeg a diverse, vibrant, and thriving city.

Thank you to all the organizers and volunteers who work tirelessly to allow us all to enjoy the Durga Puja celebrations. Best wishes to you all as you celebrate, eat, and dance on this most important and joyous occasion!

Warmly,

Mayor Brian Bowman City of Winnipeg



Enjoy the experience and savour the fresh taste of delicately spiced Moghul cuisine of India

# **VOCY**RESTAURANT

We are now open at our new location at:

141 Donald St, Winnipeg, MB R3C 1M1 Ph. (204) 944-1600 We cater all events!

Weddings, engagements,
birthday parties, office meetings etc.
www.ivoryrestaurant.ca

Wishing you a Happy Diwali

16

Karamjit Singh

Koh-i-noor ewellers

Specializing in

10K, 14K, 18K, 22K, 23K, and 24K Gold
Platinum, Diamond, Pearl, Gem
Jewellery, Appraisal, Redesign & Repairs

Tel: 774-4555 Fax: 772-9142 693 Sargent Ave. Winnipeg, MB R3E0A8





City Councillor St. Norbert - Seine River

It is with heartfelt wishes that I bring greetings and congratulations to the **Bengali Association** of **Manitoba** in celebrating the **40**<sup>th</sup> **Anniversary of Durga Puja Festival**. I applaud your commitment to enjoy and share the essence and spirit of Bengali food, music, dance and culture with each other, our children and the entire community in this beautiful city we call home.

The message of Durga Puja carries a blessing of hope that can be shared by all cultures across Winnipeg. As our city strives to increase diversity and inclusiveness, we all share the desire for peace and unity amongst all peoples.

The contribution of Winnipeg's many diverse ethnic groups and faith communities in our city is a source of pride and makes our city stronger. Events such as Durga Puja are an example of the diversity we celebrate.

Over the last several years, newcomers have chosen to live in Winnipeg and make it their new home. Along with skills and talents, newcomers have made significant contributions economically, educationally, culturally and spiritually to our growing communities.

May this festival strengthen the bonds of our communities and may the blessings of Durga Puja be showered on all people near and far.

I know my colleagues on City Council share with me in conveying our best wishes for a happy and joyous festival of Durga Puja.

With Warm Regards,

**Markus Chambers** 

**Deputy Mayor** 

City Councillor - St. Norbert - Seine River Ward

Markus Chambers

Deputy Mayor City of Winnipeg City Councillor for St. Norbert - Seine River

510 Main St. Winnipeg, MB R3B1B9 / 204-986-5920 / markuschambers@winnieg.ca

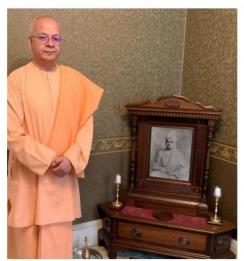




## Vedanta Society of Toronto

(Ramakrishna Mission)

#### **MESSAGE**



The greatest joy if any festivity, any celebration or any worship can bring to the Hindus and especially to Bengalees, it is undoubtedly the sharodiya Durga Puja - worship of the Divine Mother in the autumn. The Durga Puja is a celebration of all that is good and joyful. The sky, the air, the clouds, the lotus, kaash, shiuli and sthala padma flowers, the birds and animals - the whole nature is in a mood of joy. In this backdrop comes the Divine Mother in our homes and in our hearts, not alone but as a family of gods and goddesses -Lakshmi, Saraswati, Ganesh and Kartik along with their bahanas. The amazing thing of the Durga Puja is its inclusiveness. The whole society becomes one - rich and poor, learned and illiterate, and even good and bad become one in the mood of celebration. This is reflected in the deities that are worshipped. For, even the asura, the repository of evil who is vanguished by the Divine Mother is also worshipped along with the vanquisher. Why is this unique worship? Because the asura also played a role in Mother's manifestation of the Divine glory. The whole creation is nothing but a play of the Divine - Lokavat tu Leela kaivalyam. The good and bad both are parts of

the Leela. Success and failure, honour and dishonour, praise and blame are nothing but the parts of the play of the Divine. One who can see this play of the Divine Mother enjoys the life and its every moment - happy as well as unhappy, praise and equally the blame, failure and also the success - for all is nothing but mere play.

May the playful and blissful Mother Divine bless us and make us established in equanimity and grant us liberation from ignorance of thinking of others as non-Self. May we be always aware of that Oneness of the Divine who proclaims- *Dwitiyaa kaa mamaaparaa!* - Where is there anything else other than Me? *Sarvam Khalu Idam Brahman* - 'Everything here is verily Brahman', proclaims the Veda! All pervading, unchanging formless Reality - the Brahman and this Creating, Sustaining and Destroying Power the Shakti are one and the same. In the words of Sri Ramakrishna – *Brahma Shakti abhed*!

I would like to congratulate BICHITRA and their sharodiya magazine AGOMONI on the occasion of the 40th year of the Celebration of Durga Puja in Winnipeg.

## Swami Kripamayananda

Monk of the Ramakrishna Order Minister and Head - Vedanta Society of Toronto President - Vedanta Society of Winnipeg

120 Emmett Avenue, Toronto ON M6M 2E6; Email: toronto@rkmm.org; Tel: 416-240-7262; Website: www.vedantatoronto.ca

## বিচিত্রা - ম্যানিটোবা র বঙ্গ সমিতি

## শ্রীশ্রীপারদীয়া দুর্গাদূজার নির্ঘন্ট - ১৪২৬

শুপ্রবার, ১৬ই আশ্বিন

দূ জারম্ভ

यतियांत, ७१२ आश्वित

দূ জারম্ভ

রবিবার, ১৮ই আশ্বিন

দূ জারম্ভ

সন্ধি পুজা

সোমবার, ১৯শে আস্থিন

পূজারম্ভ হোম

মঙ্গলবার, ২০শে আশ্বিন

সিন্দুরখেলা ও বিসর্জন

দুষ্পাঞ্জনি সন্ধ্যবতী দুর্গায়গী

সন্ধ্য় ০৮:৩০ মি:

সম্বর্মী

সকাল ১০:৩০ মি:

मशक्रमी

সকাল ১০:৩০ মি:

অনুসৃত

मशतयभी

সকাল ১০:৩০ মি:

দেবীর ডোগারতীর দর

বিজয়া দশমী

সন্ধ্য় ০৬:৩০ মি:

প্রত্যহ দেবীর জোগারতীর পর প্রত্যহ সন্ধ্যা ০৮:৩০ মি:

## শ্রীশ্রীকোজাগরীলক্ষ্মী দূজা - ১৪২৬

রবিবার, ২৫শে আশ্বিন

দূজারম্ভ

সন্ধ্যা ৭:০০ মি:

স্থান: ৯৯৯ সেইন্ট অ্যান'স রোড, উইনিপেগ, ম্যানিটোবা

विज्ञा प्रत्यलती - भितवात, ५२ कार्डिक (विश्वातिण पति)

## Sichitra - The Sengali Association of MS

## Shree Shree Turga Ruja Cimings - 2019

Ari, Oct 04

Ruja begins at

Sat, Oct 05

Ruja begins at

Sun, Oct 06

Ruja begins at

Sollowed by

Mon, Oct 07

Ruja begins at

Oblation of Fire (Home)

Tue, Oct 08

'Sindur Khela' &

**Smmersion** 

**Rushpanjali** 

Evening Arati

Turga Bashthi

08:30 pm

**Saptami** 

10:30 am

Maha Ashtami

10:30 am

Sandhi Zuja

Maha Kabami

10:30 am

After Shogarati

Bijopa Dashami

06:30 pm

≥ailp after ≥hogarati

Dailp at 08:30 pm

Shree Shree Kojagori Rakshmi Ruja - 2019 Sun, Oct 13

Ruja begins at

07:00 pm

Rocation: 999 St Anne's Rd, Winnipeg,

Bijopa Sommeloni: Saturday, Oct 26 (Details later)



Bridgwater Medical Centre is a new state of the art medical facility. Our mission is to provide above standard health care to our patients along with serving our growing community.

#### Mission Statement

We promote highly skilled and qualified health care professionals to be a part of our growing community that can experience a loyal and comfortable atmosphere.

#### About our Location

Our center is strategically located in Bridgwater Centre to attract highly qualified Health Care Professional and to meet the needs of the patient population.



### Vote of Thanks

- 1. The 2019 Bichitra Durga Puja committee gratefully acknowledges the Hindu Society of Manitoba for allowing us to use their St Anne's Temple facilities for conducting this year's Durga Puja. We are extremely thankful to Pandit Venkat Machiraju who always performs our Puja very sincerely and meticulously. We sincerely thank the Bichitra Executive Committee for their relentless support and cooperation to make this year's Durga Puja a memorable one!
- 2. We feel privileged and blessed to have received inspiring messages and good wishes from distinguished dignitaries from across Canada. Our sincere gratitude to all eminent singers of West Bengal, India for sending us their congratulatory messages to mark our 40th anniversary of Durga Puja celebrations.
- 3. We would also like to thank all artists, performers and lecturers who contributed to various cultural events. Thanks to India School of Dance, Music and Theatre Inc. and Manohar Performing Arts of Canada Inc. for their cultural contribution in celebrating Mahalaya.
- 4. We extend our sincere appreciation to our sponsors and donors for their generous support to make this year's Puja a grand success. We take this opportunity to thank all members of Bichitra who spent countless hours to assist us in fulfilling various puja related projects and initiatives: Invitation card, Agomoni design and publication, Website and social media updates, pandal design/preparation/assembly and decoration, puja and floral arrangements, bhog preparation, hosting, collecting donations, cultural programs, event management including hall and stage set up and decoration, lights and sound management, greeting guests and dignitaries, food serving, and ground transportation.
- 5. Last but not least, thanks to all contributors to this year's Agomoni.

## Acknowledgement

Bichitra – The Bengali Association of Manitoba Inc. would like to thank the Multiculturalism Secretariat of the Government of Manitoba for providing financial assistance to help organize cultural events throughout the year.







## কর্মাধ্যক্ষের কলমে

বিচিত্রা-র দুর্গোৎসব বিশের শতকে আশির দশক থেকে শুরু করে এখন বছরের হিসাবে চল্লিশে পৌঁছে গিয়েছে। আর এই চল্লিশ বছরে আমরা কেউ শৈশব ছেড়ে যৌবনে, যৌবন ছেড়ে পৌঢ়ত্বে, বা পৌঢ়ত্ব ছেড়ে বার্ধক্যে পৌঁছে গেছি। এই আমরাই চার দশক আগে শুরু হওয়া দুর্গাপূজার বিভিন্ন সময়ে বিভিন্ন বয়সে নিজের নিজের মত "দুর্গা মায়ী কি জয়" ধ্বনিতে মুখরিত হয়েছি এবং পরবর্তী সময়ের জন্য প্রাণশক্তি সংগ্রহ করেছি।

বর্তমানে আমরা সকলেই বয়সে এবং অবয়বে, মননে এবং চিন্তনে, চলনে এবং বলনে পরস্পরের তুলনায় 'তর' বা 'তম'। তবুও মা'র আরাধনায় সহবত হতে এবং মা'র পূজা-প্রাঙ্গণে পরস্পরের সঙ্গে হার্দিক আলিঙ্গনে আবদ্ধ হতে আমরা আট থেকে আশি নির্বিশেষে

সব বয়সের মানুষজনই মহানন্দে সেই দুর্গাপূজার আয়োজনে উদ্যোগী হয়েছি। এই আয়োজন শুধুমাত্র একটি পূজার নয়, এই আয়োজন হল একটি উৎসবের যা আবাল-বৃদ্ধ-বণিতার কাছে একটি মহোৎসব। বিশ্বকবি রবীন্দ্রনাথের কথায়, এই উৎসবের আনন্দরসে প্রত্যেকেই তাদের দেহমন সিক্ত করে। শুধু তাই নয়, প্রত্যেকে নিজেকে একজন বিচ্ছিন্ন একক হিসাবে না ভেবে সবার সঙ্গে একাত্ম হয়ে নিজেকে 'বৃহৎ' এবং সবার মিলিত শক্তির অংশ হয়ে নিজেকে 'মহৎ' হিসাবে উপলব্ধি করতে পারে।

স্বামী বিবেকানন্দ মা দুর্গাকে "কৃপাময়ী, শক্রনাশিনী, শক্তিদায়িনী, বিপত্তারিণী ও মঙ্গলদায়িনী" বলে বর্ণনা করে নিজের ভক্তি নিবেদন করেছেন। দেবী দুর্গা হলেন আমাদের সর্বসময়ের মা। আমরা বিশ্বাস করি যে, ধর্ম, বর্ণ, গোত্র, চরিত্র, জ্ঞান, মান নির্বিশেষে আমরা সকলেই তাঁর কৃপা ও আশীর্বাদের ধারায় স্নাত হই এবং তাতে শুভ জীবনের সন্ধান পেতে আমাদের সততই সচেষ্ট থাকার শক্তি ও মানসিকতা খুঁজে পাই।

বলতে দিধা নেই যে এই উদ্দেশ্যেই বিগত বছরগুলির মত এই বছরেও আমাদের দেবমন্দিরে "ভারতীয় নারীর শ্রেষ্ঠ রূপকল্পনা" মহামায়া মা দুর্গাদেবীর পূজার আয়োজন করা হয়েছে। এই প্রেক্ষিতে ১০ই আশ্বিন, ১৪২৬, ইং ২৮শে সেপ্টেম্বর, ২০১৯, শনিবার, মহালয়ায় চন্ডীপাঠ ও বিবিধ সাংস্কৃতিক কর্মসূচি অন্তে শুরু হওয়া দেবীপক্ষে ১৬ ই আশ্বিন, ১৪২৬, ইং ৪ ঠা অক্টোবর, ২০১৯, শুক্রবার, সায়ংকালের এক শুভক্ষণে মা দুর্গাদেবীর 'বোধন'-এর শুভকর্মটি সম্পন্ন করার মাধ্যমে এবছরের দূর্গোৎসবের রূপায়ন সূচিত হবে।

এই উইনিপেগ শহরের এমন একটি মহৎ কর্মযজ্ঞে ব্রতী মানুষজন ও বিচিত্রার সদস্যগণ নিঃসন্দেহে অভিনন্দনযোগ্য। আমাদের দৃঢ় প্রত্যাশা যে এই বৃহতী দুর্গোৎসবের আনন্দমুখর দিনগুলিতে শহরের সর্বস্তরের মানুষ মন্দির প্রাঙ্গণে সবান্ধবে ও সপরিবারে উপস্থিত হবেন এবং পূজার্চনা থেকে শুরু করে নানা আনন্দমুখর সাংস্কৃতিক কর্মসূচীর সামিল হবেন। এই পূজা উপলক্ষে প্রকাশিত 'আগমনী' স্মরণিকার সঙ্গে জড়িত প্রচ্ছদশিল্পী, বিজ্ঞাপক, অঙ্কনশিল্পী, লেখক-লেখিকা প্রমুখ সকল বিদ্বজ্জনকেও জানাই আমাদের আন্তরিক ধন্যবাদ ও কৃতজ্ঞতা।

বস্তুতঃ সর্বজনের মিলন, সর্বজনের মঙ্গল, সর্বজনের আনন্দ, সর্বজনের সহায়তা - এই সবের জন্যই আমাদের দুর্গাপূজা সার্বজনীন। আসুন আমরা সবাই মিলি, মিশি, আনন্দ করি এবং পারস্পরিক সাহচর্যের উষ্ণতায় আগামী দিনগুলির পাথেয় হিসেবে নতুন করে প্রাণশক্তি সংগ্রহ করে নিই।

ধন্যবাদান্তে, প্রবাল ঘোষ ১৪২৬, ইং ২০১৯ দুর্গাপূজা কমিটি



Winnipeg's Finest East Indian and Hakka Restaurants

## Fresh, Flavorful, Authentic in a Modern Setting

Let Us Spoil You!

Seasonal locations at the Bomber and Goldeye's Stadiums

Take out items also available at Vita Health Grocery Stores, Foodfare and Health Science Centre.

#### THREE LOCATIONS TO SERVE YOU

Downtown @ Shaw Park (Baseball Stadium) | 1 Portage Ave. East (3rd Floor) | 204-982-7426 | Clay Oven Express in the Hydro Tower | 247 Edmonton St. | 204-415-7797 | Kenaston Common | 240 - 1600 Kenaston Blvd | 204-888-2529

\*Hakka Menu Only Available at Shaw Park

clayoven.ca

# Message from the Joint Co-Chairs

Greetings and best wishes to all on this special 40th year of Durga puja celebration.

As we partake in this year's festivities, let us take a moment to remember our members who are no longer with us. Let us rejoice in recognizing the diligence, foresight and guidance of our past and present senior members.

Our present active young members have greatly contributed, in recent years, to help our association leap forward through the infusion of appropriate use of technology, abundance of enthusiasm and hard work.

Although the purpose of the puja celebration has religious connotation, the social aspect of the function is overarching. As we interact and socialize over the course of this celebration, we have an opportunity to spread the word to meet our social responsibility and support efforts to maintain a sustainable environment. We need to take this challenge at all levels and hope our youngsters see this as their way of life. We take pride in our commitment to giving back to our communities by way of running fundraising campaigns and providing in kind contributions.

Wishing you all the very best on this auspicious occasion.

Gauri Sankar Roy



Ashok Sarkar





# IN VERICO®



Himanshu Patel Mortgage Professional Life insurance advisor Commissioner for Oaths Income Tax advisor

- ❖ Over 16 years of experience in the financial service industry.
- Working with all the major banks and credit unions
- ❖ 2013 Silver Club Award for outstanding sales and service.
- ❖ 2014 Bronze Club Award for outstanding sales and service.
- ❖ 2015 Silver Club Award for outstanding sales and service.
- 2015 Rising Star Award.

# Protect your family when you're not there to protect them



urdins Life, disability, and critical insurance.

- Visitor visa and parent's super visa insurance.
- \* RRSP, GIC, and other investments.

# Preparing income tax returns for family and business

- A dedicated family and business income tax advisor.
- A commissioner for oaths for the province of Manitoba, I am empowered to take and receive oaths, affidavits and affirmations.

RRSP

Mortgages

RESP

Cell: 204-995-5456

Insurances

Tax Returns

# Message from the President

On behalf of Bichitra – The Bengali Association of Manitoba Inc., I extend my warm greetings to all the members, families and guests on the auspicious occasion of Durga Puja. In this biggest festival of Bengali culture, we celebrate the victory against all the evil power. This special occasion brings happiness, prosperity and peace to all the living being in this material world.

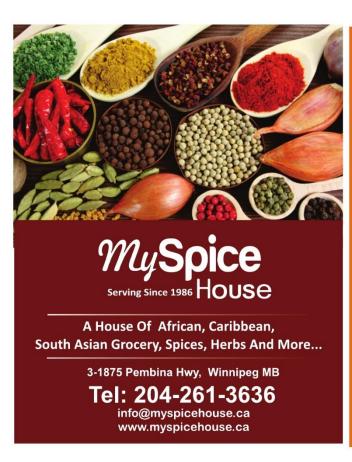
This year marks the 40th milestone for Durga Puja in Bichitra's history! Hard to believe that the organization came across so many years of eventful journey and embedded into a larger community from a few like-minded members who started the first Puja in 1980! The journey was long, the roads were not always smooth. However, none could change the basic values! As a result, Bichitra still celebrates the Puja in right time/schedule as per the Bengali Almanac which is very rare in today's busy life in North America.

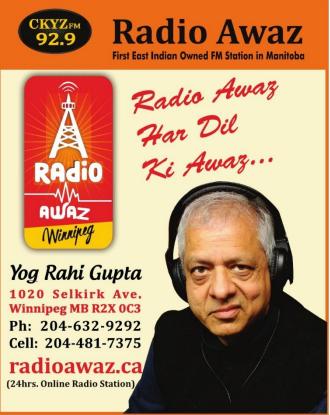
To make it a successful and meaningful 40th Durga Puja, we are blessed to have guidance and support of Prabal Ghosh (Chair), Gaurisankar Roy (Joint co-chair) and Ashok Sarkar (Joint co-chair); a unique blend of present and yester-generation of Bichitra family. I am confident that with your active participation and kind help; we can make a lifetime memory in this year's Durga Puja.

As we celebrate the most energetic festival, I pray that the divine blessings of Goddess Durga enrich and empower you with positivity and happiness.

I sincerely thank all our sponsors and volunteers for their tireless effort and cooperation to make this year's Durga Puja enjoyable and successful. Wish you all a very happy Durga Puja.

Pijush Majumdar President, Bichitra – The Bengali Association of Manitoba Inc.





# CANADA is the land of opportunities!!

Please take your action now!!!

For a great Real Estate experience and thousands of dollars in savings please contact

Affiliated Services: you can count me when you need very best in all affiliated, from movers, to handyman, professional home inspectors, mortgage professionals, attorneys and more. You're always in the right hands.



Reza Quadir Realtor Mobile (204) 960-9222 reza100@outlook.com



# Message from the Executive Committee

What a momentous occasion!

This year marks 40 years of Bichitra's Durga Puja in Winnipeg and the 40th edition of Agomoni.

Bichitra's first Puja, in 1980, was held in the temple on Ellice Avenue. We were a much smaller organization back then, with every member working tirelessly to host a 5-day Puja and cooking all of the meals since catering options weren't readily available.

The tradition of hosting a 5-day Puja continues to this day, and it is wonderful to see how our members continue to volunteer. Without all of you, Bichitra – The Bengali Association of Manitoba would not be the thriving organization it is today. For those of us who have been around since those early days, Durga Puja in Winnipeg is always a week filled with joy, merriment and the feeling of a close family gathering. Our organization has evolved over time. Our family has become much larger but that same feeling remains.

Durga Puja is celebrated around the world. It's not just about religion or customs. Yes, it is a festival of the triumph of Good over Evil. It's also about camaraderie, joy, merriment, eating scrumptious food and loads of "misti"!

This year's Puja Committee Chairs: Prabal Ghosh, Gaurisankar Roy, Ashok Sarkar, and our many volunteers have undoubtedly organized another fantastic event. Whether you come to worship Ma Durga, or come for the misti, we invite you to celebrate with us — whatever be your faith or beliefs.

We welcome you in celebrating this 40th year of Durga Puja in Winnipeg.

The Bichitra Executive Committee

# Bichitra Executive Committee (2018-2020)



Warm greetings to all our members. By profession Pijush is a registered pharmacist and by heart he is a pure Bengali who loves to be involved in community activities & help others irrespective of race, religion & ethnicity! His favorite hobby is to travel different parts of this planet while exploring different cultures and people from different ethnicity. Other than the Bengali food, he is crazy about Cantonese style chinese food. Unlike lot of other winnipegers, Pijush is a big fan of Winnipeg winter. Favourite time pass - watching Netflix thriller series & spending time with family/friends.

Pijush Majumdar President

Karabi Roy Chowdhury is currently serving as the Vice President of Bichitra for 2018-20. Most people know her as Rimi. She had previously served as General Secretary and Food Secretary of Bichitra for a total of six years. She is an enthusiastic, highly creative and energetic individual and actively likes to participate in volunteering. Her hobbies are cooking, travelling, and gardening. Durga Puja is a time of celebration. This year is a landmark for Bichitra as it celebrates the 40<sup>th</sup>. Durga Puja. This milestone has been possible to reach with the continuous support from all members. She wishes everyone a happy Durga Puja!

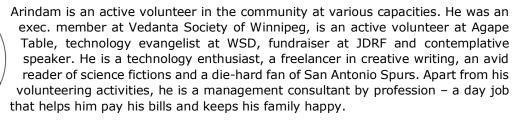
Karabi Roy Chowdhury Vice President



**Ex-President** 

Asit Dey

Asit is currently working as a Senior Environmental Engineer with the Province. His hobbies include volunteering at various community and professional organizations at various capacities. He loves to cook food, dance, and make friends. He is a person with positive attitude and believes sky can be reached with hard work and passion. He loves cultural activities and believes in proliferating Bengali culture in Canada. Happy Durga Puja.



Arindam Sarkar General Secretary



Suchita considers being part of the executive committee a privilege that comes with responsibilities to serve the community with sincerity and to the best of her abilities. As a treasurer she aims to keep the financial transactions transparent and evenhanded. Besides teaching in the Environmental Design Program at the UofM, she loves outdoor activities, dancing, experimenting with cooking and cuddling with her children. She views the relationships formed within the community as an extension of her family in Winnipeg.

Suchita Ghosh Treasurer



Surjya Banik is a Mechanical engineer and currently working as a Power Engineer with the Ministry of Finance, Govt. of Manitoba. He is married to Dr. Mitali Banik and blessed with two daughters. He enjoys listening to devotional and classical music and likes nature, people, and leans towards spiritually focused activities. He is a compassionate, straightforward, and honest person. He prays to Ma Durga to make this world a secure and enjoyable place for everyone to live with joy and harmony. Wish you all enjoy a Joyful and prosperous Durga Puja.

Surjya Banik Cultural Secretary



It has been an honour being a part of Bengali Association Bichitra, Manitoba. Durga puja is a festive occasion, when all over the world celebrate Devi Durga for her blessings, so that we may have the strength to vanquish evil and restore peace and prosperity to this earth. May Durga Maa bring joy to you and your loved ones! Happy Durga Puja!

Swadesh Das Food Secretary



This year has been a wonderful experience. Srijeet is thankful to the executive committee for setting a positive example. The feeling of festivity has spread all over the world and here in Winnipeg too, the vive is being felt. Agomoni is very much a part of this "Festival of Joy". And we pay our tributes to Mother Goddess through Agomoni and we pray to bring happiness and peace for all.

Srijeet Saha Publication Secretary



Anita became a member of Bichitra from 2005. She loves all community programs organized by Bichitra and mainly the Durga Puja. In 2018 she joined the executive committee as a member-at- large as she likes to work for people and willing to bring new ideas for best interests of the Bengali Bichitra Association. As a profession she is a nurse and is working for Province of Manitoba.

Anita Pandey Member-At-Large



I remember as a young boy growing up in North Western Ontario, Durga Puja in Winnipeg was always an awesome vacation. It was a week filled with joy, merriment, and had the feeling of a close family gathering. After moving to Winnipeg, Durga Puja continued to be an event to look forward to. Even as our community has evolved over the years, Durga Puja remains the biggest event Bichitra hosts.

Neil Ghosh Member-At-Large

# Terry Duguid

Member of Parliament Winnipeg South





Wishing you an auspicious Dusshera and Durga Puja!

120-2855 Pembina Hwy 204.219.0898 terry@terryduguid.ca

# Revisiting History through a Visit to Murshidabad-Hazarduari - Ashish Banerji

This year, we had the pleasure of vacationing in the Murshidabad district of Bengal, and coming into contact with our medieval history. This was both a golden and a black period, not only for Bengal, but for entire India.

It was thrilling to be lodged at the Cassimbazar Rajbari, which has been given a modern makeover and is the best maintained of the four palaces in the area. The other three are in various stages of ruin and serve more as tourist attractions. We received guided tours of several interesting places including Muslim, European and Hindu sites, which provided illuminating insights into Bengal's past. A sonne-et-lumiere display at the modern Motijheel Park, portrayed the events leading up to the last battle of Plassey (Palashi).

Rather than dwelling on details of the sites we visited and the amazing culinary experiences we had (including gigantic, mouth-watering 'patali-gur' rosogollas), I will focus on the history of the area and the period when Murshidabad gained importance.







Cossimbazar Chhoto Rajbari, its Thakur-Daalaan, and the Sumptuous Lunch they provided

In the seventeenth century, a young Hindu brahmin boy was kidnapped and sold to a merchant from Isfahan. He had a Persian education and in time joined the services of the Mughals. In those days, the revenues from Bengal sustained the Mughal Empire to a large extent. By showing a lot of honesty, integrity and an ability to collect taxes, he came to the attention of Emperor Aurangzeb, who sent him as Dewan to Patna. Murshid Quli Khan, as he was known, eventually had a falling out with the local subedar (governor), Azim-ush-Shan, who was amassing a fortune by illegal means, and sought a transfer of the dewani to Bengal. He received permission from Aurangzeb to move to a town called Maksudabad in 1700 and gradually rose to become the defacto Subedar of Bengal, Bihar & Orissa, the title he formally received in 1717. His new capital came to be known as Murshidabad.

The reign of Murshid Quli Khan (1710-27) was a turning point in Bengal's history. He tried to conserve Bengal's revenues and prevent its diversion to other provinces. He replaced the old up-country Muslim nobles who had no vested interests in their estates, with a new set of zamindars selected from the local farmers, mostly Hindus, who ensured better revenue growth and payments, although Quli Khan did inflict heavy punishment on the defaulters. The economy grew with maritime trade and business with interior provinces thriving. An efficient civil administration was set up with many Bengali Hindus being appointed to high offices.

A period of peace and stability ensued and a Hindu aristocracy consisting of zamindars, merchants and government officials came into existence. Quli Khan's tomb can be seen at Katra Masjid where he was buried, as per his last wishes, under a footbridge with a grate flooring so that dust from people's feet fall on his grave, as a mark of repentance for the wrongs he had committed in his life.

Upon Quli Khan's death, his son-in-law, Shuja-ud-Din (1727-37) became the Nawab. He was more humane and released a lot of prisoners taken during Quli Khan's reign. He was fond of wine and women and gradually withdrew from his official duties, handing over some of these to his trusted advisor, Alivardi Khan. However, trade and commerce continued to flourish. Shuja-ud-Din built many beautiful palaces and monuments such as the Shahi Manzil, Shahi Darwaza, Darbar-i-Aam, Farhabagh, Roshnibagh, Tripolia Gate etc. On his death, his son Sarfraz Khan (1737-40) succeeded to the throne of Murshidabad. A pleasure seeker, his court became a hot bed of intrigues. Sarfraz Khan was ultimately deposed and killed by Alivardi Khan who was, however, compassionate towards the rest of the family.







Katra Masjid where Murshid Quli Khan is entombed

Tomb of his daughter, Azimunnesa Begum

Motijheel Park

Alivardi Khan (1740-56) was the son of a Persian chief in the employ of Aurangzeb's son Azam Khan. He tried to be an efficient ruler, but during his reign, he had to fight off several disgruntled Mughal chieftains, and Maratha marauders from the Deccan. When Rustam Jung, the deputy governor of Orissa, challenged Alivardi and lost, Rustam Jung then approached Bhonsale, the Maratha ruler of Nagpur, to assist him in reconquering Orissa. Although Rustam was again defeated, the Marathas discovered that the rich Bengal countryside made easy pickings through lightning raids, and came to be known as 'borgis' who plundered western Bengal annually. They even came up to Murshidabad and looted the mansion of Jagat Seth, a rich, local merchant.

Alivardi Khan put up many courageous and valiant fights as well as paid huge ransoms for ten years until he managed to capture and kill the commander of the borgis, Bhaskar Pandit, and eighteen of his chiefs. He continued fighting off the Marathas, even in his old age, until a peace treaty was signed in 1751. Despite all these political issues, Bengal's economy remained prosperous, largely due to the volume of maritime trade carried out by the European merchants. Alivardi died at the age of 82 and his tomb can be seen at Khosbagh.

With the death of Aurangzeb in 1707, the Mughal Empire went into decline. In the previous century, traders from many European nations, such as the Portuguese, Dutch, French, Danes and the English, had received permission for establish trading posts in India, including in Bengal, so as to become free of the trade routes established by the Arabs and Turks. Around 1698, the English took the zamindari of the three villages of Shutanati, Kolikata and Gobindopur, which would eventually become Calcutta.

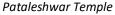
As Mughal authority declined, the European merchants began arming themselves, determined to protect their commercial interests. Alivardi Khan managed to keep the merchants from becoming too powerful and stopped any fortifications, such as those in southern India.

Alivardi Khan had no sons or living sons-in-law when he died. His grandson from his third daughter Amina Begam, Nawab Siraj-ud-daula (1756-57), ascended the throne. Although he was his grandfather's favourite, Siraj lived a life of pomp and luxury as a prince. He had coerced Alivardi into giving him large funds, including the money to buy a beautiful dancer named Faiji from the harem of the Mughal emperor. But Faiji had an affair with Siraj's brother-in-law and as punishment was entombed alive. Siraj built beautiful palaces such as Hirajheel, which astonished people like Lord Clive of the East India Company.

Not having much experience in politics or administration, Siraj placed excessive trust in his courtiers. On becoming Nawab, he faced hostility from three directions – his aunt, Ghasiti Begum who disputed his right to succeed Alivardi Khan, who, with the help of her appointed Dewan of Dacca, Husain Quli Khan, created political mischief and intrigues; his cousin by his second aunt, Shaukat Jang, who allied with Ghasiti Begum and worked to destabilize Siraj's nawabi; and the British in Calcutta who were beginning to assert themselves. Initially Siraj showed courage in facing his opponents. He had Husain Quli Khan publicly killed, then detained Raja Raj Ballabh, whom Ghasiti had appointed as Husain Quli Khan's replacement. The Raja's son, Krishna Das, fled to Calcutta and sought refuge under the British. The British had also defiantly restarted fortifications in Calcutta, as well as begun private inland trading without the Nawab's permission.

In May 1756, an angry Siraj sacked the English factory at Cossimbazar, and proceeded to attack Calcutta. This resulted in one of the worst military defeats for the British in their colonial history. The so-called 'black hole' tragedy in Kolkata occurred at this time when several English prisoners suffocated to death in a small room, but the exaggerated accounts of the English have since been challenged. In October 1756, Siraj defeated Shaukat Jang at Manihari in Bihar. His victories over all three of his main adversaries made Siraj overconfident and arrogant. His despotic behaviour resulted in alienating many of his trusted advisors and commanders – it is said that he slapped Jagat Seth in open court, which led to many of the disgruntled nobility conspiring to replace him.







Jafran Mosque

Meanwhile, the English Council of Madras sent an expedition under the joint command of Robert Clive and Admiral Watson to Calcutta in Dec 1756. When Clive formally declared war, Siraj was uncertain whether to fight or negotiate. He chose the latter, but during these negotiations on 4th Feb. 1757, the English surreptitiously left camp at night and decided to carry out a surprise night attack, which was a breach of faith.

However, Clive's mission failed due to heavy fog, but Siraj panicked at Clive's audacity and instead of counter-attacking, he resorted to negotiate. On 9th Feb. 1757, the unnerved Nawab agreed to nearly all of Clive's terms.

Siraj squandered a chance to use the assistance of the French to fend off the British, by vacillating on which side to choose. Also, at this time, the conspiracy against Siraj among his nobility had reached its peak and this included Mir Jafar, his commander-in-chief; Jagat Seth; Omichand, a Punjabi merchant from Calcutta; and Yar Latif, another military commander. However, Siraj hesitated from taking any firm action against the conspirators who were thus encouraged to approach the British, and on 11th June entered into a treaty with them about sharing power after usurping the throne of Siraj.

On 13th June, Clive began his march towards Murshidabad, and this culminated in the Battle of Plassey on 23rd June 1757. With Mir Jafar holding back three-quarters of the troops, only the men under the commands of Mir Madan and Mohan Lal fought valiantly. An unfortunate monsoon shower drenched Siraj's ammunitions while sparing the English. Also, unluckily, a burst from an English shell killed Mir Madan. The unnerved Siraj started giving contradictory orders to the few troops that were fighting and demoralized them, and finally, after consulting Mir Jafar, asked Mohan Lal to stop fighting and regroup, much against the objections of the latter. On being asked to withdraw, the soldiers thought that the day was lost and ran from the battlefield. The fleeing Siraj was apprehended in Raj Mahal on 29th June and murdered the same night under the orders of Mir Jafar's son, Miran. Siraj's mother Amina, and aunt Ghasita Begum, were cruelly drowned in the Buriganga river. Siraj's palaces were looted and hundreds of British boats carried away the loot. The palaces were left in ruins; only Siraj's tomb at Khosbagh survives.







Jagat Seth's Mansion

Jain Temple

Bathing Ghats on the grounds of Kathgola Gardens

Clive installed Mir Jafar (1757-60) on the throne of Murshidabad as Subedar of Bengal, Bihar and Orissa. His durbar became an English puppet show with the real authority residing with the English. The Murshidabad treasury became impoverished after all the looting, and Clive continued to extract heavy payments and gifts. Mir Jafar, heavily addicted to drugs and women, became weak and indecisive. He started suspecting many of the Hindu zamindars and nobility, who had to seek Clive's protection from Mir Jafar. In Oct 1760, Mir Jafar was forced to abdicate in favour of his wealthy son-in-law, Mir Qasim, who negotiated this arrangement with the English.

Mir Qasim's rule (1760-64) was stormy. The English continued to make huge monetary demands. He wanted to reduce English power and influence, so he started modernizing his army, military techniques and arms. He moved his capital to Monghyr in Bihar to get away from British eyes. Then he tried to end the illegal private trading of the East India Company and its officers that was skirting payment of revenues.

However, Mir Qasim's suspicions created discord among many of his nobles. After many failed negotiations and some skirmishes, he joined forces with Shuja-ud-Daulah, the Nawab of Oudh, but they lost the battle of Buxar in 1764. Mir Jafar was recalled to the throne of Murshidabad but died soon thereafter in 1765.

From then on, Mir Jafar's descendants remained nawabs, but only in name. Authority now resided with the English. Starting with Nazam-ud-daulah, then Syef-ud-daulah, Waresh Ali Mirza and a string of others became puppet nawabs for the English. Warren Hastings, India's first Governor General, moved Bengal's capital from Murshidabad to Calcutta in 1772. One of Murshidabad's biggest attractions is the Hazarduary Palace, so named because of its thousand doors and windows (many of them faux). It was designed by the British architect Duncan MacLeod and completed in 1837 under Nawab Nazim Humayun Jah. It also housed a magnificent courtroom until the British built the High Court in Calcutta. Currently, a museum of the period, a famous library, and an armoury are housed in this building.







Hazarduary Palace

Courtroom

Imambara and Madina

Murshidabad has many monuments that require several days to see if one were to visit them all. There is the Imambara that Siraj originally built in wood and was reconstructed after a fire, the Madina where holy soil from Mecca and Madina are kept, various palaces, mosques, temples, mansions, and parks. Among the places we saw were the Nashipur Rajbati built by one of the descendants of the notorious dacoit Devisingh; the house of Jagat Seth with its underground passage to the river and other properties; Kathgola Garden built by the Dagar brothers with a magnificent Jain temple; the English cemetery with graves of Warren Hastings's first wife and daughter; the Astabol (Stables) for Nawab Nazim Furreedoon Jah's horses, elephants, mules, camels, horse-drawn carriages and motor cars; and the Dutch cemetery. We also saw Mir Jafar's tomb in a cemetery, albeit in bad repair, run by his descendants and where they are still being buried today.

It is sad to see the demise of Murshidabad. In its heydays, Bengal was peaceful and prosperous. Muslims and Hindus lived in harmony and shared power, good administration and prosperity. The British would end this through treachery and their divide-and-rule policies, aided to some extent by internal squabbles within the Bengali aristocracy. The British would go on to drain the nation's wealth, destroy the industry of the area, and sow the seeds of religious discord. Bengali entrepreneurship would be snuffed out and the bountiful granaries of Bengal would give way to disastrous famines. The nation would be eventually cleaved in two through violence and bloodbaths. Bengals's might would be subdued and diminished from which it is still struggling to recover. We can only hope and pray that Bengal can one day rise again to its former glory and prosperity.



Planning to buy or sell a home?

# **EXCLUSIVE SPECIAL FOR BICHITRA MEMBERS**

CALL ME 24 Hours/7 Days A Week: 204-818-0707

SHAWN SOMMERS
REALTOR®
Century 21 Carrie.com

Century 21 Carrie.com 1046 St. Marys Rd, Winnipeg MB shawn@shawnsommers.com www.ShawnSommers.com









YOUR ETHNIC NEEDS

**Now Two Locations** 

7-1030 Keewatin St, 204-697-3800 www.gillsmeats.com 22-2855 Pembina Hwy 204-615-3800 www.gillssupermarket.com

#### Visit to Swami Vivekananda Cottage

#### **Dr. Ashish Kumer Sarker**

Vivekananda, a great man, a great monk who said, "You cannot believe in God until you believe in yourself". His facilitation to arouse consciousness is very instrumental for the peace and stability to the society where many of us are confused, divided and dispersed to the different theories, and myths about the ideologies and interpretation of the religious and spiritual philosophy. He simplified the complexity of the religious and spiritual doctrine through his thoughts, principle, preaching, realization, and meditation which inspired millions of people around the globe. More than hundred years ago, Swami Vivekananda visited Thousand Island Park in USA which is about 60 km away from Kingston, Ontario, Canada. In June 18, 1895, Vivekananda came to the Thousand Island Park at the invitation of Miss Mary Elizabeth Dutcher, an artist and the cottage owner who was inspired by his strength by attending his spiritual classes in New York City.

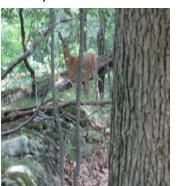
I was excited to visit this place after hearing about the cottage from a fellow Kingstonian when I was in Kingston during my PhD study at Queen's University. On July 18, 2015, finally I got this opportunity to visit this place. In the early sunny Saturday morning of that day, four members of our family started journey to visit Vivekananda Cottage at Thousand Island Park from Kingston, Ontario. We crossed the Thousand Island Canada-US border and reached to the Island Park within 40 min by driving from Kingston. Naturally beautifully decorated Thousand Island mesmerized us on the way to the park. Finally, when we reached to the cottage, we saw a three storied yellowish color house where one of the greatest men on the earth spent seven weeks more than a century ago. That house and its surroundings were so calm and quiet which will give you unimaginable tranquility and peace in your mind momentarily. When we entered the house, we saw the place in the second floor where Swami Vivekananda used to meditate and teach. Some of the devotees were doing meditation in that room. We looked around the house and continued to move forward our journey towards the Vivekananda Rock situated on the top of the hill which is half a mile way from the cottage. Red colour sign on the big trees by the side of the narrow path in the forest gave us direction to the way of our destination. During our twelve minutes walking, we did not see any exotic animals except couple of beautiful deer strangely looking at us. Finally, we reached to the place where Swami Vivekananda sat in deep meditation along with his two disciples on the final day of his historic visit at Thousand Island Park. It is said that Vivekanda remained oblivious to torrential rain and severe thunderstorm during his meditation at this place. Later in the same day August 7, 1895, he boarded a steamer and left the Island. It is an amazing place to understand and realization of the greatness of Vivekananda. The stone of this holy place will unequivocally purify you and pacify your mind emotionally, psychologically and spiritually.



Vivekananda Cottage at Thousand Island Park, Vivekananda Rock at Thousand Island Park, NY, USA



NY, USA



Forest on the way to the Vivekananda Rock





#### VENUE

Our Stevenson Ballroom offers contemporary space with unobstructed views and comfortably fits up to 350 guests.

Weddings, birthdays, anniversaries, and

#### **CULINARY & SERVICE**

We offer a variety of all-inclusive packages and à la carte menus to suit all budgets. Our culinary professionals can customize your menu to create any cultural or unique dining experience.

Affordable, Elegance

#### WinnipegAirportSuites.Hilton.com

1700 Wellington Avenue | Winnipeg, MB (204) 783-1700 ywgwi\_salesadm@hilton.com





#### DOC! I wish I could stride as you do

#### - Kamal Malaker

I never thought, it will happen to me. I thought no sickness will or can inflict me. If we are born, only single absolute truth we have in our life is we will die. I opted to think that will not happen to me.

Why? Because I am a doctor. Because I have many more important duties to perform; that is saving other people's lives in this world, rather than me getting into dying act. That is unacceptable, that is not tolerable, that will not happen. That was my conviction.

But unthinkable also happens even if one is a physician. Two to three years before the incidence I am just about to describe, I started to get pain in my right hip. I have been a fast walker and competing sprinter in my school and college days. As a senior specialist I had to walk the long hospital corridors from one ward to another for our daily ward round, or consulting with the radiologist or reviewing with the pathologist; for that matter anyone else, I wish to confer with. My junior physicians use to lag behind. Sometimes they had to run to catch up with me. One day one of the registrars asked me while we were strolling in the corridor "Prof Why do you walk so fast? We are still in the hospital, not going anywhere."

I thought that was little bit unwise to ask me. Just to make him feel at ease, I said you know why? I want to keep all of you healthy. The young man was little bit embarrassed. He fumbled to look for a response then said, "Thank you sir!"

That was more than 2 years prior to having the beginning of my right hip pain. I started doing exercise, adopted regular walking routine. The pain started to increase slowly.

I needed to take pain killers periodically, then regularly every 8 hours, then increased the dosage. I was convinced, it would go away in due course. With the help of increasing dosage of painkillers, massaging with various local pain killing emollients, regular exercise, I got on with life normally, but with some challenges.

"Doctors heal thyself" was a poor dictum for me at that stage. I saw my doctor, he ordered X-rays of my both hips. The report was not unexpected, but unwanted and frustrating. X-rays showed 2/3rd of my right hip had been damaged from osteo-arthritis.

Why Osteo-arthritis? Is it because of too much of fast walking? Books and Pundits tell me, walking is always good for your joints. So, what is it then? I asked my doctor. He looked at me, smiled, and said, "years of grinding does it. Remember the years we have gone through," he said. He knew very well, if he brought the issue of ageing, will be offensive to me. He did it in a very gentle way. I need not ask him anything else.

I continued with my pain killers, massaging, and gentle walking. But the pain continued to get worse. It was affecting my walking. I had to use walking cane for support. That was embarrassing, to walk in the university campus with a cane. Interestingly few of my other colleagues were also using walking cane regularly. I had seen them. Felt sorry, but do not think they were embarrassed. Then I thought, why should I be embarrassed?

Some change in the behavior of students concerned me more than what was going to happen to my health. I suddenly noticed, students, if met, in the campus, would stop, ask, chat or just say good morning, and slowly walk away. However, I noticed, they only greet me and walk away. That was more painful than my hip pain itself.

Gradually my pain gotten worse, walking cane was not supportive enough. I graduated to be walking with a crutch, as advised by my orthopedic surgeon. By this time, I had another X-ray of my hip. Almost one year after the previous one. This was reported almost complete obliteration of the right hip joint cavity. No wonder the pain is so severe. He gave me Steroid injection into my joint and said, I have been wait listed for right hip replacement. A justifiable plan for him. But the pain was getting from bad to worse. It was difficult to manage with frequent use of stronger pain killers and other supporting medications. I was never free of pain, except for about half an hour after the painkillers are taken. Frequently went to my masseurs and physiotherapist. These were more for moral and psychological support than actual physical relief.

Constant deep dull and tightening pain of the right hip, shooting down the right leg at times. I started to feel giddy and nauseated. My zeal for work that is, teaching and helping my patients was getting more intense and demanding against all the physical challenges and mental agonies.

I tried to walk straight with natural pace, in the campus, in the hospital corridors, while doing ward rounds or working with my patients and interacting with the students. The challenge of pretending being normal, was more challenging, mentally than the physical stress which continued to get worse.

I had no choice but try harder and keep a straight face.

Dwayne was assigned as my driver to drive me from the university campus to the hospital, which is about 35 miles away, took an hour and half to cover, due to the terrain and narrow potholed roads. He has had done this for last five years, efficiently with greatest care and respect. With time he noticed my gradual deterioration, in walking, getting on and off the car, response to "pothole jolts", repeatedly popping in pain killers even to get in and get off the car. He tries to help me in and out. Holds my bags, my crutches or anything else I need in the clinic. He waits around all day until I am ready to return to the campus. Pops in from time to time to check, if I needed anything. Chatted with the patients in the waiting corridor, to keep them engaged and happy.

One day I was expecting couple of very special patients. I told Wayne. Today I will walk alone. I will go first into the clinic and you will follow me couple of minutes later. He did not understand the reason. But let me do it as was instructed.

I walked tall on the corridor leading to my clinic. I walked or tried to walk like a leading military general. For very odd reason, Adolf Hitler's marching while inspecting his regiments, came to my mind, again and again, Netaji's leading marches in Burma, inspired me to walk tall. I kept praying, please let me do it! Please let me do it! I walked tall, forceful and inspiring, while greeting all my patients, those who were waiting in the corridor, including my two very special patients.

I entered the clinic office, physically totally shattered but mentally elated because no patients did see me today in crutches or helped by Wayne into my office, with agonized face from heart wrenching pain.

Now I had my boost of pain killers and other muscle relaxants. Started to see the patients, one after the other. Did whatever I need to do.

My first special patient entered with her relatives on a wheelchair. This 52-year-old lady had radiotherapy for a cancerous tumor in her spine. Unfortunately, the treatment left her paralyzed. The cancer could have done the same. Treatment saved her but put her in a wheelchair for rest of her life. I examined her. She remained paralyzed but had no cancer. We talked lots about the life on a wheelchair.

Many great and not so great people spent their entire lives in wheelchair yet had very satisfying and productive life. I stood straight and tall during the entire period of examination and conversation in front of her. In the end she was energized and felt optimistic for her illness and life in general. She had no idea; how did I manage to walk and stand tall for her and why I did it.

My 2nd patient entered also in a wheelchair. This is a 29-year-old college student, had been paralyzed following surgical operation of a tumor in the spine. That was a year ago. He continues his university education. There is a possibility of recurrence. But I did not see any evidence so far, except signs of spinal cord damage following surgical operation. He asked me directly about the possibility of recovery from his paralytic state. My answer was, you never know, keep your physiotherapy and miracle might happen. A short pause from both of us. Patient said, Hmm! Miracle indeed. He said again with a deep breath, not a sigh "Doc, I wish I could stride as you...forever"

"You may be able to do" said I. Next time and time after we will walk together. He smiled and said, yes indeed. He departed wheeling and steering out of the office himself.

Time to return to the campus. Wayne was waiting outside. I asked him, if any patients waiting still. There were few. I popped in couple of painkillers, stretched my leg, sister did give me short message. I was ready to go without any help. Strode tall along the corridor to the car. Nobody has to know the doc is sick just as much as some of them were.

In the car Wayne with humility said Prof, I have been watching you getting worse and suffering more and more. Your daily life has increasingly become full of struggle. But none of your patients will ever know, how you kept them, happy and cheerful. I am the only witness.

"Thank you, Wayne, for all your help", I said. We drove off to return to the campus.

## "গণেশ" কি করে ডিয়াবিটিস বা রক্তচাপ থেকে মুক্ত?

- ডঃ পল্লব গঙ্গোপাধ্যায়, MBBS, MD, FACA

ঐদিন শুক্লা চতুর্থী। আমি হাসপাতালে রোগী দেখতে ব্যস্ত। আমার সকালের ক্লিনিকের জন্য তৈরী হচ্ছি। তাই নার্সকে বললাম পরবর্ত্তী রোগী তৈরী করুন। আমি পরীক্ষা করবো। চেম্বারের ভিতরে ঢুকে ডাব্ডারীর নিয়ম অনুযায়ী সাবান জলে হাত ধুলাম। কম্পিউটারে চোখ মেলালাম পালস, ব্লাডপ্রেসার, ওজনের চার্ট পরীক্ষা করতে। আর দেখলাম Investigation Report এবং রোগী কোন ওমুধ ব্যবহার করেছেন কিনা?

এবার আমি তৈরী - তাই নিজেকে পরিচয় দিলাম রোগীর সামনে। বললাম এক গাল হেঁসে আমি ডঃ গঙ্গোপাধ্যায় - কানাডা থেকে এসেছি। এবার নিয়ম মতন আমার প্রশ্ন করার পালা।

- ১) আপনার নাম কি ? গণেশ
- ২) আপনি কি বিবাহিত ? অবশ্যই, আমার দুটো বৌ।
- ৩) আপনাকে দেখে মনে হয় আপনি Overweight, আসলে আমাদের ডাক্তারি শাস্ত্রতে বলে High Body Mass Index; ওজন এবং উচ্চতার একটা অনুপাত। এটা অনেক উপরে আছে; পরিসংখ্যানে অনেক লোকের ডায়াবেটিস বা রক্তচাপ (Blood Pressure) থাকে। কি ধরণের খাদ্য আপনি রোজ ব্যবহার করেন? মোদক, লাড্ডু, কলা, চাল; এগুলো আমার প্রিয়।

আমি ততক্ষণে আবার কম্পিউটারে ফিরে গেছি। অদ্ভূত লাগলো। গণেশের Blood Pressure, Blood Sugar, Blood Cholesterol একেবারে নরমাল বা সাধারণ - যদিও ওনার শরীরের ভর সূচক (Body Mass Index) অনেক বেশি। আবার প্রশ্নের মধ্যে গেলাম।

- 8) আপনি আমার কাছে কেন এসেছেন? কোন শরীরে Complain আছে? আমার কোন Complain নেই। আমার মা মিসেস দুর্গা আমাকে পাঠিয়েছেন আপনার কাছে চেক আপের জন্য। আপনার নাম সবাই জানে।
- ৫) আপনার পরিবারে কেউ এমন আছেন যার ওজন বেশী ? এক্কেবারেই না। আমার ভাই কার্ত্তিকের স্লিম ফিগার।
- ৬) আপনি কি করেন সারাদিন? আমি সমাজসেবক। আমি চেষ্টা করি সব পরিবারের দুঃখ কষ্ট কম করার। এতে আমার পীড়ন, ধকল অথবা Stress সব চলে যায়। অন্যদিকে সারাদিন আমি মা-র কাছে থাকতে ভালোবাসি। এতে আমার মন ভীষণ ভাল থাকে।

এতক্ষণে আমি মাথা থেকে পা পর্যন্ত পরীক্ষা শেষ করেছি; ডাক্তারী শাস্ত্রে বলে Cardiovascular, Nervous, Gastrointestinal System ইত্যাদি। খুব ভাল লাগল - গণেশের কোন রোগ নেই। ভাবলাম এই ভাল থাকার চাবিটি কি ? গণেশ এই ভারী শরীর নিয়ে কি করে ভাল আছেন ? হঠাৎ মনে হলো দুদিন আগে "American Heart Association" থেকে সংবাদ - "সুখ এবং চাপমুক্ত জীবন" - মানুষের সব রোগের ঔষধ।

"গণেশ" আমার ক্লিনিক থেকে চলে গেলেন কোন স্পেশাল পরামর্শ ছাড়াই। আমি ভাবলাম ওনার সাথে একটু বসে কথা বলি ওনার চাপ মুক্ত জীবন সম্বন্ধে। লোকের Stress থাকে। কিন্তু সেটাকে পসিটিভ ভাবে কি করে জীবনের চলার পথে মিশিয়ে নেওয়া যায়। কোথাও ওনাকে খুঁজে পেলাম না। "গণেশ" বাবু চলে গেছেন। আমি আবার ক্লিনিক ফেরত গেলাম। নার্সকে বললাম রোগীর ফাইলটা Complete করে আমার কাছে নিয়ে আসতে। রোগীর পুরো নাম দেখলাম – "গণেশ চতুর্বেদী" – থাকেন মুম্বাই শহরে।

#### "ওম গণেশায় নমঃ"

# কানাডীয় চিত্রী লেখক এমিলি কারের রচনাসম্ভার

#### - সুব্রত কুমার দাস

কানাডীয় খ্যাতনামা চিত্রকর এমিলি কারের (১৮৭১-১৯৪৫) বয়স যখন সন্তরের কোঠায় তখন তিনি প্রথমবারের মতো হার্ট আ্যাটাকে আক্রান্ত হন। সালটি ছিল ১৯৩৭। এরপর থেকে ছবি আঁকার কাজটি শ্লখ হয়ে আসে। দিনের বেশির ভাগ সময় লেখালেখিতেই ব্যয় করতে শুরু করেন নন্দিত এই শিল্পী। ১৯৪১ সালে ঠিক সত্তর বছর বয়সে এমিলির প্রথম গ্রন্থ প্রকাশিত হয়। 'ক্লি ওয়াক' শিরোনামের প্রথম সেই গ্রন্থ দিয়ে তিনি ছিনিয়ে নেন দেশেল সর্বোচ্চ সাহিত্য স্বীকৃতি গভর্নর জেনারেল সাহিত্য পুরস্কার। বিশটি ভাষায় অনূদিত সে-গ্রন্থটি প্রকাশের পরের বছর এমিলি রচনা করেন স্মৃতিকথা 'বুক অব স্মল'। ১৯৪৪ সালে প্রকাশিত হয় তাঁর আরেকটি স্মৃতিকথা 'দ্য হাউস অব অল সর্টস'। ১৯৪৫ সালে মহান এই শিল্পীর মৃত্যুর পর প্রকাশিত গ্রন্থগুলা হলো: 'গ্রোইং পেইনস' (১৯৪৬), 'পজ' (১৯৫৩), 'দ্য হার্ট অব অ্যা পিকক' (১৯৫৩) এবং 'হানদ্রেডস অ্যান্ড থাউজেন্ডস' (১৯৬৬)। আর এভাবেই কানাডার বিংশ শতান্দীর প্রথমাধ্বের উল্লেখযোগ্য শিল্পীদের অগ্রগণ্য এমিলি কার লেখক হিসেবেও কানাডীয় পাঠকদের কাছে হয়ে ওঠেন বন্দিত একটি নাম। ১৯৯৭ সালে 'কমপ্লিট রাইটিংস অব এমিলি কার' শিরোনামে নয় শ পৃষ্ঠার একটি অমনিবাস প্রকাশ করে ডগলাস অ্যান্ড ম্যাকিনটায়ার নামের প্রকাশনা সংস্থা। ২০১৩ সালে সে-রচনাবলীর নতুন সংস্করণ প্রমাণ করে লেখক হিসেবে এমিলির জনপ্রিয়তা।



কিংবদন্তীতুল্য কানাডীয় চিত্রকর ও লেখক এমিলি কার (১৮৭১-১৯৪৫) |

এমিলির জন্ম ব্রিটিশ কলাম্বিয়া প্রদেশের ভিক্টোরিয়াতে। ব্রিটিশ ঐতিহ্য-প্রভাবিত পরিবারের সন্তান এমিলি ১৮৯০ থেকে ১৮৯২ সাল পর্যন্ত সানফ্রান্সিসকোতে পড়াশোনা করেন। পরে ১৮৯৯ সালে লন্ডনে যান এবং ১৯০৫ সাল পর্যন্ত সেখানেই অবস্থান করেন। ইতোমধ্যে শিল্পচর্চা শুরু করলেও যেহেতু তাঁর ধ্যানের কেন্দ্রবিন্দু ছিল ব্রিটিশ কলাম্বিয়ার ফার্স্ট নেশনের মানুষ, এমিলি কানাডীয় শিল্পবোদ্ধাদের বিশেষ মনোযোগ আকর্ষণ করতে পারেননি। ভিক্টোরিয়াতে কিছুদিন শিল্পকলার শিক্ষক হিসেবে কাজ করার পর তিনি ১৯১০ সালে আবার ইউরোপ যান। প্যারিসে তাঁর অধ্যয়নের কেন্দ্রবিন্দু ছিল আধুনিক শিল্পকলা। ১৯১২ সালে ভাঙ্কুভারে ফিরে তিনি জলরঙ ও তেলরঙের প্রধান চিত্রগুলো নিয়ে একটি প্রদর্শনীরও আয়োজন করেন। আধুনিক শিল্পের বৈশিষ্ট্যকে শিল্পীসমাজের কাছে পরিচিত করে তুলতেও এমিলি বিভিন্ন উদ্যোগ নিয়েছিলেন পরের দেড় দশক ধরে। যদিও রুঢ় সত্য হলো তিনি ১৯২৭ সাল পর্যন্ত কানাডীয় চিত্রকলার জগতে কখনই বিশেষ মর্যাদার সাথে বিরেচিত হননি।

ওই বছরে অটোয়ার জাতীয় জাদুঘর এবং জাতীয় চিত্রশালার দুই কর্মকর্তা ভ্যাঙ্কুভার ভ্রমণকালে এমিলির শিল্পকর্মের সাথে পরিচিত হন। অটোয়াতে সে-বছর নভেম্বরে আয়োজিতব্য শিল্পপ্রদর্শনীর জন্যে তাঁর কিছু চিত্রকর্মও তাঁরা সাথে করে নিয়ে যান। শিল্পীকেও তাঁরা আমন্ত্রণ জানান সশরীর অংশগ্রহণের জন্যে। সে-প্রদর্শনীতেই এমিলির সাথে সংযোগ ঘটে সেকালের কানাডার খ্যাতনামা শিল্পীদের যাঁরা পরিচিত ছিলেন 'গ্রুপ সেভেন' নামে। ওই শিল্পীরা এমিলিকে সাদরে গ্রহণ করেন। এমিলি কারের শিল্পকর্ম নিয়ে শুরু হয় শংসারচনা। চলতে থাকে আলোচনা-পর্যালোচনা।

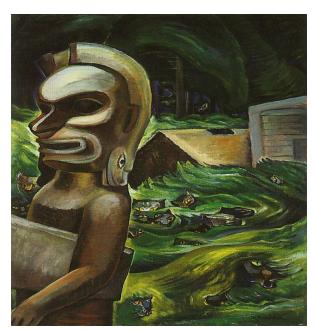
আদিবাসী জীবন ও তাঁদের প্রতিবেশকে আশ্রয় করে সৃজিত এমিলির শিল্পকর্ম চলে আসে প্রথম সারিতে। অবজ্ঞাত এমিলির শিল্পকর্ম এত বেশি উচ্চ মর্যাদায় আসীন হয় যে, তাঁর মৃত্যুর সাত দশক পরে তাঁর আঁকা ছবি 'দ্য ক্রেজি স্টেয়ারস' বিক্রি হয়েছে প্রায় সাড়ে তিন মিলিয়ন ডলারে। কোনো কানাডীয় নারী চিত্রকরের আঁকা এটিই সর্বোচ্চ মূল্যের ছবি। ১৯২৮-৩০ সালের মধ্যে আঁকা এই ছবি ছাড়াও তাঁর অনেক ছবি যেমন থানডার বার্ড, ব্লানডেন হারভার, ইন্ডিয়ান চার্চ, জুনোকুয়া অব দ্য ক্যাট ভিলেজ, টোটেম অ্যান্ড ফরেস্ট ইত্যাদি ব্যাপকভাবে প্রশংসিত কয়েকটি ছবির নাম। উল্লেখ করা যেতে পারে যে, ছবিগুলোর অধিকাংশই তিনি এঁকেছিলেন উনিশ শ বিশ ও ব্রিশের দশকে।

এমিলি কারের জীবন এত বেশি উদ্দীপনা সৃষ্টিকারী এবং উৎসাহব্যাঞ্জক যে তাঁকে নিয়ে রচিত হয়েছে অসংখ্য জীবনীগ্রন্থ। তাঁর চেনাজানার অনেকেই এমিলিকে নিয়ে স্মৃতিগ্রন্থও প্রকাশ করেছেন। ক্যারল পিয়ারসনের 'এমিলি কার: আ্যাজ আই নিউ হার' সকল বিবেচনাতেই অসামান্য এক রচনা। সাত বছরের ক্যারল খ্যাতিহীন শিল্পী এমিলিকে শিক্ষক হিসেবে পেয়েছিলেন ১৯১৬ সালে।



এমিলি কারের মৃত্যুর সাত দশক পরে তাঁর আঁকা ছবি 'দ্য ক্রেজি স্টেয়ারস' বিক্রি হয়েছে প্রায় সাড়ে তিন মিলিয়ন ডলারে।

পরের আড়াই দশক ধরে এমিলি-ক্যারল সম্পর্ক ছিল মাতা-পুত্রীর মতো। এমিলির মৃত্যুর এক দশক পরে ক্যারল কাছ-থেকে-দেখা এমিলির কথা লিখেছেন এই গ্রন্থে। মমতাময়ী এক শিল্পীর ব্যক্তিগত বোধ এবং জীবনাচরণের অমূল্য এক দলিল ক্যারলের এই বই। ১৯৫৪ সালে প্রকাশিত গ্রন্থটির নতুন একটি সংস্করণ এসেছে ২০১৬ সালে।



'জুনোকুয়া অব দ্য ক্যাট ভিলেজ'-সহ এমিলির অধিকাংশ ছবির বিষয় হলো কানাডার পশ্চিমাঞ্চলীয় প্রদেশ ব্রিটিশ কলাদ্বিয়ার আদিবাসী মানুষ।

২০০০ সালে প্রকাশিত হয়েছিল পুরস্কারপ্রাপ্ত কবি কেইট ব্রেইডের (জন্ম. ১৯৪৭) জীবনীগ্রন্থ 'এমিলি কার: রিবেল আর্টিস্ট'। এ প্রসঙ্গে স্মরণ করতে চাই জীবনীগ্রন্থটি প্রকাশের পূর্বে ক্যালগেরির এই কবি অদ্ভূত এক গ্রন্থ রচনা করেন। ১৯৯৮ সালে প্রকাশিত সে-গ্রন্থটির নাম ছিল 'ইনওয়ার্ড টু দ্য বোনস: জর্জ ও'কি'ফস'স জার্নি উইথ এমিলি কার'। সে-গ্রন্থের ৫১ অংশটির কয়েকটি পঞ্জিক এমন:

She is poor. I see now why
She paints with house paints and brown paper.
She is a landlady, taxed
To the limits of a temper as short as mine
By the trivia of house guests.

এমিলির দারিদ্রক্লিষ্ট সে জীবনের বেদনা ফুটে উঠেছে কেইটের এই পঙ্কিশুলোতে।

শিল্পী ও লেখক এমিলি কারকে নিয়ে, তাঁর শিল্পিসন্তা এবং লেখকজীবন নিয়ে যে বিপুলসংখ্যক গ্রন্থ কানাডায় প্রকাশিত হয়েছে সেটি নিয়ে বিস্তারিত আলাপ রীতিমত এক গবেষণার বিষয়। তবে মানতেই হবে, বিশ্ব শিল্পকলার প্রেক্ষাপটে রচিত 'মিস্টিক্যাল ল্যান্ডস্কেপস: ফ্রম ভিনসেন্ট ভ্যান গগ টু এমিলি কার' এক অসামান্য প্রয়াস।

আর্ট গ্যালারি অব অন্টারিওর উদ্যোগে এই গ্রন্থটি প্রকাশিত হয়েছিল একই সাথে মিউনিখ, লন্ডন এবং নিউইয়র্ক শহর থেকে। এমন একটি শিরোনাম দেখার পূর্বে সাধারণভাবে একজন পাঠকের কল্পনাতে বিশ্বপর্যায়ের শিল্পকলায় কানাডার এমিলির স্থান বুঝে নিতে কষ্ট হয়। ২০০৬ সালে কানাডার ন্যাশনাল আর্ট গ্যালারি শুধু এমিলির চিত্রাবলী এবং সেসবের মূল্যায়ন নিয়ে প্রায় সাড়ে তিন শ পৃষ্ঠার এক নান্দনিক প্রকাশনাকে পাঠকের সামনে উপস্থাপন করেছে। তবে কানাডার নারী শিল্পীদের সামগ্রিক বিচারকে বুঝতে এ. কে. প্রকাশের 'ইনডিপেন্ডেন্ট স্পিরিট: আর্লি কানাডিয়ান উওমেন আর্টিস্টস' একটি মূল্যবান সংযোজন। ডরিস শ্যাডবন্ট রচিত 'এমিলি কার' (১৯৯০) গ্রন্থটিও মহান এই শিল্পীকে বুঝতে মূল্যবান সহায়ক।

প্রথম বই 'ক্লি ওয়াক' থেকেই এমিলির বইয়ের প্রচ্ছদ নিজের আঁকা ছবি দিয়ে করা। প্রচ্ছদে লেখকের নামে এমিলির নিজের করা হরফও ব্যবহার করা হয়েছে। বই হাতে নিতেই বোঝা যায় এটির লেখকের স্বাতন্ত্র্য। ধারাবাহিকভাবে এই ধাঁচের গ্রন্থ-প্রচ্ছদ অন্য কোনো লেখকের ক্ষেত্রেও খুব বেশি সহজলভ্য নয়। বইগুলো যেন অনেকটা সিরিজগ্রন্থের মতো।

'দ্য কমপ্লিট রাইটিংস অব এমিলি কার' গ্রন্থের ১৯৯৩ সংস্করণে 'ক্লি ওয়াক' বইয়ের একটি ভূমিকা আছে। ভূমিকাটি লিখেছিলেন ইরা ডিলওয়ার্থ। রচনাকাল মুদ্রিত হয়েছে ১৯৫১। পঁচিশ বছর আগে শিল্পি এমিলির সাথে প্রথম সাক্ষাতের প্রসঙ্গ উল্লেখ করেছেন ইরা। শুরুর অনুচ্ছেদের বাক্যটি এমন: My earliest vivid memories of Emily Carr go back to a period considerably more than a quarter of a century ago, to a time when she was living in Victoria, British Columbia, still largely unnoticed as an artist and, by most of those who did know her in that capacity, unappreciated or treated with ridicule and even hostility." (পৃ. ১৭)

যে সময়ের কথা এই অনুচ্ছেদে বলা হয়েছে তখন কিন্তু শিল্পী এমিলি পঞ্চাশের কোঠা পার করে ফেলেছেন। একুশটি গল্পের যে-সংকলন লেখক হিসেবে ততদিনে বিপুলভাবে নন্দিত এই শিল্পীকে দেশের শ্রেষ্ঠ সাহিত্য পুরস্কারটি এনে দিয়েছিল তার প্রতিটিতেই কানাডার পশ্চিম তীরবর্তী অঞ্চলের ফার্স্ট নেশনের মানুষ ও তাঁদের জীবন ভীড় করে আছে। শুধু সূচিপত্রের দিকে তাকালেও স্পষ্ট হয় এমিলির প্রথম বইয়ের বিষয়াবলী। যে-জীবনকে তিনি কাছ থেকে দেখেছিলেন, যে-জীবনের সাথে মিশেছিল তাঁর সন্তার পুরোটুকু, সেই জীবনকেই প্রথমে শিল্পে, পরে সাহিত্যের বিষয় করে নেন এমিলি।

১৯৭২ সালে এমিলি-সংক্রান্ত একটি অন্যরকম বই প্রকাশিত হয়। বইটির শিরোনাম ছিল 'ফ্রেস সিইং: টু আ্যাড্রেসেস বাই এমিলি কার'। এমিলি-বিশেষজ্ঞ ডরিস স্যাডবল্ট জানিয়েছেন, সংকলিত দুটি অভিভাষণের প্রথমটি হলো ১৯৩০ সালের ৪ মার্চ দেওয়া। পরেরটি ১৯৩৫ সালের। আমরা দেখতে পাই ষাটের কোঠা পেরিয়ে এমিলি প্রথম কোনো আনুষ্ঠানিক বক্তৃতা দিচ্ছেন। সে-বক্তৃতার প্রসঙ্গ এজন্য টানছি যে শিল্পীর যে দার্য্যরে বহিঃপ্রকাশ সেটি কিন্তু ১৯৩০-এর দশকেই স্পষ্ট। তিনি বললেন: "I hate like poison to talk. Artists talk in paints—words do not come easily" (পৃ. ৭)। শিল্পের প্রতি ভালোবাসা, কাজের প্রতি নিষ্ঠা, শিল্প ও কাজ নিয়ে চিন্তার স্পষ্টতার জন্যে এমিলি বহু প্রজন্ম ধরে স্মরিত হবেন। তিনি এক পর্যায়ে বলেন, "It is not my own pictures I am pleading for. They are before you to like or to dislike as you please. That is immaterial. For the joy of the artist is in the creating, the making of his pictures" (পৃ. ২০)। এমন দ্যুতিময় কথা ছড়িয়ে আছে প্রথম দুটি বক্তৃতার লাইনে। দ্বিতীয় বক্তৃতার একসময় শিল্পী বলেন, "In preparing notes for this talk I discovered something that I was unaware of. I should not be giving the talk at all because I am only a worker, and workers should work and talkers should talk, and both had best stick to their own jobs and avoid getting mixed up" (পৃ. ৩৩)। শিল্পীর মননে যে-চেতনা, যে-দৃঢতা সেটির ওপরে আলোকপাত করে রাখার জন্যে এমিলির বক্তৃতার প্রসঙ্গটি আলোচনা করে রাখলাম।

এমিলি কারের রচনাগুলো খুব বেশি আত্মজৈবনিক। চলার পথের মানুষগুলোকে, প্রিয় প্রাণিগুলোকে, ভালোবাসার গাছপালাগুলোকে নিয়েই তিনি রচনা করেছেন একের পর এক গ্রন্থ। প্রথম গ্রন্থ থেকেই পাঠক এমিলির এই ধারার সাথে পরিচিত হতে শুরু করেন। আপাতভাবে সে-গ্রন্থের গল্পগুলোকে কাল্পনিক কাহিনি মনে হতে পারে, কিন্তু লেখকের জীবনের সাথে সেগুলোর সংযোগ দৃঢ় হওয়ায় অনেকেই প্রথম গ্রন্থটিকে 'জীবনকথা' হিসেবে চিহ্নিত করেছেন। জীবনে দেখা কথাকে লেখার বিষয় করার ক্ষেত্রে এমিলির তুল্য লেখক মেলা ভার। ভার এ কারণে যে, শুধু শুরুরটি নয়, একের পর এক সকল গ্রন্থেই এমিলি আসলে 'জীবনকথা'ই লিখেছেন।

এমিলি কারের সততা এবং দ্বিধাহীনতা এই যে তিনি যেমনটি তাঁর চিত্রকলায় করেছিলেন - অর্থাৎ আদিবাসী জীবনকে চিত্রায়ন-লেখালেখিতেও তিনি সেখান থেকে সামান্যও সরেননি। প্রথম গ্রন্থের যে-শিরোনাম 'ক্লি ওয়াক' যেটি আমাদের ভাষায় অর্থ দেবে 'হাস্যরত', সেই নামকরণের ক্ষেত্রেও তিনি অপ্রতিরোধ্য ছিলেন। কিন্তু ওই যে নিজ চোখে দেখা জীবনের ছবি আঁকলেন এমিলি সেগুলোতে এত বেশি হৃদয়ের স্পর্শ ছিল, সেগুলো এত বেশি জীবনঘনিষ্ট ছিল এবং সেগুলোর ভাষা ও উপস্থাপনায় তিনি এত বেশি দক্ষতার পরিচয় দিলেন যে, প্রথম বই থেকেই শিল্পী এমিলি কার হয়ে উঠলেন জনপ্রিয় লেখক। তাঁর সে-জনপ্রিয়তা মৃত্যুর সাতদশক পরে এসে বেড়েছে বই কমেনি।

এই যে স্বতঃস্কৃর্ত 'লাইফ-স্কেচ' রচনা, সেটি কিন্তু এমিলি কারের জীবনে আমরা দেখতে পাই একের পর এক। 'বুক অব স্মল', 'দ্য হাউস অব অল সউস', 'গ্রোইং পেইনস', 'দ্য হাউ অব অ্যা পিকক', সবকটিই কিন্তু একই ধাঁচের রচনা। মাঝে ভিন্নতা এনেছিল 'পজ' গ্রন্থটি। কেননা, সেটির প্রথম সংস্করণে পৃষ্ঠার পর পৃষ্ঠা অলঙ্করণে ভরা ছিল। 'কমপ্লিট রাইটিংস অব এমিলি কার'-এ যদিও আঁকাগুলো অন্তর্ভুক্ত হয়নি। মোটামুটি এক হাজার পৃষ্ঠাজুড়ে এমিলির এই ক্ষেচ-রচনা। সেখানে জোর করে গল্পের খোলশ দেওয়ার



এমিলি কারের নিজের ছবি দিয়ে করা কয়েকটি বইয়ের প্রচ্ছদ।

চেষ্টা নেই। উপস্থাপনের ভঙ্গিতেই রয়েছে অনন্য এক সরলতা। কিন্তু সরল সে-কথাভঙ্গীর মধ্যে রয়েছে গল্পের আবেশ। আর সে-কারণেই এমিলি কারের রচনা পাঠককে আকর্ষণ করে, মুগ্ধ করে, এবং পরিসমাপ্তিতে পাঠককে ঋদ্ধ করে।

শিল্পী এমিলির মৃত্যুর দুই দশক পর প্রকাশিত হয়েছিল তাঁর দিনলিপির প্রথম সংস্করণ। 'হানড্রেডস অ্যান্ড থাউজ্যান্ডস' শিরোনামের সে-গ্রন্থের উপশিরোনাম ছিল 'দ্য জারনালস অব এমিলি কার'। প্রায় সাড়ে চার শ পৃষ্ঠার সে-জার্নালে আমরা পেয়েছি ১৯২৭ সাল থেকে ১৯৪১ সাল পর্যন্ত সময়কে। বিন্যন্ত করা হয়েছে মোট ১৪টি ভাগে। আগ্রহী পাঠকের নিশ্চয়ই মনে আছে ১৯২৭ সাল হলো সেই মাহেন্দ্র-বছর যখন খেটে-খাওয়া, দারিদ্র্য-ক্লিষ্ট এক নারী, শিল্পপ্রাণ এক নারীসন্তার স্বীকৃতি জুটছে। অচ্ছুৎ এক শিল্পকর্মী হয়ে উঠছেন পত্রিকার শিরোনাম। দারিদ্র্যকে যিনি বিদায় জানাচ্ছেন ফুল ও মাল্য হাতে। শিল্পী ও লেখক এমিলি কারের জীবনের ওই অভিঘাতগুলো বুঝতে সে-সময়ে রচিত দিনলিপিটি ভীষণ প্রয়োজনীয় এক উপাত্ত।

২০০৩ সালে 'দ্য আননোন জার্নালস অব এমিলি কার অ্যান্ড আদার রাইটিংস' প্রকাশিত হয়। গ্রন্থটিতে এমিলির লেখা ডায়েরির অপ্রকাশিত কিছু অংশ রয়েছে। রয়েছে যোগাযোগের কিছু দলিলপত্রও। 'লেকচার অন টোটেম' শিরোনামে একটি দীর্ঘ বক্তৃতার সন্ধান রয়েছে সেখানে। ২০০৭ সালে নতুন আরও একটি গ্রন্থ প্রকাশিত হয়েছে। অ্যান লি সুইটজার সম্পাদিত সে-গ্রন্থটির নাম 'দিস অ্যান্ড দ্যাট: দ্য লস্ট স্টোরিজ অব এমিলি কার'। সে-গ্রন্থের ভূমিকা পার হয়ে মূল অংশে ঢুকলে একটি নতুন চমক পাঠকের দৃষ্টিতে পড়বে। লেখা রয়েছে: 'দিস অ্যান্ড দ্যাট: অর দ্য রিয়াল 'হানড্রেডস অ্যান্ড থাউজ্যান্ডস'। মূল 'হানড্রেডস অ্যান্ড থাউজ্যান্ডস' দিনলিপিতে আমরা দেখেছিলাম সন-তারিখ ক্রম অনুযায়ী লেখাগুলোকে সাজানো।

'দিস অ্যান্ড দ্যাট'-এ দেখতে পাচ্ছি নতুন নতুন শিরোনামে রয়েছে লেখাগুলো। এ গ্রন্থের ভূমিকায় এমিলি লিখেছেন: 'দেয়ার ইস নো সিকোয়েন্স টু মাই হানড্রেডস অ্যান্ড থাউজ্যান্ডস' (পূ. x)।

শিল্পী হিসেবে এমিলি কারের প্রচার আজ বিশ্বজুড়ে। তিনি এখন এক কিংবদন্তীতে পরিণত। গত ২০১১ সালে ভিক্টোরিয়ার রয়াল মিউজিয়াম থেকে একটি আলাদা ধরনের বই প্রকাশিত হয়েছিল যেটি ছিল এমিলি ১৯১০ সালের মননের বহিঃপ্রকাশ। 'সিস্টার আ্যান্ড আই' শিরোনামের সেই বইটি আসলে একটি এক্সারসাইজ বুক। ৯২ পৃষ্ঠার সেই বইটি এমিলি বানিয়েছিলেন বোনের সাথে তাঁর লন্ডন-যাত্রাকে ছবিতে ধরে রাখতে। নিজে আনন্দ পেতে এবং সহযাত্রী বোনকে আনন্দিত করতে তাঁর এই প্রয়াস। এক্সারসাইজ বইতে যেভাবে ছিল সেভাবেই পৃষ্টাগুলোকে ক্ষ্যান করে মুদ্রণ করেছে ভিক্টোরিয়ার রয়াল মিউজিয়াম। বাঁ পাশে তারিখ দিয়ে সামান্য বিবরণ, ডান পাশে একটি ছবি। ছবিগুলোর মধ্যে যেন খানিকটা কৌতুক মেশানো। ভেতরে ভেতরে একজন শিল্পী হয়ে ওঠার, একজন লেখক হয়ে ওঠার যে-প্রস্তুতি এমিলির চলছিল সেটার প্রামাণ্য এক দলিল এই 'সিস্টার অ্যান্ড আই'। বইয়ের ভূমিকায় ক্যাথরিন ব্রিজ জানিয়েছেন প্রকৃতপক্ষে ১৯০৭ সালে এমন আরেকটি 'ফানি বুক' এমিলি তৈরি করেছিলেন। কিন্তু আমাদের দুর্ভাগ্য সে-এক্সারসাইজ খাতাটি পরবর্তীকালে আর খুঁজে পাওয়া যায়নি।

এমিলি কার কানাডার শিল্প-সাহিত্য জগতের এক কিংবদন্তীর নাম। কানাডার ইতিহাসে শিল্প-চর্চায় নিবেদিত নারীদের তালিকায় এমিলির নাম সর্বাগ্রে। লিঙ্গ-ভেদ না করেও যে-বিবেচনা, সেখানেও এমিলি বহু-উচ্চার্য একটি নাম। শিল্প-জগতে এত খ্যাতিমান দ্বিতীয় মানুষ সম্ভবত কানাডায় আমরা পাইনি যিনি লেখালেখির জগতে এমন মনোযোগ আকর্ষণ করতে সক্ষম হয়েছিলেন। তাঁর জনপ্রিয়তার এই উত্তুঙ্গতার কারণেই ভ্যাঙ্কুভারের রহস্য উপন্যাসের লেখক এরিক উইলসনের 'লিজ অস্টেন' রহস্য সিরিজের একটির শিরোনাম হয়ে ওঠে 'দ্য এমিলি কার মিস্ট্রি'। কিশোর-বয়েসীদের উপযুক্ত এই রহস্য-উপন্যাসটি পনেরো লক্ষ কপির বেশি বিক্রি হয়েছে দেখে ভালো লাগে। ভালো লাগার কারণ হলো উপন্যাসের রহস্যটি কেন্দ্রীভূত হয়েছে এমিলি কারের একটি শিল্পকর্ম চুরি যাওয়া নিয়ে। কাল্পনিক এক আবহে উপন্যাসের চরিত্ররা সেখানে কথা বলে, কিন্তু তাদের আলাপে এক সময় প্রসঙ্গ হয় এমিলির দৈন্য জীবন, জীবনের ক্লেশ ইত্যাদি। উচ্চারিত হয় কৃতী এই শিল্পীর শিল্পকর্মের নাম এবং প্রাসঙ্গিক বিষয়াদি।

#### সহায়ক গ্ৰন্থ:

- 1. Fresh Seeing: Two Addresses by Emily Carr, Clarke, Irwin & Company Ltd, Toronto, 1972
- 2. The Complete Writings of Emily Carr, Douglas & McIntyre, Vancouver, 1993
- 3. Opposite Contraries: The Unknown Journals of Emily Carr & Other Writings, Douglas & McIntyre, Vancouver, 2003
- 4. Emily Carr: As I new Her, Carol Pearson, Touchwood Edition, Toronto, 2016
- 5. Emily Carr: Rebel Artist, Kate Braid, XYZ Publishing, Montreal, 2000
- 6. This and That: The Lost Stories if Emily Carr, Ed. by Ann-Lee Switzer, Ti-Jean Press, Victoria, 2007
- 7. Sister and I: From Victoria to London, Emily Carr, Royal BC Museum, Victoria, 2011



#### ফিরে দেখা

## এসক্লেপিয়াস (Asclepius)

'কাকু, সরস্বতী পুজোর চাঁদা টা' -

'তোদের কোন ক্লাব রে' -

'কাকু তরুণ সংঘ' -

'কতবার নিবি, কালকেই তো নিয়ে গেছিস, আর কতগুলো তরুণ সংঘ আছে বলতো' -

'ওও ঠিক আছে ঠিক আছে, কিন্তু আমাদেরটাই সবথেকে পুরোনো...'

এই চাঁদা কাটা থেকেই শুরু হতো আমাদের ছোটো বেলার সরস্বতী পুজো। প্রত্যেকটা পাড়ায় কিছু খচড়া টাইপের কাকু থাকতো যারা চাঁদা দিতে চাইতো না। 'কালকে আসবি', কখনো ছেলেমেয়েদের দিয়ে 'বাবা বাড়িতে নেই' - এইসব বলে কেটে যাওয়ার চেষ্টা করতো। কতকগুলো একটু বেশী বিজ্ঞ বিজ্ঞ কাকু বা জ্যেঠু থাকতো - তারা 'তোদের ইস্কুলের হেডস্যার কী এখনো মাইতিবাবুই আছেন?' কিংবা 'আগে সরস্বতীর বানান টা বল' দিয়ে শুরু করতো। আমরা নিজেদের মধ্যে 'এই তুই বল, তুই বলনা, তুই তো ইস্কুলে প্রথম বেঞ্চে বসিস' (প্রথম বেঞ্চে বসা ছেলেরা যেন সর্বজ্ঞ) এই বলে ঠেলাঠেলি করতাম। শেষে 'কাকু বীণাপানি বানানটা বলে দিচ্ছি, পাঁচ টাকা দিয়ে ছেড়ে দিন' বলে কোনোরকমে বাঁচতাম।

কতকগুলো কাকিমা আবার কাকুদের থেকেও ওপরে - 'ওমা কতো বড়ো হয়ে গেছিস, তোর মাকে আসতে বলিস, তোরা পুজো কচছিস, খুব ভালো, আমি আসবো হ্যাঁ' -

'কাকিমা চাঁদাটা?'

'চাঁদা তো আমি দিতে পারবো না রে, তোরা তো জানিস টাকা-পয়সা আমার কাছে থাকে না, ওর বাবাই রাখে, কালকে আসিস।'

ফচকেমি আমরাও করতাম। এক ভদ্রলোকের নাম ছিল ফটিক (পদবিটা লিখলাম না, কারণ এগুলো সত্য ঘটনা, মানহানির মামলা না করে দেয়)। এখনো মনে আছে, চাঁদার রশিদে ওনার নাম লিখেছিলাম এভাবে – ফTIK। অন্ধকারে বুঝতে পারেন নি, বুঝতে পেরে পরের দিন লুঙ্গি পরে ক্লাবে এসে অনেক হম্বিতম্বি করে গেছিলেন। কে লিখেছিলো সেই মামলা টা আজ-অবধি সেউল হয় নি।

যারা চাঁদা দিতো না, তাদেরকে টার্গেট করা হতো পুজোর আগেরদিন রাতে অভিযান চালিয়ে - ফুল চুরি, ইঁট চুরি, বাগানের ফুলকপির শেকড় কেটে আবার পুঁতে দেওয়া, সাইকেল পাঞ্চার - সব ছোটখাট অপরাধ যেগুলো ইন্ডিয়ান পেনাল কোডের আওতায় আসতো না, সেগুলো করে। এই ধরনের চিবিয়ে চিবিয়ে মিনমিন করে কথা বলা লোকগুলো সামাজিক না হলেও একটু শৌখিন টাইপের হতেন, লুঙ্গী না পরে সাদা পাতলুন পরতেন, বাড়ির বাগানে গাঁদা ফুল, ফুলকপি, পালং শাক, ছাদে লাউ-কুমড়ো লাগাতেন - কিন্তু কাউকে দিতেন না। দিনের বেলায় সার্ভে করে (কার বাগানে কী আছে), রাতের বেলায় পাঁচিল টপকে এই সব হর্টিকালচারে অ্যাটাক করা হতো। সবাই এক্সপার্ট থাকে না সবকাজে, তাই কে কে যাবে, 'রাইট পারসন ফর দা রাইট জব' খুঁজে তাদের কেই পাঠানো হতো।

পরের দিন পুজো মন্ডপে দেখতাম, সকাল সকাল সেই রসকসহীন কাকুরা এসে, মা সরস্বতী না, নিজের বাগানের ফুল গুলো খুঁজতো –

'এই শোন, ঐ থোকা গাঁদা আর রক্তকরবী শুলো কোথায় পেলি রে?' - (আহা, কী আবদার, যেন এই বলে দেবো আর কী, হ্যাঁ কাকু, ওশুলো আপনার বাগানেরই মাল!) একটা দমফাটা হাসি আটকে রেখে বলতেই হতো, 'কী জানি কাকু বলতে পারবো না, কেউ দিয়ে গেছে বোধহয়,' - সাথে একটু সহানুভূতি দেখাতে ছাড়তাম না - 'কিন্তু কেউ যদি আপনার বাগান থেকে না জানিয়ে নিয়ে থাকে তাহলে সেটা একেবারেই অনুচিত কাজ'। নির্দিষ্ট প্রমাণের অভাবে কিছু করতে পারতেন না কাকুরা।

কার বাড়ি থেকে একবার ইঁট নিয়ে আসা হয়েছিল, সে যেন এসে বলেছিল - 'ইঁটগুলো নিয়ে এসছিস ঠীক আছে, বেদীটাও বানিয়েছিস ঠীক আছে, কিন্তু বিসর্জনের পর ইঁটগুলো চুপচাপ বাড়িতে ফেরত দিয়ে আসবি, আমার সব গোনা আছে'। সত্যি, আমাদের-কে কেউ শেখায়নি অনেক কিছু। নিজেরাই শিখেছি - ম্যানেজমেন্ট, টীম-ওয়ার্ক, জব-এসাইনমেন্ট, সার্জিকাল স্ট্রাইক আর মিষ্টি করে মিথ্যা কথা বলা।

পরের দিন পুজো - উপোস (বাঙালি উপোস এগারোটা-বারোটা পর্যন্ত), অঞ্জলি (চোখ বন্ধ করেও আড়চোখে এদিক ওদিক তাকিয়ে 'কাউকে' একটু খোঁজা), কুল খাওয়া (সরস্বতী পুজোর আগে নাকি কুল খেতে নেই), টাইম পেলে ইস্কুলে যাওয়া আর বাঙালিদের চিরাচরিত মেনু - খিচুড়ী, বাঁধাকপি, চাটনি, বোঁদে খেয়ে আসা। সন্ধেবেলায় শঙ্খ আর উলুধ্বনী প্রতিযোগিতা, মনে করে ইংরেজি, অঙ্ক আর বিজ্ঞান বইগুলো মায়ের পায়ে ঠেকানো, বইয়ের মাঝখানে ফুল রেখে দেওয়া - আর বিসর্জনের দিন মিঠুনের ডিস্কো ডাঙালার গানে নাচা।

এই ছিল আমাদের সরস্বতী পুজো।

এখনো পুজো আছে, আছে শাকালু, শরকাঠি, চক দিয়ে হাতেখড়ি, অঞ্জলী...
'নাও মা সরস্বতী পুম্পের ভার, দাও মা সরস্বতী বিদ্যার ভার।'

নেই শুধু সেই বাঁধাকপির টেস্ট, থোকা থোকা গাঁদার বাগান, ফচকেমী, খচড়া কিন্তু সৎ-আদিখ্যেতাহীন কাকু-জ্যেঠুগুলো, আর অঞ্জলি দেওয়ার সময় 'কাউকে' খোঁজার সেই চাপা উৎসাহ, ছটপটানি - সেই অস্থিরতা...

সূর্য ডুববে একদিন, সকাল এখন বিকেল। আইপ্যাড, আইফোন আর স্মার্ট হোম এর যুগে খুঁজে বেড়াই নিজের হারানো শৈশব কে, আঁকড়ে ধরে থাকতে চাই সেই শিকড়। এখন বার বার মনে হয় প্রত্যেকের একটা শিকড় থাকুক। একটা ফিরে আসার পাড়া। সন্ধ্যার নদীর ঘাট। পোড়ো মন্দির কিংবা একটা অশ্বত্থ তলা। আর থাক ব্যাট কাঁধে ধুলোবিকেল। জলঝাপান কিংবা আচারদুপুর। সবার একটা চিলেকোঠার ছাদ থাকুক। কেটে যাওয়া ঘুড়ি। শীতের লেপের পাশে থাকুক পান্ডবগোয়েন্দা। থাকুক সরস্বতী পুজোয় হলদে শাড়ী পরে 'কাউকে' দেখার উন্মাদনা। আর থাক সেই চেনা মুখগুলো। বোরোলীনে ভেজা অভিমান, 'কিরে কবে এলি? যাস না কেন আমাদের বাড়িতে আর? বড় হয়ে গেছিস, না রে?'

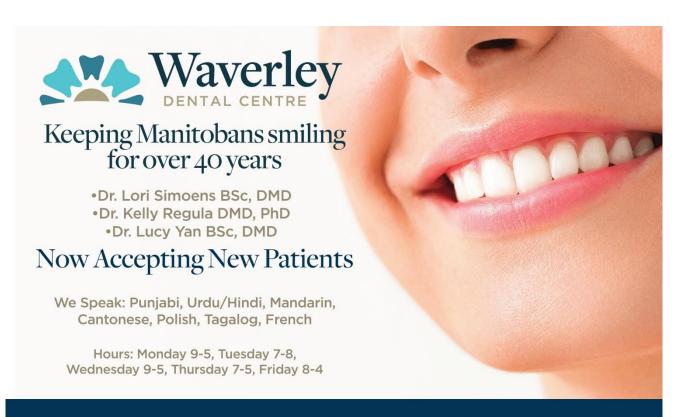
প্রত্যেকের একটা শিকড় থাকুক। একটা ফিরে আসার পাড়া...





#### Winnipeg's Best Team to Clean your Home

Don't have the time to roll up your sleeves and get all your cleaning chores done? That is what we're here for! Be it a one-time spring cleaning or a monthly check up. What ever your cleaning needs, we are ready to tailor our service specifically for you.



15-1325 Markham Road, Winnipeg | 204 261-7374 | WaverleyDental.ca

### ভারতীয় জাতি প্রথা ও গোত্র

#### মাখন বল

মাইগ্রেসন বা প্রচরণশীল। এক স্থান থেকে অন্য স্থানে যাওয়া। বর্তমানে দেখা যাচ্ছে আফ্রিকা মহাদেশের প্রতিটি অংশ থেকে নিজেদের প্রাণ বিপন্ন ক'রে মানুষ অন্য দেশে ছুটে চলেছে। দক্ষিণ আমেরিকার বিভিন্ন দেশ থেকে লক্ষ লক্ষ মানুষ উত্তর আমেরিকার দিকে ছুটে চলেছে। কিন্তু উত্তর আমেরিকা এক সঙ্গে এত মানুষকে ঢুকতে দিচ্ছেনা। কেন নিজেদের বাসস্থান ছেড়ে ছুটে চলেছে সকলে ? কারণ নিজের দেশে কর্ম সংস্থানের সুযোগ নেই কোথাও বা যুদ্ধ চলছে তাই। সকলেই চায় ভাল খেতে পড়তে, নিজের ভবিষ্যৎ প্রজন্মের সহজ সুখী জীবনের ব্যবস্থা করতে। আমরাও এসেছি একই কারণে।

বহু বংসর পূর্বে প্রথিবীর বিভিন্ন দেশ থেকে যেমন তুরস্ক, সিরিয়া, গ্রীস, ইরাক, ইরান, আফগানিস্থান থেকে ভারত ভূমিতে ঢুকেছে মানুষের ঢল। কারণ ভারত সুজলা সুফলা দেশ, এখানে সুখে থাকবে। তখন ভারতে কোনও সংঘটিত রাজ্য ছিলনা, কোনও শক্তিশালী রাজাও ছিল না। একমাত্র পাঞ্জাবের রাজা পুরুর কাছে সামান্য বাধা প্রেয়ে ছিল আলেকজাণ্ডার।

ভারতীয় জাতি এবং গোত্র বিষয় বলার পূর্বে ভারতের একটু আদি কথা বলা প্রয়োজন। আমাদের সমাজ ব্যবস্থার প্রবর্তক ছিলেন মনু। তিনি জনসাধারণকে কর্ম অনুযায়ী চার ভাগে বিভক্ত করলেন। যারা পূজা করেন, ধর্ম নিয়ে ব্যস্ত তারা ব্রাহ্মণ, যারা শক্তিশালী, যুদ্ধে পারদর্শি – তারা ক্ষত্রিয়, যারা চাষ করেন, ফসল উৎপন্ন করেন তারা বৈশ্য এবং যারা ঐ তিন জাতির সেবা করবেন তারা শুদ্র। কর্ম অনুযায়ী যে কোন ব্যক্তি ব্রাহ্মণ হতে পারেন। ব্রাহ্মণ বংশে জন্মের প্রয়োজন নেই।

যেমন বাল্মিকী, বিশ্বামিত্র - এনারা কেউ-ই ব্রাহ্মণ বংশে জন্ম গ্রহন করেন নি। মনু যখন এই ব্যাবস্থা করলেন তখন ছিল সত্য যুগ, সকলেই ছিল সত্যের উপর নির্ভরশীল। মানুষকে সৎভাবে চলার পথ দেখাতে আবির্ভাব হলেন সত্যনারায়ণ। সত্য যুগ - সত্য যুগে সত্যণারায়ণ। তারপর ত্রেতা যুগ - ত্রেতা যুগে ইক্ষাক্লু বংশ প্রধান ছিল রঘু, রঘুর বংধর রাজা দশরথ, তাঁর পুত্র শ্রীরাম। তখনই আদি কবি, মহর্ষি বাল্মিকী। পরবর্তিকালে রাজা দশরথ পুত্রের সন্তানরাই ভারত ভূমের বিভিন্ন অঞ্চলে রাজ্য স্থাপন করেছিল। কিংবদন্তী বলছে বর্তমানের লাহৌর নাকি শ্রীরাম পুত্র লব দ্বারা স্থাপিত রাজ্য। তখন অবশ্য এই পুণ্য ভূমির নাম ভারত হয় নি।

এর পরের যুগ - দ্বাপর। শ্রীকৃষ্ণের যুগ। শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হয়েছে ৫২৪৬ বৎসর পূর্বে। তার পরে বর্তমান যুগ কলি। প্রতিটি যুগের অন্তর্বতি সময়কে বলা হয় অন্ধকার যুগ। অন্ধকার যুগে কোন শাষন ব্যবস্থা থাকে না - অরাজক অবস্থা। প্রায় শতবর্ষ। এই দীর্ঘ সময় ধরে বহু জাতি ভারত ভূমিতে প্রবেশ করেছে এবং ভারতীয় জন ধারায় মিশে গিয়েছে। যেমন কবি গুরুর বর্ণনায় "শক হুণ দল পাঠান মোগল এক দেহে হুল লীন"।

এই সময় নিত্য নুতন রাজা। মার পিঠ, খুনা খুনি লেগেই থাকত। এই অবস্থার নাম মাৎস্যন্যায় বলাহত। এই অবস্থার মধ্যেও তখন একমাত্র শিক্ষার স্থান ছিল তক্ষশীলাতে। সে স্থানের এক জন শিক্ষক পণ্ডিত চাণক্য। তাঁর লেখা অর্থশাস্ত্র। শাসন বাবস্থার আদি কথা। প্রথিবীর সকল দেশেই এর উপস্থিতি আছে। আমাদের উনিপেগের লেজিসলেটিভ ভবনেও এই গ্রন্থের উপস্থিতি দেখেছি। সেই মহামতি চাণক্যের মাথায় এল এক রাজার অধীনে সমস্ত ভারতকে আনার। অখণ্ড ভারতের স্বপ্ন দেখলেন তিনি। সেই সময় মগধ সাম্রাজ্য ছিল অতিশক্তিশালী এবং তার রাজা ছিল ধনানন্দ। ধনা ভয়ানক অত্যচারী রাজা ছিল। ধনার কথা না বলে এগিয়ে চলি মহামতি চাণক্যকে নিয়ে। গ্রীকদের হটাবার জন্য চাণক্য গেলেন ধনার কাছে সাহায্যের জন্য। সাহায্যের পরিবর্তে ভীষণ অপমানিত হলেন। পদাঘাত করে তাঁর টিকী ধরে রাজ সভা থেকে বের করে দেওয়া হল তাঁকে। এই অপমানের প্রতিশোধের জ্বালায় জ্বলতে লাগলেন তিনি। এই অবস্থার মধ্যে মগধের দরিদ্র পল্লিতে খুজে পেলেন দৃঢ় প্রতিজ্ঞ এক বালককে। নাম চন্দ্র, চন্দু পরবর্তি কালে চন্দ্রগুপ্ত মৌর্য। এই চন্দুকে তক্ষশীলাতে নিয়ে এলেন চাণক্য। সেখানে উপযুক্ত শিক্ষা দিয়ে মগধে এলেন চন্দ্রকে নিয়ে। ধনাকে যুদ্ধে হারিয়ে হত্যা করলেন চন্দ্র। হলেন চন্দ্রগুপ্ত মৌর্য। চন্দ্রগুপ্ত মগধের সেনা বাহিনী নিয়ে গ্রীক সেনাপতি সেলুকসকে পরাজিত করে সমস্ত ভারতের সম্রাট হলেন। চন্দ্রগুপ্তের পৌত্র সম্রাট অশোক কলিঙ্গবিজয় করে চক্রবর্তী সম্রাট অশোক হলেন। অশোকের শাসন ব্যবস্থা ছিল প্রজাতান্ত্রিক। অশোকের পূর্বে এবং পরেও এমন কি বর্তমানেও কোনও দেশ নেই যে দেশে অশোকের সমান প্রজার মঙ্গলের জন্য শাসন ব্যবস্থা আছে।

মৌর্য বংশের পরে যখন হর্ষবর্ধন সম্রাট হলেন তখনই ব্রাহ্মণদের আধিপত্য বেড়ে গেল এবং শুদ্ররা অচ্ছুৎ হল। বর্তমানে বাংলাতে সে রকম ছুৎ, অছুৎ নেই। কিন্তু দক্ষিণ ভারতে তামিল নাড়ুতে এখনো প্রকট ভাবে রয়েছে। বর্তমানেও কিছু বিদ্যালয় ছোট ছোট শিশুদের হাতে বিভিন্ন রং এর ব্যপ্ত পড়িয়ে দেওয়া হয় জাতি ও বর্ণ চিহ্নিত করার জন্য। বাংলা ভিন্ন অপর প্রদেশ শুলিতে জাত্যাভিমান এখনো প্রকট ভাবে রয়েছে।

বিভিন্ন দেশের মানুষ ভারতের উত্তর পশ্চিম অঞ্চল থেকে ঢুকেছে। যেখানে জলের সন্ধান পেয়েছে সে স্থানেই বসতি স্থাপন করেছে। পঞ্চ নদীর আশেপাশে, সরস্বতী নদীর তীরবর্তি অঞ্চলে। তখনও সরস্বতী নদী বিলুপ্ত হয় নি। ক্রমশ তারা এগিয়েছে উত্তর পূর্বে এবং দক্ষিণে। এই ভাবে ভারতের মাটি দখল করে তারা বংশ বিস্তার করেছে। নিজেদের প্রধান্য দেখাতে বিভিন্ন জাতি হল যেমন জাঠ, রাজপুত। রাজপুত বা জাটদের মধ্যেও বহু বিভাগ রয়েছে যেমন সিং, সাগর, আগরওয়াল প্রভৃতি।

আর্য মুনি-ঋষিদের কর্মকাণ্ড দেখে তারা মুগ্ধ হয়েছে। পরবর্তি কালে তাঁদের শিষ্যন্ত গ্রহণ করেছে। যেমন বাল্মিকী শিষ্যরা বাল্মিকী গোত্র, বিসষ্ঠ শিষ্যরা বসিষ্ঠ গোত্র, বিশ্বামিত্র শিষ্যরা বিশ্বামিত্র গোত্র। এই ভাবে বর্তমানের গোত্র ধারার সৃষ্টি হয়েছে। বিভিন্ন দেশ থেকে আসা বিভিন্ন জন সমষ্টি এক একটি অঞ্চল অধিকার করে নিজেদের প্রধান্য বজায় রেখেছে। যেমন পাঞ্জাব, গুজরাট, মহারাষ্ট্র, তামিল নাড়ু, তেলেগু। বাংলা, বিহার, উৎকল, কেরালা এবং আসাম অঞ্চলে সকল জাতির লোকেরাই ঢুকেছে।

আমরা সকলেই মহাকালের স্রোতে ভেসে চলেছি। বিভিন্ন দেশ থেকে আসা জনজাতি এ-দেশের মাটিতে মিশে গিয়ে স্থানিয় আচার আচরণ গ্রহণ করে গোঁড়া হিন্দু হয়েছে। ভারতে সকল ধর্মের লোকেরাই বাস করে। কালের স্রোতে একদিন সকলেই হয়ত এক হ'য়ে যাবে।

#### গানে ও জ্ঞানে চিররবি

#### - চন্দ্ৰা সামন্ত

"কৈশোরে" নতুন পাওয়া "গীতবিতান"টি দেখে আমার এক প্রিয় গুরুজন বলেছিলেন "বা: খুব সুন্দর হয়েছে তোর। যত্ন নিয়ে শিখবি. রাখবি। জানবি, গান আর খুব যত্ন করে এ শুধু গানের জ্ঞান-বিজ্ঞান-ভগবান-বিশ্বব্রহ্মাণ্ড-আকাশ-বাতাস-আলো-পৃথিবী-গাছপালা ছাড়াও আমাদের, মানুষদের ভাব-ভাবনা-মন সবকিছুই লুকিয়ে আছে গানের কলিতে কলিতে। যত্ন নিয়ে পড়বি, বুঝবি, আশ্চর্য সুন্দর এই বইখানি সারা জীবনের সাথী হয়ে উঠবে।" বড়ই অদ্ভুত লেগেছিল, বুদ্ধিহীনা আমি তখন কথাগুলির একবর্ণও বুঝিনি। কিন্তু বয়ে যাওয়া জীবনপ্রান্তে এসে আমি আজ বুঝেছি কথাগুলি কত সত্য; আমার জীবনের সুখে দুঃখে, শোকে আনন্দে, সত্যি "গীতবিতান"-এর গান ও বাণী পরম বন্ধুর মতোই পাশে পাশে রয়ে গেছে। অন্ধ বুদ্ধিতে যা জেনেছি, যা বুঝেছি তারই কিছু কথা আজ বলবো, দোষ-ত্রুটির জন্য ক্ষমা চেয়ে নিলাম।

"উপনয়নের" এর পরই পিতা দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুরের সাথে বালক রবি দীর্ঘ ভ্রমণ শেষে বেশ কিছুক্ষণ হিমালয়ের কোলে বিভিন্ন শহরে বাস করেন। এই বসবাস কালে, মহর্ষি পিতার সান্নিধ্যে ও তার নির্দেশিত সুশৃংখল জীবনযাত্রা ও কঠোর নিয়ম কানুন - যেমন, প্রাতে উষালগ্নে বাবার সাথে বেদ-উপনিষদের গীতামন্ত্র ও ধ্যানে উপাসনা করা, বরফ-শীতল জলে স্নান শেষে বিরক্তিকর দুগ্ধপান ও খাওয়া - ইংরাজী শিক্ষা ও সংস্কৃতে বেদ-উপনিষদ পাঠ, প্রাত্যহিক সকালে হিমালয় ভ্রমণ, দ্বিপ্রহরে ভজন শেষে আবার সংস্কৃত পাঠ ও ভাববিশ্লেষণ লেখা - ইত্যাদি এগারো বছরের বালকের পক্ষে সর্বদা সুখের ও মনোনীত ছিল না। কিন্তু পিতার একান্ত সাহচর্যে, হিমালয়ের পথে পথে স্বর্গীয় অপরূপ প্রকৃতিদর্শন, মন্ত্রগীত সংগীত, তার শিল্পীমনকে উন্মেষিত করেছিল। সর্বোপরি, মহর্ষির নির্দেশিত বৈদিক আধ্যাত্ম দর্শন ও বেদ-উপনিষদের বাণী সমৃদ্ধ জ্ঞানশিক্ষা রবির পরবর্তী জীবনে "ধ্রুবপদের" মতই ভাব ও জীবন দর্শনকে প্রভাবিত করেছে - যা তাঁর সাহিত্যে গানের শিল্পীসন্তাতে প্রতিফলিত হয়েছে।

প্রাচীন বৈদিক মনিষীরা সত্য সন্ধানী ও সত্যদ্রষ্টা ছিলেন, তারা উপলব্ধি করেন, আদি সৃষ্টির রহস্য (ঋকবেদ); "অন্ধকারের উৎস হতে উৎসারিত আলো"য় এবং "ওঁ"কার শব্দধ্বনিতে। "ওঁম" ই শব্দ ব্রহ্ম বা পরমশক্তি, তিনিই স্রষ্টা, অগণিত অনাদিকাল স্রোতে সদা বিরাজিত, ধ্বনিতে তরঙ্গে তরঙ্গে, তাই যেন তারই, সৃষ্টির মাঝে স্রষ্টার আবাসন। তিনি যাবতীয় বিশ্বব্রহ্মাণ্ড, জগত ও জগতের সকল প্রাণকে প্রকাশ করেছেন, "সীমার মাঝে অসীম" তিনি সতত বিরাজমান।

মহর্ষি পিতার মতোই রবীন্দ্রনাথ বৈদিক আধ্যাত্ম দর্শনকে বিশ্বাস করেছেন, যে ব্রম্ভই জ্যোতির্ময় পরম শক্তি, তিনি অখন্ড ও পূর্ণ, তিনি সত্য সুন্দর, আনন্দময় ও মঙ্গলের উৎস। তিনিই পরমাত্মা গান একমেব। গানেই কবি সহজ করে গাইলেন, "প্রথম আদি তব শক্তি, আদি পরম উজ্জ্বল, জ্যোতি তোমার", সেই ঐশ্বরিক শক্তি যা বীণার তারে তারে সুরে-তরঙ্গে ঝংকৃত হয়ে চলেছে, "সব গগন উদবেলিয়া - মগন করি অতীত অনাগত আলোকে উজ্জ্বল চঞ্চল, একি আনন্দ বিপুল তরঙ্গ রে, বিপুল তরঙ্গ রে"।

সেই "একমেব" মন্ত্রশক্তি যেন নৃত্যছন্দে সমগ্র আকাশ বাতাস আলোয়, গ্রহ-তারা-চন্দ্র-সূর্য-পৃথিবীকে আপ্পুত করেছে, "বহে নিরন্তর অনন্ত আনন্দধারায়"। মুগ্ধ প্রাণে কবি গেয়ে ওঠেন, "বাজে বাজে রম্যবীণা বাজে ... নাচে নাচে নাচে রম্যতালে নাচে তপন তারা নাচে নদী সমুদ্র নাচে জন্ম-মরণ নাচে, যুগ-যুগান্ত নাচে বিশ্বছন্দে মাতিয়ে প্রেমে প্রেমে নাচে"।

কবি অনুভব করেছেন, ঈশ্বর-প্রকৃতি-মানব জাগতিক প্রাণ একই সুরে বাঁধা। "... এক ছন্দময় স্পন্দনে, সেই তরঙ্গ সমগ্র বিশ্বে প্রবহমান, সেই প্রাণই পৃথিবীর ধুলার মধ্য দিয়ে সহস্র দূর্বাশীর্ষে, পাতায় পাতায়, মুকুলে মুকুলে আনন্দোজ্জ্বোল হয়ে বিকশিত হয়ে উঠেছে, এই অর্থে মানুষ সমগ্র প্রকৃতির সঙ্গে একান্ত "...অসীম কালের যে হিঙ্কোলে ... নাড়ীতে মোর রক্তধারায় লেগেছে তার টান, বিস্ময়ে তাই জাগে আমার গান..."।

পরম পিতা ব্রম্ভই সত্যসুন্দর, পরম শান্তি ও কল্যাণের আধার 'সমানি' মন্ত্রে রবি প্রার্থনাসংগীতে গেয়ে যান, "আনন্দলোকে মঙ্গলালোকে বিরাজ সত্যসুন্দর..."। সৃষ্টির প্রবহমান ছন্দ স্পন্দনকে কবি নৃত্যের তালে ও ছন্দে তুলনা করেছেন,

"তোমার বিশ্ব নাচের দোলায় দোলায়
বাঁধন পরায় বাঁধন খোলায় ..."
"যুগে যুগে কালে কালে সুরে সুরে তালে তালে
সুখে-দুঃখে হয় তরঙ্গময় তোমার পরমানন্দ হে
নমো নমো নমো ..."।

গীতবিতানের ব্রহ্মসঙ্গীত ছাড়াও "পূজা" পর্যায়ের গানে এবং তার "প্রেম" ও "প্রকৃতি"র গানেও দেখি ঈশ্বর প্রেম, পার্থিব প্রেম ও মানব প্রেম সবই একটি সুরের বাণীতে জড়িয়ে আছে। প্রেম পর্যায়ের একটি গানে তিনি সেই অনুভবের কথাই বলেছেন,

"বাজিল কাহার বীণা..."। প্রেম, প্রকৃতি ও ঈশ্বর সব মিলে মিশে একাকার হয়ে রয়েছে যে তার মনের জগতে।

আমাদের প্রিয় পাগল ঠাকুর বলেছিলেন, "মান" আর "হুঁশ" নিয়েই মানুষ; "মান আর হুঁশ যখন ছাড়বি তখনই ঠাকুরের দর্শন মিলবে" আমার কবিশুরুও জগতপিতার কাছে মুক্তি চেয়েছেন, মুক্ত হতে চেয়েছেন জাগতিক কামনা-বাসনা-তৃষ্ণা-ক্ষুদ্রতা থেকে,

"প্রভু, দাও মোরে আরো চেতনা,"

"...আরো প্রেমে আরো প্রেমে
মোর আমি ডুবে থাক নেমে
সুধাধারে আপনারে
তুমি আরো আরো কর দান"।

সাংসারিক জীবনে কবি দুঃখ পেয়েছেন অনেকই। মৃত্যু ও শোক এসেছে বারংবার, হারিয়েছেন প্রিয় পত্নী কন্যা প্রাণের অধিক প্রিয় "স্বামী"কে আর প্রিয় আপনজনদের, তবুও, সত্যসুন্দরের উপাসক কবি অবিচল চিত্তে বরণ করেছেন সমস্ত দুঃখকে,

> "আছে দুঃখ, আছে মৃত্যু বিরহদহন লাগে, তবুও শান্তি তবু আনন্দ তবু অনন্ত জাগে ...নাহি ক্ষয়, নাহি শেষ নাহি নাহি দৈনলেশ সেই পূৰ্ণতার পায়ে, মন স্থান মাগে"।

শোকাতুর হৃদয়ে তিনি শুধু প্রার্থনা করেছেন

"...তোমাতে রয়েছে কত শশী ভানু হারায় না কভু অনুপরমাণু আমার ক্ষুদ্র হারাধন গুলি রবে নাকি তব পায়..."।

তার গানের গভীর আবেদন (ঐশ্বরিক ভাবনা মানবিকতা জনমঙ্গল চিন্তাধারা) বারে বারে বহু গুণীজনকে মুগ্ধ করেছে, তাদের প্রেরণা দিয়েছে। তরুণ "নরেণ" ("নাহি সূর্য নাহি জ্যোতি" গানের রচয়িতা পরবর্তী কালের সন্ম্যাসী বিবেকানন্দ) প্রায়ই ব্রহ্মসমাজ সভায়, ব্রহ্মসঙ্গীত - "তোমারেই করিয়াছি জীবনের ধ্রুবতারা" গানটি গেয়ে সকলকে আনন্দ দিতেন। আরো পরে অহিংসবাদী স্বাধীনতা সংগ্রামী গান্ধীজীর ও প্রিয় গান ছিল, "যদি তোর ডাক শুনে কেউ না আসে..."। বড় আশ্বর্য লাগে কবি মনের বিশাল ব্যাপ্তি, কি সুখ অনুভূতি।

আমাদের মত নগণ্য তুচ্ছ অতি সাধারনের জীবনেও তার গানের বাণীতে প্রেরণা দিয়েছেন, সুখে দুখের প্রতিদিনের জীবনে আপন হয়ে কাছে এসেছেন, ভালবাসা, সমবেদনায় সাখী হয়ে উঠেছেন, যেন গানটি শুধু আমার জন্যই লিখেছেন। সর্বকালের সর্ব জনের সাথে হয়ে তিনি বিশ্বকবি হয়ে উঠেছেন।

"গীতাঞ্জলি"র রবিকে "শ্রেষ্ঠ বিশ্বকবি" হিসেবে ভূষিত করেছে। কিন্তু তার আরো বড় এক পরিচয় আছে, তিনি ছিলেন বিশ্ব মানবপ্রেমের উপাসক, বিশ্বশান্তির উপাসক। নিজস্ব সামর্থে যেমন "শান্তিনিকেতন" প্রতিষ্ঠা করেছেন, তেমনি করে চেয়েছিলেন এই বিশ্ব যেন বিশ্বশান্তিনিকেতন হয়ে ওঠে, মঙ্গলকামী বিশ্বপিতার শান্তিভূবন হয়ে ওঠে। তার সমসাময়িক কালের "হিংসায় উন্মন্ত পৃথ্বী"তে মানুষের হিংসা লোভ অশান্তি অনাচার কবিকে গভীর মানসিক দুঃখ বেদনায় যন্ত্রণা দিয়েছিল। তিনি তাই "নতুন" কোন বিশ্বপ্রেমিক মঙ্গলকামী মহামানবের আবির্ভাব উত্থানের প্রত্যাশায় ব্যাকুল প্রার্থনা করেছেন

"নতুন তব জন্ম লাগি কাতর যত প্রাণী..."

তার আকুল প্রার্থনা স্বতঃস্কৃর্তভাবে প্রকাশিত হয়ে উঠেছে গানের আবেদনে

"বরিষ ধরা-মাঝে শান্তির বারি... জয় জয় হোক তোমারি"।

এই যেন সমগ্র বিশ্বের শান্তি ও মঙ্গলকামী মানুষেরই প্রার্থনা, যা চিরকালের জন্য সত্য। "গীতবিতানে"র গানে ও জ্ঞানের আবেদনে বিশ্বপ্রেমিক কবি শুধু আজকের যুগের জন্যই নয়, আগামীকালের মানুষদের জন্য লিখে গেছেন, রেখে গেছেন তাঁর বাণী, প্রেরণা দিতে, মুগ্ধচিত্তে সমধর্মীদের জীবন পথের পরমসাখী হয়ে; তিনি যে চিরকালের চিরকবি। এই মহাকবিকে আমার প্রণাম জানাই বারে বারে ...।

ওঁম শান্তি ওঁম।

তথ্য:

জীবনশ্মৃতি গীতবিতান (অখন্ড) সঞ্চয়িতা





# WE SERVE BREAKFAST ON SATURDAY & SUNDAY

• Pizza • Fried Chicken • Tandoori Chicken

- Chicken Wing Curry (Beef, Chicken, Goat, Vegetable & Fish)
- Butter Chicken Burger Samosa Biryani (Beef, Chicken & Goat)
  - Kabab & South Asian Snacks

# OUR FOODS ARE



Unit 4 2790 Pembina Hwy Winnipeg, MB R3T 2H8

TAKE-OUT DELIVERY

204-415-5464

# Welcome to Banik's Durga Puja

Mitali & Surjya Banik are humbly requesting your kind presence with families and friends to join us to celebrate "The Sree Durga Puja, 2019" at 1344 Lee Blvd, Winnipeg, MB R3T 6E2.

#### Our Puja Schedule:

Sasthi on 3rd October at 6:30 PM.
Saptami, Astami, Navami are on 4th, 5th
and 6th October respectively at 7:00 AM.
Dashami is on 7th October at 10:00 AM.
Sandhya Arati at 6:30 PM everyday.

Our sincere gratitude to last year's Puja decoration Team:

Designer-Dr. Apurba Deb and partipants -Anjan, Sakti, Rajib, Subrata, Uma, Nadi, Joykrishna, Santunu, Dipa, Maloy, Ranjan, Pranoy, Mridul, Uttam, Antar, Anju and others.



## শ্রদ্ধেয় ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জী কি ভারতীয় রাজনীতিরই বলি?

#### - জয়ন্ত দেবনাথ

### (ফেসবুক থেকে সংগৃহিত) –

১৯৫৩ এর ৯ মে শ্রন্ধেয় শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি পাঞ্জাবের আম্বালার মাঠে এক বিরাট জনসভায় পশুত জহরলাল নেহেরুর কাশ্মীর নীতিকে তুলোধোনা করলেন। যদি কাশ্মীর ভারতের অবিচ্ছেদ্য অঙ্গ হয়ে থাকে, তাহলে কাশ্মীরের কেন আলাদা সংবিধান, আলাদা নিশান, আলাদা উজিরি আজম (প্রধানমন্ত্রী), আলাদা সূর্প্রিমকোর্ট হবে তার ব্যাখা চাইলেন নেহেরুর কাছে।

...ওই দিনই জলন্ধরের ১৫ কিমি দূরে তিনি ফাগোয়ারাতে আর একটি জনসভায় শেখ আবদুল্লার এটিটিউড নিয়ে প্রশ্ন তুললেন। তিনি বললেন, "শেখ আবদুল্লা আমাকে কাশ্মীরে প্রবেশ করতে নিষেধ করেছেন কিন্তু আমি বিনা পারমিটেই কাশ্মীরে ঢুকব।" পরের দিন তিনি পাঞ্জাবেই রইলেন কাশ্মীরের উদ্দেশ্যে রওনা হওয়ার জন্য ।

...১১মে ১৯৫৩ বিকাল ৪ টায় ডঃ মুখার্জির জিপ কাশ্মীর -পাঞ্জাব সীমান্তের দিকে রওনা হল। সঙ্গে ডঃ মুখার্জির প্রাইভেট সেক্রেটারি টেকচাঁদ ঠাকুর, জনসঙ্ঘ নেতা শ্রী গুরু দত্ত বৈদ এবং ডঃ মুখার্জির বিশেষ প্রতিনিধি অতি বিশ্বস্ত যুবক শ্রী অটল বিহারী বাজপেয়ী।

…ঠিক বিকেল ৪.৪৫ মিনিটে মাধোপুর চেকপোস্ট পার হয়ে জম্মু সীমান্তের ভিতরে রাভী নদীর সেতু অর্ধেক পার হওয়ার পরেই সেতুর উপরে জম্মুর কাঠুয়া থানার পুলিশ অফিসার শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জির কনভয় থামিয়ে দিলেন। এবং শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জির হাতে একটা নির্দেশ নামা ধরিয়ে দিলেন যাতে লেখা আছে -ডঃ মুখার্জির জম্মু-কাশ্মীরে প্রবেশের কোনো অনুমতি নেই।

...তখন ডঃ মুখার্জি তাঁর একান্ত বিশ্বস্ত অনুগামী যুবক অটল বিহারী বাজপেয়ীকে জিপ থেকে নামিয়ে দিলেন এবং বললেন, "বাজেপেয়ী তুমি ফিরে যাও, গিয়ে দেশবাসীকে বলো, আমি বিনা পারমিটেই জম্মু কাশ্মীরে প্রবেশ করেছি।"

…এর পরে সেই রাতে তাদের শ্রীনগর সেন্ট্রাল জেলে নিয়ে যাওয়া হল। পরে শ্রীনগর শহর থেকে ৭ মাইল দূরে জঙ্গলে ঘেরা সাপ প্যাঁচায় পরিপূর্ণ অত্যন্ত স্যাঁতসেঁতে মনুষ্য বসবাসের অনুপযুক্ত কুঠুরিতে তাঁদের রাখা হল। চারিপাশে পাহাড় আর জঙ্গল । যেন এক ভিন্ন গ্রহ। তাপমাত্রা হিমাঙ্কের নিচে চলে যাওয়ায় ডঃ মুখার্জি অসুস্থ বোধ করতে লাগলেন।

...মনুষ্য বসবাসের অনুপযুক্ত ঐ কটেজের মেঝেতে শুধুমাত্র একটা তাকিয়া পাতা ছিল। ঐ রাতে ভারতের অন্যতম চিরশ্রেষ্ঠ সন্তান বাংলার বাঘ স্যার আশুতোষ মুখার্জির বীর পুত্র শ্রদ্ধেয় শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি কাশ্মীরের ঠান্ডা সইতে না পেরে – বারে বারে একটা গরম পোষাক ভিক্ষে চাইলেন শেখ আব্দুল্লার কর্চারীদের কাছে। অসহায় বাগানের মালী ফ্যাল ফ্যাল করে উনার দিকে তাকিয়ে থাকল। কারন তাঁর কিছু করার ছিল না। উপরতলা থেকে সেই রকমি নির্দেশ নাকি দেওয়া হয়েছিল।

...পরে রাত গভীর হলে কাশ্মীর সরকারের উর্ধতন কর্মচারী বক্সি গুলাম মহম্মদ একটা ওভারকোট আর ব্ল্যাঙ্কেট পাঠালেন ডঃ মুখার্জির জন্য। টিম টিম করা আলায় ডঃ মুখার্জি আর তাঁর সহযোগীরা ঐ জঙ্গলে হিমাঙ্কের নিচে চলে যাওয়া তাপমাত্রায় মেঝেতে পড়ে রইলেন। ঐ সময় জহরলাল নেহেরু তাঁর দিল্লির বাসভবনে এসি চালিয়ে এবং শেখ আবদুল্লা তাঁর শ্রীনগরের বাসভবনে লেপের তলায় আরাম করতে লাগলেন।

...এদিকে দিল্লিতে ঠিক তার পরের দিন অর্থাৎ ১২ মে ১৯৫৩, হিন্দুমহাসভার প্রেসিডেন্ট নির্মল চন্দ্র চাট্যার্জি (সিপিএম নেতা সোমনাথ চ্যাটার্জির পিতা) হিন্দু মহাসভার সেক্রেটারি ভি জি দেশপান্ডে, সংসদ সদস্য শ্রী নন্দলাল শর্মা, ডঃ প্রকাশ বীর শাস্ত্রী সংসদের দেওয়ান হলে ডঃ মুখার্জির গ্রেপ্তারের প্রতিবাদে জহরলাল নেহেরু আর শেখ আব্দুল্লার বিরুদ্ধে রাগে ক্ষোভে ফেটে পড়লেন।

...১৫ মে ১৯৫৩ জহরলাল নেহেরুর নির্দেশে তাঁদের সকলকেই দিল্লিতে প্রিভেনশন ডিটেনশন এক্ট (P.D.A) এ গ্রেপ্তার করা হল।

…২৩মে ১৯৫৩ শনিবার ভোরে জহরলাল নেহেরু তাঁর বোন বিজয়লক্ষ্মী পশুতিতকে নিয়ে তিন দিনের সফরে কাশ্মীরে এলেন সঙ্গেছিলেন তৎকালীন স্বরাষ্ট্র ও রাজ্য বিষয়ক মন্ত্রী কে. এন .কাটজু। শ্রীনগর এয়ারপোর্টে তাদের হাসি হাসি মুখে রিসিভ করলেন শেখ আবদুল্লা, করন সিংহ, কাশ্মীরের মন্ত্রী পারিষদরা ও ইন্ডিয়ান আর্মীরে টপ অফিসিয়ালরা।

...সেদিন সন্ধ্যায় ডাল লেকের ধারে পশুত নেহেরু হাসি হাসি মুখে এক বিরাট জনতার সামনে আলো জ্বালিয়ে এক পার্কের উদ্বোধন করলেন। ঢিল ছোঁড়া দূরত্বে থাকা সত্ত্বেও নেহেরু একটিবারও ডঃ মুখার্জির খোঁজ খবর নিলেন না।

…২৪ মে ১৯৫৩ অর্থাৎ পরের দিন রবিবার সকালে পন্ডিত নেহেরু, হোম মিনিস্টার কে. এন. কাটজু, কাশ্মীরের প্রধান শেখ আবদুল্লা, ন্যাশানাল কনফারেন্সের অন্যান্য নেতৃবৃন্দ এক গোপন মিটিঙে মিলিত হলেন। বস্তুত ঐ মিটিংএ ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জিকে কিভাবে স্লো পয়জন দিয়ে ধীরে ধীরে মৃত্যুর মুখে ঠেলে দেওয়া যায় সেটা ঠিক করা হল।

...পন্ডিত নেহেরু সকল রকম ব্লু প্রিন্ট তৈরী করে দিয়ে ২৪মে সারা দিন ডাল লেকের সৌন্দর্য উপভোগ করে বোন বিজয়লক্ষী পন্ডিতকে নিয়ে পরের দিন ২৫ মে দিল্লি ফিরে এলেন।

...২৬ মে ১৯৫৩ তারিখে Hindustan Standard পত্রিকায় লেখা হল, "ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি আর তাঁর সহযোগী বন্দীদের কোর্টে এপিয়ার করার অনুমতি দেওয়া হল না। তাঁদেরকে বিনা পারমিটে কাশ্মীরে প্রবেশের দায়ে দুই মাস কারাবন্দী করে রাখা হল।"

…নেহেরুর পরিকল্পনা অনুযায়ী কাশ্মীরে অসহনীয় পরিস্থিতিতে পড়ে রইলেন ভারত মাতার অন্যতম বীর সম্ভান ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি। তৎকালীন বাংলার মুখ্যমন্ত্রী ডঃ বিধান চন্দ্র রায়ও মৌন থেকে গেলেন।

...সুর্প্রিমকোর্টের সিনিয়ার এডভোকেট ইউ.এম.ত্রিবেদী ১৩ জুন দেখা করলেন ডঃ মুখার্জির সঙ্গে লিগ্যাল এডভাইস দেওয়ার জন্য। কিন্তু ঠিক তার পরের দিনই অর্থাত ১৪ জুন এডভোকেট ত্রিবেদী দিল্লি এসে প্রেস কনফারেন্স করে জানালেন যে- "আমি কোনো রকম লিগ্যাল এডভাইস দিতে না পেরে বাধ্য হয়ে দিল্লি চলে এসেছি কারন – ভারত সরকার আর কাশ্মীর সরকারের সুস্পষ্ট নির্দেশ ছিল যে কাশ্মীরের ডেপুটি কমিশনার অফ পুলিশ আমাদের আলোচনার সময় সব সময় উপস্থিত থাকবেন এটাই নাকি উনাকে নির্দেশ দেওয়া হয়েছে।"

...তিনি আরও বললেন, "I could not agree to it because under the law talk between the lawyer and his client is confidential."

(ডঃ মুখার্জির সহযোগী মাধক বলরাজের লিখিত বই I Bid – পৃষ্ঠা নং ২৭৮ এ পরিষ্কার উল্লেখ আছে এই সব কথা।)

…মিঃ ত্রিবেদী যখন কাশ্মীর থেকে দিল্লি ফিরে আসছিলেন তখন হোটেলে এক সিনিয়ার কাশ্মীরী নাগরিক উনাকে বললেন – "আপনি এখনই দিল্লি যাবেন না, ডঃ মুখার্জকে ছাড়িয়ে নিয়ে যান নতুবা উনাকে মেরে ফেলা হবে এখানে।"

...সেই একই প্রবীন কাশ্মীরী ব্যক্তি ২৪ জুন ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জির মৃত্যুর পরে, ২৪ জুন সকাল বেলা এডভোকেট ইউ. এম. ত্রিবেদীকে মনে করিয়ে দিলেন সেই দশ দিন আগে বলা কথাটা।

...পরিকল্পনা মাফিক সম্পূর্ণ ব্লুপ্রিন্ট তৈরী করে পন্ডিত নেহেরু ১৯৫৩ সালের জুন মাসের প্রথম সপ্তাহে ইউরোপের লন্ডন, জেনিভার দিকে দীর্ঘ ভ্রমণে বের হলেন। এদিকে তাঁর নির্দেশ মতন ছক অনুসারে সমস্ত কিছু চলতে লাগল।

...এক দম ছক কষে ২৩ জুন ১৯৫৩ তারিখে ডঃ মুখার্জির ক্যালকুলেটেড মার্ডারের ঠিক এক সপ্তাহ পরে অর্থাৎ ৩০ জুন পন্তিত নেহেরু বিদেশ সফর শেষ করে ভারতে ফিরে আসেন। ...ঠিক সেই দিনই জহরলাল নেহেরু দিল্লি ফিরে এসে তাঁর প্রধানমন্ত্রীর প্যাডে শ্রন্ধেয় ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জির মাতা যোগমায়া দেবীকে একটি চিঠি লিখলেন –

Letter No. – 499 – P.M New Delhi, June 30,1953

My Dear Mrs. Mukharjee,

It was with deep grief that I learnt a few days ago, as I was leaving Geneva for Cairo, that your son Dr. Shyamaprasad Mukharjee had died. The news came as shock to me for – though we may have differed in politics. ........ When I went to Kashmir about five weeks ago, I inquired as to where he was kept and about his health. I suppose it was beyond human power to do anything and we have to bow to circumstances beyond control.

If I can be of any service to you- you will please not hesitate to inform me.

Yours faithfully,

S/D Jawharlal Nehru!!!

...আর এই এখানেই খটকা –

"Though we may have differed in politics"!!! - আচ্ছা কারোও সঙ্গে যদি রাজনৈতিক মত পার্থক্য থেকেও থাকে তাহলে কি তাকে এইভাবে মেরে ফেলতে হবে???

"I suppose it was beyond human power to do anything..." – "আমি মনে করি এটা ছিল মনুষ্য শক্তির উর্ধে তাতে কিছু করার ছিল না" - সত্যি চমৎকার ।

...ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জির বারণ করা সত্ত্বে শ্রীনগর সাব জেলের ডাক্তার ২০ জুন ১৯৫৩, দুপুর ২.৩০টায় জোর করে স্ট্রেপটোমাইসিন ইঞ্জেকশন দিলেন। ডঃ মুখার্জির পারিবারিক ডাক্তার এই ইঞ্জেকশন সম্পর্কে সতর্ক করে ছিলেন।

...ডঃ মুখার্জির প্রাইভেট সেক্রেটারি টেকচাঁদ ঠাকুর ও জনসঙ্ঘের লিডার গুরু দত্ত বৈদকে শ্রীনগর সাবজেলে স্থানান্তরিত করা হল। বিনা শীতবস্ত্রে, বিনা চিকিৎসায় ডঃ মুখার্জি আরও অসুস্থ হয়ে পড়লেন। ১৯ জুন এবং ২০ জুন ১৯৫৩-এর মাঝের রাতটা ভয়ংকর গেল।

...ডঃ মুখার্জির পিঠে অসহ্য ব্যথা হতে লাগল এবং প্রচন্ড জ্বর এলো। ২০ জুন সকাল ১১.৩০টায় জেলের ডাক্তার আলী মহম্মদ ডঃ মুখার্জিকে দেখে বললেন– ডঃ মুখার্জির ড্রাই প্লুরিসি (Pleurisy) হয়েছে। তাই উনাকে স্ট্রেপটোমাইসিন ইঞ্জেকশন দিতে হবে এবং কিছু পাউডার জাতীয় ঔষধ খাওয়াতে হবে।"

…এর পূর্বে ১৯৩৭ ও ১৯৪৪ সালে ডঃ মুখার্জি ঐ একই রোগে আক্রান্ত হয়েছিলেন। তাই তার এ বিষয়ে অভিজ্ঞতা ছিল। সেইজন্য সত্বর ডঃ মুখার্জি বললেন– "আমাদের পারিবারিক ডাক্তার মিঃ বোস বলেছেন স্টেপটোমাইসিন আমার শরীরে সুট করে না। তাই ওটা কিছুতেই দেওয়া যাবে না।" ...কিন্তু এই কথা শোনার পরেও ২০ জুন দুপুর ২.৩০টায় এক গ্রাম স্ট্রেপটোমাইসিন ইঞ্জেকশন ডঃ মুখার্জির হাতে পুশ করা হলো এবং ২১ জুন সকাল ১০টায় আরও এক গ্রাম ঐ একই ইঞ্জেকশন ডঃ মুখার্জিকে পুশ করা হল। তাকে আশ্বস্ত করা হল এই বলে যে, এটা নৃতন ড্রাগ, এটা নিলে উনি দ্রুত সেরে উঠবেন।

...২১ জুন বিকেল ৪টা থেকে ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জর বুকে ও পিঠে ব্যথা অসহ্য ভাবে বেড়ে গেল, জ্বর ১০৫ ডিগ্রি ছাড়িয়ে গেল।

…বিনা চিকিৎসায় মাত্র দুই জন সহযোগী বন্দীর সঙ্গে সেই রাতে পড়ে রইলেন ভারতমাতার বীর সম্ভান পশ্চিম বাংলা সৃষ্টির জনক শ্রদ্ধেয় ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি।

...২২ জুন ডঃ মুখার্জির প্রচন্ড বুকে ব্যাথা ও শ্বাসকষ্ট হতে লাগল ভোর ৪টেতে ঘুম ভেঙ্গে গেল। ভোর ৪.৪৫টা পর্যন্ত তিনি পড়ে রইলেন প্রায় অচেতনভাবে। শ্বাস প্রশ্বাসের গতিবেগ ধীরে ধীরে নিম্নেজ হয়ে যেতে লাগলো।

...উপায় না দেখে তাঁর সহযোগী বন্দী শুরু দন্ত বৈদ এবং টেকচাঁদ ঠাকুর একটু গরম জল করে তাতে একটু দারুচিনি আর লবঙ্গ মিশিয়ে ডঃ মুখার্জিকে পান করালেন। ভোর শ্রেটায় তিনি সামান্য সৃষ্থ বোধ করতে লাগলেন।

…ঐদিন সকাল ৭.৩০টায় শেখ আব্দুল্লার ঠিক করা ডাক্তার আলী মহম্মদ তাকে পরীক্ষা নিরীক্ষা করে ডঃ মুখার্জির বাম হাতে ২ সি.সি. কোরামিন ইঞ্জেকশন দিলেন।

...এর পরেই ডঃ মুখার্জিকে বলা হলো – "উপর মহলের নির্দেশ আছে আপনাকে হসপিটালে ভর্তি করাতে হবে তাই এখান থেকে রিমুভ করা হচ্ছে।

…২২ জুন ঠিক দুপুর ১২টায় ভয়ংকর অসুস্থ বাংলার বাঘ ডঃ আশুতোষ মুখার্জির বীর পুত্র শ্রদ্ধেয় ডঃ শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জি অসহায়ের মতন শুধু মাত্র একটা জামা পরে কোনো রকম শীত বস্ত্র না পরে ফ্যাল ফ্যাল করে শূন্য দৃষ্টিতে তাকাতে তাকাতে শেখ আব্দুল্লার পুলিশ আধিকারিকদের সঙ্গে পায়ে হেঁটে হেঁটে গাড়ি নং – কে – ১৫৯-এ গিয়ে উঠলেন সাধারণ ক্রিমিনালদের মতন।

...হাসপাতালে ভর্তি করার পর জানানো হয় যে তার Heart Attack হয়েছে। এর একদিন পর তার মৃত্যু হয় রহস্যজনক ভাবে। ২৩ জুন ৩.৪০টায় তাঁর মৃত্যু ঘোষণা করা হয় । ডঃ মুখার্জির কোনও পোস্ট মর্টেম করা হয়নি বা মৃত্যুর কোনও তদন্ত হয়নি । যোগমায়া দেবী নিরপেক্ষ তদন্তের দাবি করলে নেহেরু তা প্রত্যাখান করেন।

...S.C DAS এর মতে, হাসপাতালের নার্স RAJDULARI TIKU শ্যামাপ্রসাদের মেয়ে সবিতাকে বলেছিলেন যে ডঃ মুখার্জি ডাক্তারের জন্য চিৎকার করলে সে DR. JAGANNATH ZUTSHI কে ডেকে আনে । তিনি একটি বিষাক্ত পাওডার দিলে ডঃ মুখার্জি প্রচন্ড চিৎকার করতে শুরু করেন এবং কিছুক্ষণের মধ্যেই মারা যান। ২০০৪ সালে বাজপেয়ী দাবি করেন যে মুখার্জির গ্রেপ্তার ছিল নেহেরুর ষড়যন্ত্র।

…এমনকি তার মৃত্যুর পরও অনেক ষড়যন্ত্র হয়। কলকাতাতে তার মৃতদেহ যেদিন আনা হয় সেইদিন বামেরা বাংলা বন্ধ ডেকেছিল যাতে তার অন্তেষ্টিতে বেশী মানুষ যেতে না পারে। তথাপি হাজার হাজার লোক জমায়েত হয়েছিল তাদের প্রিয় নেতাকে শেষ বিদায় জানানোর জন্য।

...স্বাধীনতার ৭০ বছরে এই মহাপুরুষকে কম অবহেলার স্বীকার হতে হয়নি। তথাপি তিনি ভারতের প্রতিটি মানুষের মনের মনিকোঠায় স্থান দখল করে আছেন।

কথিত আছে, এই মহান নেতাই পশ্চিমবঙ্গের সৃষ্ঠিকার। বাঙ্গালীদের আশ্রয়দাতা।

তবুও বাঙ্গালী ভুলিয়াছে যার নাম.....তিনিই শ্যামাপ্রসাদ মুখার্জী।

### তুমি যদি চাও

#### - জীবানন্দ ঘোষ (প্রবালের বাবা)

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি আকাশে ভোরের সূর্য। যোগাতে তোমায় অপার শক্তি যেটা হবে তোমার তূর্য।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি
তোমার মনের আগল ।

যাই থাক্ তোমার হাতী-ঘোড়া-গাড়ী
দম্ভে হবে না পাগল ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি তোমাতেই গরবিত । যদি তুমি হও মঙ্গলময়ী সুজনে উলসিত ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি সাগরের বড় ঢেউ । ভাসাবে তোমার বিষাদের সারি চিহ্ন পাবে না কেউ ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি বাগানে গোলাপ ফুল । জীবনেতে দাও যেখানেই পাড়ি রাঙ্গাবে তোমার কুল ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি তোমার পারাবত । বিশ্বে তোমার বার্তা ছাড়ি তুমি শান্তির রথ ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি
দুটি ডানা মেলা পরী ।
অন্য দেশেতে উড়ে গিয়ে খুঁজি
তোমার স্বপ্ন-জুড়ি ।।

তুমি যদি চাও, আমি হতে পারি সন্ধ্যার ধ্রুবতারা । তুমি দেখাবে পথের নাড়ী পথ পাবে পথহারা ।।
- 75 -

#### আমার পথ

### - বিভূতি মন্ডল

কর্মই জানি ধর্ম আমার কিবা যায় আসে মন্দিরে মরি নাকো খুজে কোথা ঈশ্বর কেমনে তাহারে বন্দিরে! আমি শুধু মানি কর্ম আমার সে যে মোর তরী সে যে মোর দাঁড় এ জীবনতরী কোন পথ বাকে রয় নাকো যেন বন্দি রে। আমি মানি এই জীবন জগৎ সত্যি মানুষের মাঝে আমার বাধন মুক্তি। আমার স্বর্গ হৃদয়ের মাঝে প্রেম প্রীতি মায়া ভক্তি সাজে এই জীবনের গান গাই আমি জীবন ছন্দ ছন্দি রে কর্মই জানি ধর্ম আমার কিবা যায় আসে মন্দিরে!

#### বাস্তব

### - বিভূতি মন্ডল

যা কিছু এই জন্মে হবে বৃথাই ভাবা জনম পরের বৃথাই ভাবা স্বর্গ নরক আগে জীবন সাজাই তারে। কিসের খোঁজে ভুলবো এ ঘর কিসের আশায় আপন ভোলা আপন ছাড়া কোন সে আপন দেবে আমার হৃদয় দোলা! সত্য শুভ পথের দিশা কর্ম আমার ধর্ম জানি কোন পুঁথির ধার ধারিনে আমি আমার মতকে মানি। সবার উপর মানুষ আমার মায়ায় ভরা হৃদয় জীবন মানবতার গাই আমি গান মানবতাই আমার সাধন।

### অতনু বাড়ি আছো?

### - প্রদীপ কুমার ভট্টাচার্য

অতনু বাড়ি আছো? অভুক্ত শিশু শুয়ে শুয়ে কাঁদে হতভাগী মায়ের কোলে / আর মুখ ঘুরিয়ে, তুমি দিব্বি চলে গেলে? লিংকডইন এ আশা শত অনুরোধ ভিক্ষে নয় তারা চাকরি চায় / উপেক্ষা করো তাদের কথা জেনেও তারা অসহায়!! শীতের রাতে না পেয়ে আগুন এক বৃদ্ধ ঘুরে মরে গাড়ির কাঁচ তুলে দাও তুমি, যাতে তোমাকে এসে না ধরে / রুধির সিক্ত পরে থাকে দেহ লাশ হবার অপেক্ষায় পথের মাঝেতে ভিড় করে দেখো কিসের প্রতীক্ষায়? আঁধার রাতে জ্বলেনি দ্বীপ তারা অন্ধকারেই রাজি তোমার বাসাতে আলো আঁধারি তখন নৈশ ভোজবাজি? কে বললো তুমি বিদেশে কোথাও, ঘুমিয়ে পাশ ফিরছো / তাই ভাবলাম ডেকে দিয়ে যাই - অতনু বাড়ি আছো? জীবনে যতটা এগিয়ে গিয়েছো. পিছিয়েছো ততটাই / করে কারসাজি গড়েছ মুনাফা হারিয়েছো সবটাই / তোমার অহং, তোমার লোভের মস্ত বড় ফানুস, তোমায় ঘিরেছে, তোমায় গিলেছে থাকতে দেয়নি মানুষ / চোখ ভরা জল, আঁখি ছলছল যারা কেঁদে মরে সারাদিন, তোমার মনে সে আঁচড় কাটে না অহেতুক অমলিন / ভুলেছো তুমি, শত শত ক্রোশ যারা হেঁটে আসে রোজ, শুধু তুলে নিতে বর্ণ পরিচয় / তাদের কাছে আদর্শ তুমি তোমার পরিচয় / হারিয়েছো তুমি সহজ পাঠের বেশ কয়েকটি পাতা, গ্রামের স্কুল, অংকের বই আর ভালোবাসার খাতা / সে যাই হোক, তোমার ব্যাপার, তবে বেলা শেষের আগে, ভাবলাম একবার দেখেই আসি তুমি ঘুমিয়ে না জেগে / জানতে চাই তুমি আমাদের মাঝে কবে আবার ফিরে আসছো / ভোর দুপুরে কড়া নাড়ি তাই - অতনু বাড়ি আছো?

### কবিগুরু

### - শাশ্বতী সোম

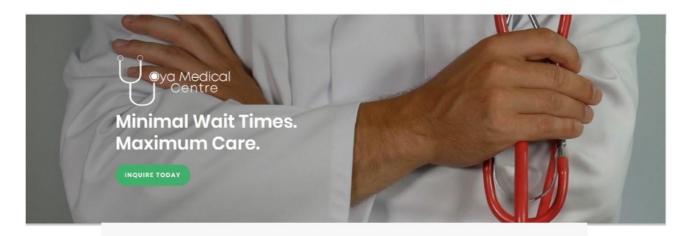
অনেকেই তো ঠাঁই পেয়েছে তোমার গল্প কবিতায় গানে। আমাকেও একটু দাওনা জায়গা করে নিতে। তোমার গান কবিতায় নিদেন পক্ষে একটি ছোট গল্পের নায়িকা।

আমার আনন্দকে দাও রূপ আমার কান্নাকে ভাষা। আশা নিরাশা পাওয়া না পাওয়া ছোট ছোট কথা ছোট ছোট সুর নিয়ে গাঁথো বিনি সূতোর মালা। তোমার অনেক গল্পের শেষ বড় দুঃখের কবি। লাবন্যের ব্যথা দিওনা আমাকে করে দিও সুখী সমাপ্তির মৃন্মায়ীর মত।

#### দিকবদল

#### - জিগীষা মুখোপাধ্যায়

আজকাল আর ওই পথ ধরে বিশেষ যাওয়া আসা নেই আমার; তাই হয়তো অতীতের কৃষ্ণচূড়ার আড়ালে, আনন্দকে দেখার সুযোগ নিতান্তই অভাবে পরিণত হয়। আর তোমারও জমেছে অভিযোগ, কারণ পথ বদলানোর সাথে সাথে উদ্যেশ্যও যে বদলে ফেলতে হয়--এটা বুঝিয়ে পারি না আর, এতো নেহাতই সহজ ব্যাপার! তবু সবুজ "Shrek" এর মতো অবুঝ প্রশ্নচিহ্ন টাঙিয়েছো মুখে, আর নিয়মিত অসুখে দিচ্ছ দুশ্চিন্তা উপহার। আমি এখন নতুন, সতেজ রাস্তা ধরে অমৃতপানের খোঁজে চলেছি; পাতাল যেমন কলকাতার বুক ফুঁড়ে হাঁটছে, আমিও ঠিক সেই পথটাই ধরেছি; সর্বনেশে নাগরিক যত, সেকেন্ড-হ্যান্ড বই-এর মতো বৃষ্টিতে ঘাম মিশিয়ে, নর্দমায় রক্ত ঢেলে, Nicotene-এ কালো দাঁত খিঁচিয়ে, মনুষ্যত্ব ঠেলে থামবে--আমি নেমে যাবো সুড়ঙ্গ বেয়ে। তাই ভাবলে তোমার আচ্ছাদনের প্রয়োজন নেই আমার; এদিকে আমিও যে ভিজে কাক হয়ে শুধুমাত্র বৃষ্টি থামার পর বাড়ি ফিরে যাবো বলে, এতো অবরোধে, কোলাহলে, এতো জন্তু-জানোয়ারের দলে, একলাই যাচ্ছি চলে, তুমি বিরক্ত হবে জানি, তাই চলে গেছি না জানিয়ে।



### Welcome to Oya Medical Centre!

We are a newly built family practice and walk-in medical clinic located in Southdale, Winnipeg. Our mission is to promote high-quality care to our patients along with creating a comfortable and trusted family environment for everyone.

Oya Medical strives to meet the needs of our patient with minimal wait times. We can guarantee experienced and qualified physicians who are passionate in the medical industry as we do our best to serve our community.

Request an Appointment





# Messily Ever After - Mughdo Debnath

Once upon a time, like many stories go
A girl was at her birthday, just like so

She opened the presents, she ate the cake, and she hit the piñata

Something was wrong, something was empty, something was down, and she could feel it in her bones

She searched, she birched, but to no avail

That same fateful day her parents disappeared, and she was tortured to watch it all

Her eyes teared, her mind screamed revenge, but no matter what she did

She could never have stopped it

She read stories of many heroes, of which she cringed with disgust

Everything ended with a happily ever after, something which she solely opposed

She grew older, and she grew bitter as well

She grew corpulent without noticing, and got angry when she did

One day she met a man, like many stories told before her

As they grew closer, yet farther apart, the man started hitting her, but she didn't fight back

She felt she deserved it, every single bruise of it Sometimes she would cry, other times she wouldn't

Then finally, after so many years had gone

She realized what was wrong at her birthday so long ago

I guess some people don't get a happy ending, but that's just life

A Messily Ever After

#### My Time on Earth

#### - Nabonita Sarker, Age 12

My time on earth was a lively thing.

I still remember how to sing.

Those songs of misery, oh how I used to scream.

I remember looking out the window one night when I was young,

This was in 2031

I looked up and tried to find a star.

This was something lucky by far.

I turned and said, "Hey Google, how many people have found a star."

My father turned and cracked a smile.

He said, "I'm glad you used it after a while."

He told stories of long ago

When his father used to play with real Lego.

And how Google home was new tech.

And I told him life must have been a wreck.

Now high above the ground

I can see all around

I see kids with little food

I feel like I will loose my head heart and mind

For I am stuck and bind

In the sky so high

And I fear I cannot lie

Humans were oh so inhumane

And if you say that that is lame

Then I feel you have much to shame

Just look around

The sky and the ground

The earth and ground

The earth was once populated by many animals

Oh, I remember all those mammals

I cannot bear to see another animal on the endangered species list.

I fear there is much to risk.

And with that, I bid you good day

And I hope you remember what I always say

"We should never forget hardship. It teaches you to love, to hate and be grateful. It is your enemy and best friend-"

#### **My Crazy Poem**

#### - Aditya Sarker, Age 6

Once there was a hog
Who was friend with a dog
One day they got into a fight
That day was in the month of May
Since it was sunny, the hog saw a bunny
So he slept and slept
When he woke up he saw his friend was in luck
And that's where the fighting part start.

#### The Naked Mole Rats

#### - Pranjai Ghosh Bhowmick (Grade Two)

Once upon a time, there were two boys named Jake and Drake. They were best friends. They played soccer, basketball, squash, tennis, swimming, and a lot of other sports. They loved sports, especially hockey! They played it all winter long.

One day in winter, they were selected to be on the boy's hockey team. They were shy on their first day, but the boys on the team were pretty nice.

Their first game was against The Bulldogs. They called themselves The Naked Mole Rats. Everyone laughed at them, but they stood proudly.

The game started. Jake and Drake played pretty awesome. Jake scored his first goal. All the cheering made The Bulldogs very mad. The Bulldogs played hard, but Drake scored. Soon, The Bulldogs and their fans were super mad! The Bulldogs played super hard and scored two goals in the second half.

"Oh no," said The Naked Mole Rats! "We've got to win," said Jake. So, they played harder, but The Bulldogs' goalie was determined. In the final minute, Jake hit a slapshot, and he . . . scorrred!

"Yayyy!" screamed the fans. This was the first time anyone had beaten The Bulldogs. The Naked Mole Rats and their fans were super excited. After their game, Jake and Drake went home and told their moms about the win. Both of their moms were very proud of them. At dinner, they told their dads and sisters about their game.

In the morning, their whole neighbourhood knew about their glorious game. They loved the two boys and gave them a mechanical dinosaur digger. Jake and Drake also helped their neighbours by shovelling, mowing, and raking their yards.

On the first day of spring, they were so excited that they helped their moms make breakfast and, soon after, ran out to play. But then, the rowdy kids came down the street. They were going to spray water on Jake and Drake. But the best friends were ready with their bottles and sprayed them back before they could attack. The rowdy kids never came back after that. They played outdoors the rest of spring without any trouble.

Jake and Drake were stars in their neighbourhood and on their hockey team, The Naked Mole Rats!

#### **ABOUT THE AUTHOR**

Pranjai Ghosh Bhowmick is a boy with a natural flair for writing and sports. His favourite subjects are math, French, and gym. At home, Pranjai loves helping his family and building with Lego. He is an avid reader and enjoys tobogganing and skating in the winter. Pranjai is inspired by superheroes who save the world.

\*\* This story has been awarded the Second Prize at the 2018/2019 National Student Short-Story contest by Polar Expressions Publishing. \*\*

#### The Special Tree

#### - Anna Das

Once upon a time, there were 2 boys. They were Zack and Mack. Zack had light brown hair with hazel eyes and Mack had also had light brown hair with brown eyes (just to let you know they were twins). They had a little sister named Trina. Her hair colour was not the same as her brothers. She had a mix of light and dark brown hair, and her eyes were the same colour as Zack - she had hazel. Out of all three children Trina was the smartest. When there would be a problem she would try to focus and think what the problem was, while her brothers would start to jump around and scream "OH NO! THERE IS A PROBLEM", and eventually Trina would always solve the problem. Only if her brothers put a little bit of interest in the problem, they would be able to solve the problem instead of shouting around saying there was a problem!

Trina was 11 yrs old, while both of her brothers were 12 yrs old. Trina and her brothers lived in an orphanage, because when they were little their parents didn't really enjoy having their own children around. They thought it was too much of a responsibility. Their parents wanted to live in a house of their own. So, one day they just brought the kids to the park (in their stroller) and just left them! A wind had pushed their stroller and the orphanage owner had found them and kept them.

Then one day they left the orphanage because they didn't like the orphanage very much. All they did was look around the house, have the same food daily and the same games. Even worse they were never allowed to go outside, because the owner was too scared that something might happen to them!!!

One day as Trina, Zack and Mack were outside sitting below an apple tree, all three children were thinking of what it would be like if they would be like if they were millionaires!

Suddenly an apple just dropped right onto Mack's head. Ouch! "What happened?" asked Trina.

"Well, an apple has just dropped from the tree" Mack said impatiently. The apple that had just fallen onto Mack's head had been red and juicy! Zack took the red juicy apple away from Mack's hand and took a huge bite out of the apple. In an instant there was a swirl of golden dust around the tree. "What did you do Zack?" said Trina. "I just took a bite out of an apple" he replied. Then they saw an old man standing in front of them. Who are you? They all asked. "I will give you all an object, and with that object you may have anything you want! But you must promise not to give anyone these objects because they are too precious to be in someone else's hands, got it?" - said the old man and looking at the three children for their answer.

"Okay but can you tell us who you are?" asked all three children. "Ok, ok, ok I am guardian of this apple tree, this is a very special tree! If someone takes a bite out of one of these apples, I get choose to grant them an object or if they are a bad person and eat's these apples they will get a long nose, until they fix what they have done! But you guys have not hurt any animal or plant and a person's feeling, so you guys have had choice to be free and have whatever you want!" These kids nearly fell asleep, because it was such a long sentence. Ok then! They said. The old man gave them each an object. Trina had gotten a watch that if you press the button on the watch and say what you want, then it will appear. Mack had gotten a money bag that never ran out of 100\$ bills, and Zack had gotten a flute, when he played it, it would grant whatever he wanted. After that, the man disappeared once they all got their gift.

"Wow!" Said Trina. "Let's try them!"

They all tried their gift. First Trina, a humongous castle appeared with so many diamonds around it! Then Zack tried his, a very large and nice dragon showed up from the sky and came down to greet them! And then Mack hired some servants.

A couple days had passed by, and then the king found out they were living there, so the king wanted to know them. So, they had been invited for the evening. "I am very excited, aren't you guys" asked Trina. "Not really Trina. We are about to meet the king and the royal family if you hadn't forgotten!" replied Mack. Once they got to the palace, a servant came to greet them, after he led the way to the king. "Hello!!! I am the king of the land, and I have invited you just to know you little children!" said the king. They started to each share a little about themselves. A girl came into the room and gave his father a cup of tea. "Who is this?" said the girl in a very nasty way. The king had introduced them. The girl knew all about the gifts that they had and were very greedy to have them. So, she quickly grabbed some tea and placed it down on the wide round table that was made of pure diamonds. "This is my daughter" said the king. When the girl was behind them, she very sneakily took all the gifts away and ran to her room with all the gifts in her hands, but she forgot about Trina. So, she got very mad. She wasn't good princess who would obey all the royal rules, in fact she would never care about anyone, not even her dad. The girl went to downstairs to meet Trina and asked Trina if she could try on the watch. Trina decided to let her because she is the king's daughter. The princess was so happy she forgot that she was supposed to distract Trina, but instead she ran all the way up to her room. "Your Majesty, your daughter took my special watch!" said Trina. Zack and Mack started to check their pockets and noticed that there was no sign of their purse full of money and no flute." And also, your majesty she took my special flute and his purse" said Mack in a worried tone. The king went to upstairs with them into the princess's room. The king saw that the princess was holding, a watch, a money purse, and a flute. The King grabbed all items gave it all back to them, and the king had a long discussion with the princess about stealing other people stuff. The princess said sorry to the three kids. The King was so mad he ripped her clothes and told her you are never allowed to come to the palace again. The tree children scooted out of the room and out of the palace and went to their palace and had a big celebration.



The End

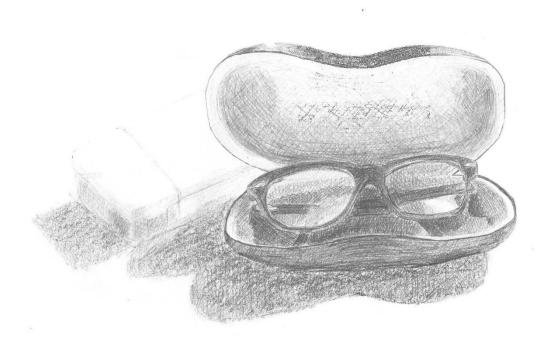




Ayshani Mukerji



Ayush Majumdar (Piku)



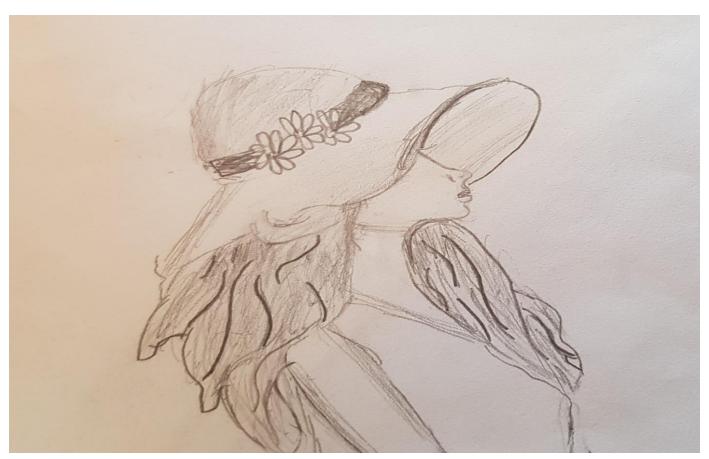
Aninda Saha



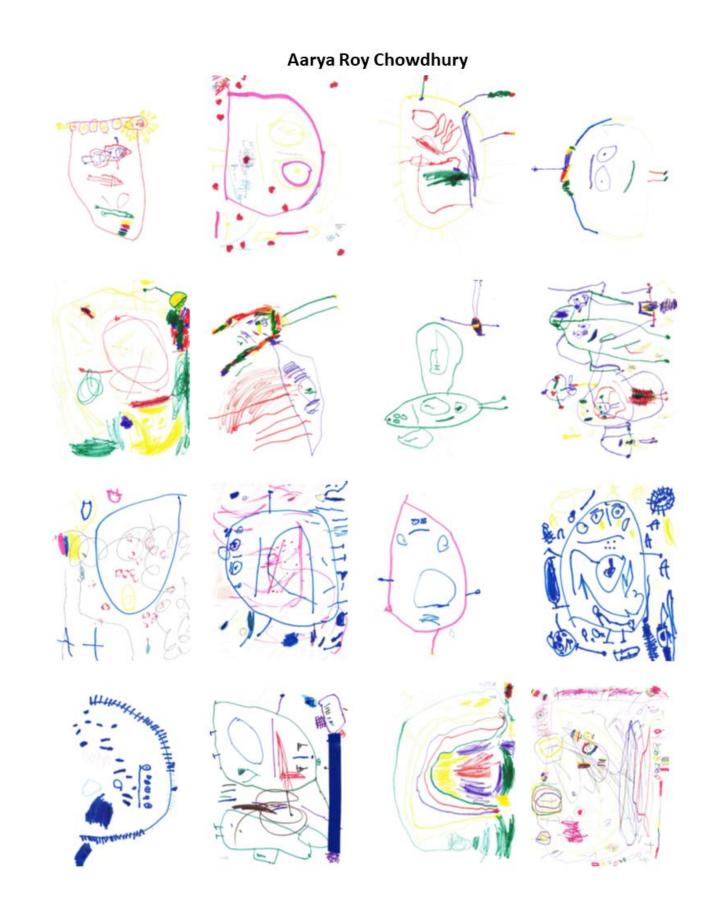
Chitrangada Chaudhuri



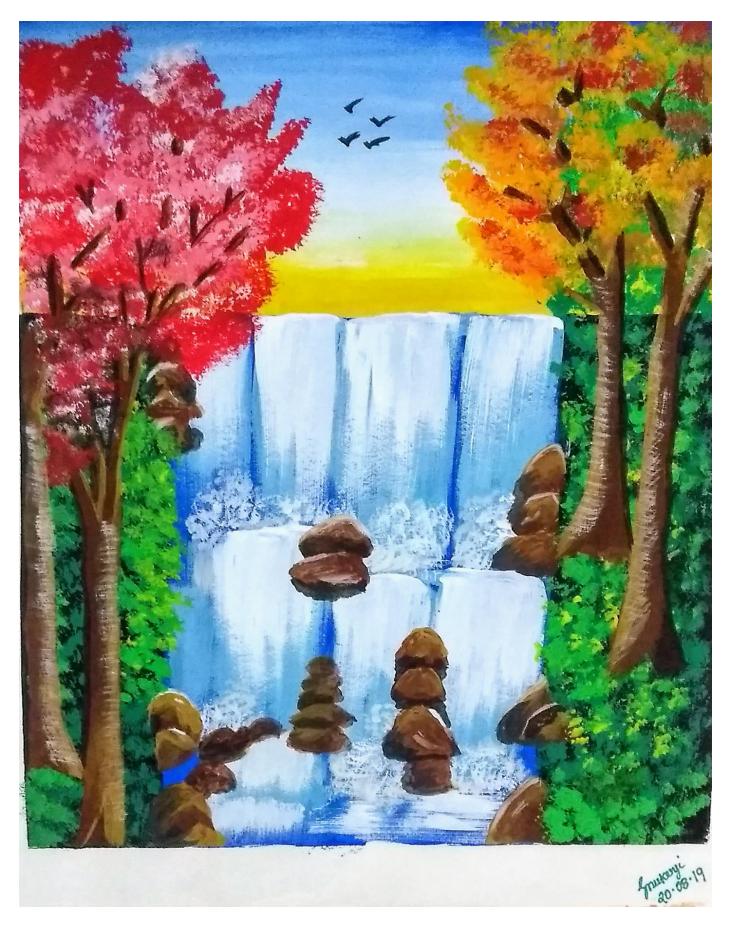
Anna Das



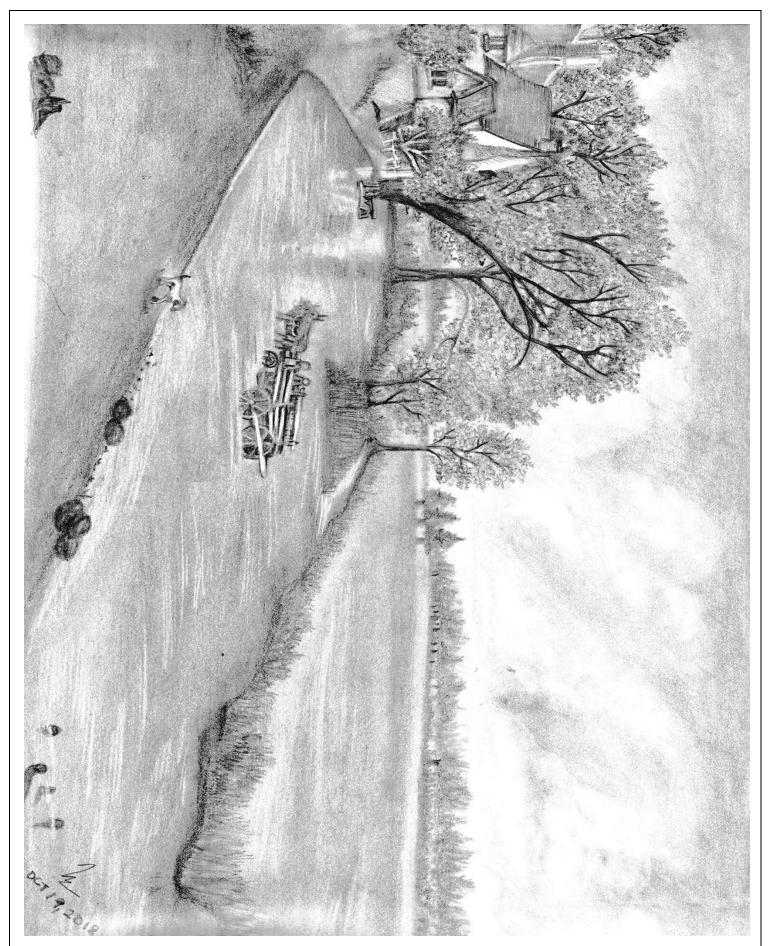
Ryma Dey



Aarya Roy Chowdhury



Shruti Mukerji



Urbi Biswas Sarkar



Cauvery Chaudhuri

- 95 -





































































## LAKSHMI PUJO 2018













## **BIJOYA SOMMELONI 2018**













## **BIJOYA SOMMELONI 2018**





## **BIJOYA SOMMELONI 2018**













### **DIWALI MELA 2018**















### **LUNCH HOSTING 2018**















# PITHE PARTY 2019













# **SARASWATI PUJO 2019**













## **ANNUAL GENERAL MEETING 2019**



























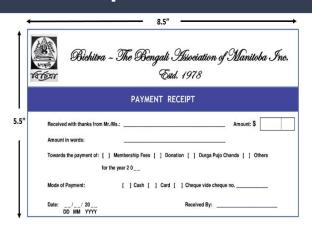








# **Bichitra Receipt - New Version**



# Agomoni





# POILA BOISHAKH 2019















# POILA BOISHAKH 2019















# **POILA BOISHAKH 2019**













# RABINDRA-NAZRUL JAYANTI 2019

















# RABINDRA-NAZRUL JAYANTI 2019















# **SUMMER CAMP 2019**













# **SUMMER CAMP 2019**













# **SUMMER CAMP 2019**













# **MULTI-CULTURALISM DAY 2019**













# **MULTI-CULTURALISM DAY 2019**















# **MULTI-CULTURALISM DAY 2019**













# CANADA DAY 2019

















# CANADA DAY 2019













# CANADA DAY 2019















# **FOLKLORAMA 2019**













# **FUNDRAISING FOR WINNIPEG HARVEST - 2019**













## **FUNDRAISING FOR WINNIPEG HARVEST - 2019**













### **BICHITRA MEMBER DIRECTORY - 2019**

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
1	Adhikari	Prasant	-	-	63 Baldry Bay	R3T 3C5	269-1468
2	Alam	Jesmen	-	-	7 Rooke Ave	R3Y 0B6	269-5544
3	Bal	Makhan	Krishna	Shivani, Shibashis, Shomit	145 Edward Ave. East	R2C 0V9	222-3993
4	Banerji	Shantanu	Versha	Naina, Aakaash, Robin	203 Grenfell Blvd	R3P 0B8	807-5092
5	Banik	Anjan	Anju	Ayan, Antar	214 - 26 Gaylene Place	R3T 4G7	963-6344
6	Banik	Rajib	Trisha	Ritisha	113 - 26 Gaylene Place	R3T 4G7	963-5035
7	Banik	Sakti Prosad	Ratna	Anindita, Hrishikesh, Shatabdi	11 - 1523 Chancellor Dr.	R3T 4G1	809-6274
8	Banik	Surjya	Mitali	Anannya, Upama	1344 Lee Blvd	R3T 6E2	221-9692
9	Bankar	Gaurav	Rukmini	-	1522 – 77 University Cres.	R3T 3N8	504-0233
10	Basu	Saibal	Sujata	Sachin, Snehal	56 Raphael St.	R3T 2R4	275-5606
11	Bhatta	Shapath	Mousumi	Prothoma	1067 Parker Ave	R3T 0T3	772-6812
12	Bhattacharya	Samir K.	1	-	404 – 333 Vaughn Street	R3B 3J9	898-3905
13	Bhowmick	Alik	Suchita	Pranjai, Pristine	10 Ashwood Cove	R2J 3G6	229-5438
14	Biswas	Sumita	1	-	605 - 1710 Portage Avenue	R3J 0E2	257-7952
15	Chakraborty	Pradyut	Papri	Priyanshu	1929 Jefferson Ave.	R2R 1R9	698-0585
16	Chand	Dr. Jagdish	Kumud	-	1844 Chancellor Dr.	R3T 4H5	261-1307
17	Chatterjee	Tirthik	Gitalipi	Mihika	404-170 Hargrave St.	R3C 3H4	930-6261
18	Chaudhuri	Abhijit	Sadhana	-	801- 1355 Lee Boulevard	R3T 4X3	480-8637
19	Chaudhuri	Atanu	Devjani	Soumya, Trisha	403-400 Tache Ave.	R2H 3C3	891-6245

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
20	Chaudhuri	Biswajit	Cauvery	Chitrangada	1392 Chancellor Dr.	R3T 4H6	416-4566
21	Das	Dip Kumar	Srabani	Anna	49 Nutley Circle	R2N 1S2	298-4005
22	Das	Subha	-	-	67 McGill Place	R3T 2Y6	269-7249
23	Das	Pranay	Sathi Rani	Soptom Neel	2 Healy Crescent	R2N 2S9	416-6598
24	Das	Swadesh Chandra	Nilima Rani	Pinaki, Susmith	1951 William Ave West	R2R 0C1	417-9962
25	Deb	Apurba	Lipi	Mrittika, Moinak	31 Colwick Cove	R3T 5L4	417-1798
26	Deb	Mridul	Jolly	Anamika, Shaon	106 Laval Dr.	R3T 2X7	431-338- 0052
27	Debnath	Jayanta	Shilalipi	Mugdho	341 Victor St.	R3G 1P7	218-1116
28	Debanth	Pranab	Sikta	Monisha, Debajyoti	140 Wayfield Dr.	R3T 6C9	275-6882
29	Dey	Asit	Prachi	Ryma, Raul	2 Brookstone Pl.	R3Y 0C4	219-8969
30	Dey	Bishnu Ranjan	Bipasha	Ipshita, Ishani	3 Munn Road	R2N 3H8	951-7675
31	Dey	Liton	Susmita	Adrita, Hrishit	35 Draho Crescent	R2N 4H1	914-9820
32	Dutta	Samrat	Amrita	Alisha	147 Kingsclear Dr.	R2N 0K4	869-6178
33	Dutta	Shovan	Elora	Spreeha	7 Drew Street	R3Y 0L1	430-2012
34	Ganguly	Pallab	Late Rina	Riya, Rishi	103 Marine Drive	R2N 0E1	504-4021
35	Ghosh	Amiotosh	Rimi	Pranjal, Prachurjo	10 Blue Spruce Crescent	R2M 4C2	698-4025
36	Ghosh	Archana	-	-	13 Harcourt Ave., Toronto	M4K 1M3	558-0288
37	Ghosh	Avishek	Shreyoshi	-	3-1616 Pembina Hwy.	R3T 2G2	431-336- 2110
38	Ghosh	Neil	-	-	13 Harcourt Ave., Toronto	M4K 1M3	996-3557
39	Ghosh	Prabal	Swati	Celina	1151 Fairfield Ave.	R3T 2R3	269-3075

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
40	Ghosh	Saday	Savitri	Anushka, Aurobindo	154 Southwalk Bay	R2N 1M7	998-6362
41	Ghosh	Sandeep	Joyita	Aahana	107-701 Sterling Lyon Pkwy	R3P 2V1	639-471- 1741
42	Ghosh	Subhankar	Triparna	Ronav, Rahini	194 St. Michael Rd	R3M 2K9	296-0396
43	Kundu	Kaushik	Swatilekha	-	912-33 Hargrave Street	R3C 3T9	881-6283
44	Malaker	Kamal	Baljit K.	Sharmeela	1614 Chancellor Dr.	R3T 4B9	261-7010
45	Majumdar	Arpan	Apoorva	-	121-170 Watt Street	R2L 2B5	698-5506
46	Majumdar	Pijush	Arpita	Ayush	23 Lake Bend Road	R3Y 0M6	261-8917
47	Majumdar	Tuhin	Ritu	Ayden	7 Cadwell Crescent	R3Y 1T2	431-588- 3133
48	Mandal	Bibhuti	-	-	7 – 66 Carlton St.	R3C 1N9	783-2292
49	Mandal	Reshmi	Gautam	Rajsree, Rimona	210 Knightsbridg e Dr.	R2M 4E9	255-3439
50	Mandal	Saumen	Shampa	Arnab, Sourav	404 Kirkbridge Dr.	R3T 5R4	261-8645
51	Mesbahul	Tariq	Nahid	Sayeda	27 Greensboro Bay	R3T 4K9	269-6624
52	Mitra	Prabir	Kalpana	Bobby, Debbie	62 Bethune Way	R2M 5J3	256-0081
53	Mojumder	Antor	-	-	15 Lake Village Road	R3T 4M7	292-6249
54	Mondal	Sujay	Chandrani	-	601-61 Edmonton St.	R3C 1P9	869-5150
55	Mukerji	Ayan	Shruti	Ayshani, Ishan	180 Everden Road	R2N 4J2	999-3382
56	Mukhopadhyay	Jigeesha	-	-	211 Krikbridge Dr.	R3T 4W5	396-2195
57	Pandey	Anita	Ajay	Ayusha, Anish	7 Marvan Cove	R2N 0C7	453-2282
58	Paul	Jagari	Avinash	Avya	65 Becontree Bay	R2N 2Z9	952-9170
59	Paul	Niranjan	Archana	Orgho, Adrita	78 Waterstone Dr.	R3Y 0L2	872-4477

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
60	Pavel	Arunava Roy Chowdhury	Mily	-	207-952 Chancellor Dr.	R3T 2K1	431-336- 4564
61	Poddar	Nabarun (Shaon)	Варру	Sanaskrity	82 Barrington Ave	R2M 2A7	881-8485
62	Pramanik	Projjwal	-	-	3 Marquis Crescent	R2P 0J7	647-896- 0693
63	Quadir	Reza	Kaniz	Arpita, Aazan	34 Royal Oak Dr.	R3Y 1R2	960-9222
64	Ray	Shoma	-	-	77 Niagara St.	R3N 0T8	414-4661
65	Ray Sisk	Reena	Joel	Maya, Sachin	77 Niagara St.	R3N 0T8	414-4661
66	Roy Chowdhury	Subir	Karabi (Rimi)	Austin, Aarya	752 Ashworth St. South	R2N 4C3	221-6951
67	Roy	Dhrubajyoti	Moumita	Shreyan	1811 - 170 Hargrave Street	R3C 3H4	930-8721
68	Roy	Gaurisankar	Ratna	Neilloy, Rajarshi	35 East Lake Dr	R3T 4T5	261-0672
69	Roy	Jaya	-	-	710-965 Inverhouse Dr. ON	L5J 4B4	855-5063
70	Roy	Pranab	Manju	Rupa, Ronjan	59 St. Michael Road	R2M 2K7	257-6601
71	Roy	Sima	-	-	153 Hillmartin Dr.	R3T 5L5	557-4086
72	Saha	Bhaskar	Mimi	Aninda	24 Williams St., Markham	L6C 0C2	915-8324
73	Saha	Ranjan	Sayani	Riyona	3 Brixton Bay	R2N 2R1	480-9891
74	Saha	Srijeet	-	-	501-2815 Pembina Hwy	R3T 4Y8	431-997- 2456
75	Sanyal	Dipankar	Ankona	-	405-701 Sterling Lyon Pkwy	R3P 1J9	291-2956
76	Sarkar	Arindam	Urbi	Aaheli	60 Edward Turner Dr.	R3X 0J8	952-1604
77	Sarkar	Ashok	Tuntun	Rahul, Avantika	6-460 Lindenwoods Dr. W.	R3P 0Y1	488-6643
78	Sarkar	Joykrishna	Debjani	Joshita, Jasmitha	233 Southglen Blvd	R2N 3K3	505-3661
79	Sarker	Ashish	Anupama	Nabonita, Aditya	308-70 Bison Dr.	R3T 2S5	615-8485

Sr. No.	Last Name	First Name	Spouse	Children	Address	Postal Code	Phone
80	Satpathy	Purna Chandra	Alpana	Swayam	63 Wiltshire Bay	R2J 2L6	509-0235
81	Shahrier	Utsha	Lubna	-	3 Tranquil Bay	R3T 5E2	962-8717
82	Shome	Subhrakam	Shashwati (Joba)	Devarshi, Tanajee	10 Celtic Bay	R3T 2W9	261-6348
83	Sinha	Luella	Late Ranen Sinha	Mala, Jay	582 Queenston Street	R3N 0X3	489-8635
84	Sutradhar	Piklu	Moushumi	Poridhi	2C-940 Chancellor Dr.	R3T 2K1	952-3742

CH	IICKEN SPECIALS:	
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	10 Pcs Fried Chicken (Add a 2L Pop for \$1.49)\$12.99 15 Pcs Fried Chicken (\$1.28/piece of Leg/Thigh above 15 Pcs)\$19.49 10 Pcs Tandoori/Tikka Chicken (Add a 2L Pop for \$1.49)\$15.99 15 Pcs Tandoori/Tikka Chicken (\$1.49/piece of Leg/Thigh above 15Pcs)\$23.49  IPER TASTE SPECIALTIES:	
* * * * * PI	Goat or Chicken Biryani (M/L)	SuperTaste
* * * * *	Only Cheese Pizza	789 ELICE EVE 204 - 775 - 5555

# It's all about the dress!

Professional Alterations & Full Custom Design

(204) 421-9151 | nilebridalalterations.com ©





# MORETHAN 49 YEARS THREE GENERATIONS

# East India Company



More than 40 years ago, Mrs. Usha Mehra brought her passion for Indian cuisine to Canada. She founded the first North Indian restaurant in Winnipeg, featuring all of her own original recipes. Over the years, Kamal and Sudha Mehra enamoured thousands of diners with those dishes. Today, Sudha Mehra and her children carry forward this legacy of cuisine. Classical Indian flavours are presented with a contemporary flair amidst centuries old Indian wood carvings, paintings and intricate tapestries; The Mehras would like to invite you to experience the dynamic essence that India is known for.

Extensive buffet during lunch and dinner, including delicious vegan, vegetarian and gluten free options

Winnipeg's only 20 ★ Restaurant (5 stars in each of 4 categories).

- Marion Warhaft, Winnipeg Free Press

Consistently featured in Anne Hardy's Where to Eat in Canada (2007-2017)

Voted Best South Asian Restaurant by Winnipeggers for Uptown Magazine's Best Of Review

### eastindiaco.com

Winnipeg - 349 York Ave. 204-947-3097 • Ottawa - 1993 Robertson Rd. 613-721-3777 • Ottawa - 210 Somerset St. West 613-567-4634

# Start a Registered Education Savings Plan today.

We know that financing an education is an important investment. Start saving today for your child or grandchild's education tomorrow.

### **Brief overview**

- There is a maximum cumulative contribution of \$50,000 per child allowed towards an RESP and the taxes on income earned within it are deferred until the funds are withdrawn
- The federal government offers the Canada Education Savings Grant (CESG) which provides 20% of the first \$2,500 in contributions paid yearly in the name of an eligible beneficiary\*
- CESG room can be carried forward to future years



### Give me a call today.



Vanessa Katwaroo-Gledson Mobile Investment Consultant 204 471-1442 vanessa.katwaroo-gledson@cibc.com

Banking that fits your life.









\*The maximum grant is \$500 annually, per beneficiary, up to a cumulative maximum of \$7,200. Certain CESG deadlines apply. Clients are advised to seek advice regarding their particular circumstances from their personal tax and legal advisors. CIBC provides banking services; CIBC Securities Inc. provides investment services. CIBC Cube Design & "Banking that fits your life." are trademarks of CIBC.
MIC00007 01/18

